

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1963.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance Sociale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère de la Prévoyance Sociale et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 411 181 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1963.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 7 411 181 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst kunnen een maximumbedrag

à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 8 du tableau I annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1962.

van 500 000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen welke het bedrag ervan ook weze, voorzien bij artikel 8 van de bij deze wet gevoegde tabel I.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 10 000 frank niet te boven gaan.

Art. 3.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Gegeven te Brussel, 29 september 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre de la Prévoyance Sociale,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		4 330
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	64 538	
	2. Services extérieurs	8 086	
			72 624
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres de commissions, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	800	
	2. Services extérieurs	900	
			1 700
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	935	
	2. Services extérieurs	10	
			945
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		1 265
Total pour le § 1			81 289
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	1 950	
	2. Services extérieurs	270	
			2 220
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	2 320	
	2. Services extérieurs	145	
			2 465
11	Publications effectuées par le Département		2 010
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	200	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	1 950	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	180	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et location	150	
	5. Habillement	70	
	6. Produits d'entretien	50	
			2 600
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	—	
	2. Utilisation	500	
			500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
4 481	3 485	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
59 064	55 929	1. Hoofdbestuur.	
6 828	6 393	2. Buitendiensten.	
65 892	62 322		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van leden van commissies, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden :	6
625	339	1. Hoofdbestuur.	
900	245	2. Buitendiensten.	
1 525	584		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
1 691	1 147	1. Hoofdbestuur.	
167	280	2. Buitendiensten.	
1 858	1 427		
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te behoren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.)	
1 620	1 425		
75 801	69 668	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
1 805	1 764	1. Hoofdbestuur.	
155	89	2. Buitendiensten.	
1 960	1 853		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
3 610	3 113	1. Hoofdbestuur.	
93	29	2. Buitendiensten.	
3 703	3 142		
1 300	1 175	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
200	161	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
1 650	1 850	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
180	169	3. Bureau machines ; aanschaffen, huren.	
150	187	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren	
70	59	5. Kleding.	
50	45	6. Onderhoudsproducten.	
2 300	2 471		
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
438	292	1. Aankoop.	
565	485	2. Gebruik.	
1 003	777		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	725	
	2. Services extérieurs	1 698	2 423
15	Dépenses de formation professionnelle		85
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		100
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Service national de prothèse	20	
	2. Dépenses généralement quelconques relatives au fonctionnement de la Commission technique de coordination en matière de sécurité sociale	50	
	3. Dépenses imprévues non libellées au budget	30	100
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	1 150	
	2. Services temporaires	—	1 150
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Remise en état de locaux occupés par les services du Département (travaux de peinture, de tapissage, etc.)	300	
	— Acquisition d'ouvrages (<i>pour mémoire</i>)	—	300
Total pour le § 2			13 953
Total pour le chapitre I			95 242

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

- 20 Subventions à caractère économique
- 21 Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :

A. — ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste obligatoire (litt. 1 à 5) :

- | | |
|--|-----------|
| 1. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité | 1 599 700 |
| 2. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires | 558 000 |
| 3. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations du chômeur qui met un terme à son chômage en acceptant d'effectuer, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, un travail domestique | 1 087 |
| 4. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations ou pour couvrir les prestations, soit des travailleurs salariés ayant charge de ménage durant la période de leur appel ou rappel sous les armes, soit des miliciens démobilisés ne pouvant reprendre leur travail pour cause d'incapacité de travail étrangère au service militaire | 4 028 |
| 5. Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité | 3 710 |

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 6 et 7) :

- | | |
|--|---------|
| 6. Services de santé, — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance féminine et familiale. — Épargne pré-nuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire | 785 000 |
| 7. Caisses mutualistes d'invalidité : | 21 670 |

Subventions diverses (litt. 8) :

- | | |
|--|--------|
| 8. Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums | 16 100 |
|--|--------|

B. — ALLOCATIONS FAMILIALES.

- | | |
|---|---------|
| 9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés | 746 000 |
| 10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés | 299 625 |

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
415	284	1. Hoofdbestuur.	
1 785	1 573	2. Buitendiensten.	
2 200	1 857	Uitgaven voor beroepsscholing	15
85	9	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
100	100	Diverse bestuursuitgaven :	17
20	12	1. Nationale Dienst voor kunstledematen.	
50	50	2. Allerhande uitgaven voor de werking van de Technische Commissie voor coördinatie der sociale zekerheid.	
30	1	3. Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting.	
100	63	Aankoop, voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
1 000	989	1. Vaste diensten.	
		2. Tijdelijke diensten.	
1 000	989	Andere uitzonderingsuitgaven :	19
180	174	1. Herstelling van door de diensten van het Departement betrokken lokalen (schilderwerk, behangerswerk, enz.).	
70	73	— Aankoop van werken (<i>pro memorie</i>).	
250	247		
14 001	12 683	Totaal voor § 2.	
89 802	82 351	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale voorzorg en sociale zekerheid :	21
		A. — VERZEKERING TEGEN ZIEKTE-INVALIDITEIT.	
		Toelagen ten voordele der diensten voor verplichte mutualiteitsverzekering (litt. 1 tot 5) :	
1 540 500	1 427 710	1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
240 523	266 828	2. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklozen te vergoeden.	
410	350	3. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de werkloze, die een einde maakt aan zijn werkloosheid en door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening aanvaardt huishoudelijke arbeid te verrichten.	
2 800	2 767	4. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen te verhelpen of om de verstrekkingen te dekken hetzij van de loonarbeiders met gezinslast gedurende de periode van hun oproeping of wederoproeping onder de wapens, hetzij van de huiswaarts gezonden miliciens die hun arbeid niet kunnen hernemen wegens ongeschiktheid tot werken niet aan legerdienst te wijten.	
3 432	3 078	5. Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector ziekte-invaliditeit.	
		Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 6 en 7) :	
713 842	636 169	6. Gezondheidsdiensten. — Dienst voor ziekenvervoer. — Herstelingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Sterfteverzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Prenuptiaal sparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid.	
20 000	18 408	7. Onderlinge invaliditeitskassen.	
		Diverse toelagen (litt. 8) :	
16 100	15 857	8. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in sanatoria en preventoria.	
		B. — KINDERBIJSLAG.	
635 000	600 000	9. Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	
272 560	233 000	10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par article per artikel	par littera per littera
C. — ASSURANCE EN VUE DE LA VIEILLESSE ET DU DÉCÈS PRÉMATURÉ.			
21	11. Subsidés aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite	2 500	
	12. Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.	6 050	
D. — VACANCES ANNUELLES DES OUVRIERS MINEURS.			
	13. Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	120 000	
	14. Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	120 000	
	15. Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	40 000	
E. — HANDICAPES PHYSIQUES.			
	16. Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile	550	
	17. Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse	75	
	18. Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	18 113	
	19. Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations	400	
F. — ÉTABLISSEMENTS DES ASSURANCES SOCIALES EUPEN-MALMEDY.			
	20. Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes	23	
	21. Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande.	1 612	
	22. Subvention à l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy, à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'accidents acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith	235	
			4 344 478
22 et 23			—
24	Subventions diverses :		
	1. Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : « Ecole centrale belge des assurances sociales »	60	
	2. Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs	10 000	
	3. Subside au Comité national belge de service social	30	
			10 090
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire	27 000	
	2. Subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité destinée à contribuer à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité	2 000 000	
	3. Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de francs consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs	24 500	
	— Subvention destinée à permettre à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes d'accidents du travail d'assurer le service des rentes résultant d'accidents du travail survenus du 10 mai 1940 au 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand (pour mémoire)	—	
	— Subvention destinée à faire face au paiement d'une indemnité supplémentaire aux bénéficiaires d'une indemnité d'incapacité primaire, d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité de repos d'accouchement (pour mémoire)	—	
			2 051 500
Total pour le chapitre II			6 406 068

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 C. dits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
C. — VERZEKERING TEGEN DE GELDELIJKE GEVOLGEN VAN OUDERDOM EN VROEGTIJDIGE DOOD.			
2 600	2 624	11. Toelagen aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen.	21
6 050	5 500	12. Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	
D. — JAARLIJKS VERLOF DER MIJNWERKERS.			
131 000	145 000	13. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.	
121 000	105 000	14. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijks verlof der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden te dekken.	
35 000	52 000	15. Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomende verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.	
E. — MINDER-VALIDEN.			
550	550	16. Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen.	
75 17 782	75 17 667	17. Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen en in een ongelukkige toestand verkeren.	
400	—	18. Toelage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.	
		19. Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen en van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen en, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.	
F. — INSTELLINGEN VOOR SOCIALE VERZEKERINGEN EUPEN-MALMEDY.			
23	11	20. Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en pharmaceutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten.	
1 686	1 510	21. Toelage aan de Verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.	
221	317	22. Toelage aan de Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy, te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling van de ongevallenrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners van de kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith.	
3 761 554	3 534 421		22 en 23
Diverse toelagen :			
60	60	1. Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen ».	24
10 000	3 989	2. Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers.	
30	15	3. Toelage aan het Belgisch nationaal comité voor sociale dienst.	
10 090	4 064		
Uitzonderingstoelagen :			
27 000	27 000	1. Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	25
2 225 851	2 300 000	2. Toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.	
31 500	17 500	3. Het ten laste nemen door de Staat van de interest op de voorschotten voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers.	
—	15 600	— Toelage bestemd om de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en in staat te stellen de uitkering te verzekeren van de renten voortvloeiend uit arbeidsongevallen, welke van 10 mei 1940 tot 30 september 1944 overkomen zijn in de door het Duitse Rijk aangehechte Belgische gebieden, waarvoor de Duitse wetgeving toepasselijk was (<i>pro memorie</i>).	
—	3	— Toelage bestemd om het hoofd te bieden aan de betaling van een bijkomende vergoeding aan de gerechtigden op een vergoeding voor primaire ongeschiktheid, op een invaliditeitsvergoeding of op een vergoeding voor rust wegens bevalling (<i>pro memorie</i>).	
2 284 351	2 360 103		
6 055 995	5 898 588	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants		—
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu		100
	Total pour le chapitre III		100
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	A. — PENSIONS DE VIEILLESSE.		
	1. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'article 60, 4°, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (<i>Moniteur belge</i> du 21 septembre 1946)	10 135	
	2. Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale	45	
	3. Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues	610	
	B. — HANDICAPES PHYSIQUES.		
	4. Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives, aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961), des termes d'allocations échus au cours de l'année 1963, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (<i>y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois</i>)	805 000	
	5. Paiement, aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1962 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (<i>y compris les allocations complémentaires de vieillesse</i>)	350	
	6. Paiement à l'intervention de la Caisse de Prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)	100	
	7. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939, jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (<i>Moniteur belge</i> des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947)	11 600	
	8. Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918	1	
	C. — DIVERS.		
	9. Frais résultant de la collation des décorations spéciales	100	
	10. Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés	65 000	
	11. Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles	100	
	12. Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies	120	
	— Remboursement de cotisations versées indûment dans le cadre de la loi du 10 décembre 1924, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (arrêt du 3 juin 1937 de la Cour de Cassation) et de la loi du 10 mars 1925 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés (<i>pour mémoire</i>)	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—	Lopende werken	26
100	—	Uitzonderingswerken :	27
100	—	1. Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.	
100	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :	28
--------------------	----

A. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

9 930	7 844	1. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen, voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4°, van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946, samengevoegde wetten aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 september 1946).
45	5	2. Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.
1 135	441	3. Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden.

B. — MINDER-VALIDEN.

775 000	730 000	4. Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1963 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (<i>de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving, beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen</i>).
300	334	5. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1962 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten niet konden vereffend worden (<i>de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen</i>).
1 200	48	6. Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (<i>besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950</i>).
12 000	11 605	7. Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (<i>Belgisch Staatsblad</i> van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).
1	1	8. Steun aan arbeiders ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken.

C. — ALLERHANDE.

75	6	9. Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere eretekens.
65 000	65 000	10. Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.
100	—	11. Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.
—	48	12. Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.
10	—	— Terugbetaling van de binnen het kader van de wet van 10 december 1924 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (arrest van 3 juni 1937 van het Hof van Cassatie) en van de wet van 10 maart 1925 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden ten onrechte gestorte bijdragen (<i>pro memorie</i>).
864 796	815 332	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Dépenses résultant de l'exécution du troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne ...	560	
	2. Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail ...	16 050	
	— Paiement d'une allocation d'estropié à certains bénéficiaires domiciliés, pendant la période allant du 1 ^{er} avril 1940 au 30 septembre 1944, dans les cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, annexés par l'Allemagne (<i>pour mémoire</i>) ...	—	16 610
	Total pour le chapitre IV ...		909 771
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires ...		7 411 181

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 septembre 1962.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Prévoyance Sociale,

E. LEBURTON.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Uitzonderingsuitgaven :	29
560	302	1. Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.	
16 069	15 000	2. Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval.	
—	995	— Betaling van een tegemoetkoming van gebrekkige aan zekere rechthebbenden, die gedurende de periode van 1 april 1940 tot 30 september 1944 in de door Duitsland aangehechte kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith woonachtig waren (<i>pro memorie</i>).	
16 629	16 297		
881 425	831 629	Totaal voor hoofdstuk IV.	
7 027 322	6 812 568	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Sociale Voorzorg,

E. LEBURTON.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

14.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Titel I. — Gewone uitgaven.

CHAPITRE PREMIER.

EERSTE HOOFDSTUK.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* : 425 000 francs.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* : 425 000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rétribution des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, houdende vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 4 330 000 francs.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 4 330 000 frank.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1962.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 mei 1962.

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	
1 Chef de Cabinet F	316 000	—	316 000	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	—	43 200	43 200	1 Adjunct-kabinetschef.
1 Secrétaire de Cabinet	198 000	28 800	226 800	1 Kabinetssecretaris.
1 Chargé de mission	—	43 200	43 200	1 Opdrachthouder.
1 Conseiller	—	43 200	43 200	1 Adviseur.
2 Attachés de Cabinet	—	43 200	43 200	2 Kabinetsattachés.
<i>Personnel d'exécution :</i>				<i>Uitvoeringspersoneel :</i>
1 Secrétaire administratif	159 500	12 960	172 460	1 Administratieve secretaris.
2 Adjointes de secrétariat	131 800	25 920	157 720	2 Secretarie-adjuncten.
4 Sous-chefs de bureau	101 800	51 840	153 640	4 Onderbureauchefs.
1 Agent technique	105 200	12 960	118 160	1 Technisch agent.
1 Vérificateur	—	12 960	12 960	1 Verificateur.
8 Rédacteurs	554 800	103 680	658 480	8 Opstellers.
4 Sténodactylographes	147 800	51 840	199 640	4 Stenodactylografen.
5 Commis principaux ou commis	203 800	64 800	268 600	5 E.a. klerken of klerken.
3 Téléphonistes	—	38 880	38 880	3 Telefonisten.
3 Messagers-huissiers	105 200	38 880	144 080	3 Bode-kamerbewaarders.
2 Conducteurs d'auto-mécaniciens	75 200	25 920	101 120	2 Autobestuurders-mecaniciens.
2 Conducteurs d'auto	100 140	25 920	126 060	2 Autobestuurders.
Totaux F	2 199 240	668 160	2 867 400	Totalen.
Nominations, augmentations de traite- ment et indemnités éventuelles de départ, etc.	320 880	—	320 880	Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.
Allocations de foyer ou de résidence ...	85 680	—	85 680	Haard- en standplaatsvergoedingen.

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	
Allocations familiales et indemnités de naissance	49 614	—	49 614	Kindertoelagen en geboortevergoedingen.
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale	364 800	—	364 800	Bijdrage van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid.
Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet	72 000	—	72 000	Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en de auto van het Kabinet.
Pécule de vacances	71 493	—	71 493	Verlofgeld.
Relèvement de 20,4375 % des rémunérations et allocations	498 133	—	498 133	Verhoging met 20,4375 % van de bezoldigingen en toelagen.
Totaux F	3 661 840	668 160	4 330 000	Totalen.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

1. Administration centrale : 64 538 000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1962.

2. Services extérieurs : 8 086 000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1962.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1962.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur : 64 538 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 mei 1962.

2. Buitendiensten : 8 086 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 mei 1962.

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 mei 1962.

	Administration centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Services extérieurs — <i>Buiten- diensten</i>	Totaux — <i>Totalen</i>	
Traitements de base :				Basiswedden :
Agents définitifs F	40 801 650	5 211 200	46 012 850	Vast personeel.
Agents temporaires	2 400 400	—	2 400 400	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	196 608	1	196 609	Ter beschikking gesteld personeel.
Allocations et indemnités diverses :				Allerhande vergoedingen en toelagen :
Agents définitifs	7 575 000	672 000	8 247 000	Vast personeel.
Agents temporaires	490 000	—	490 000	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Augmentations réglementaires :				Réglementaire verhogingen :
Agents définitifs	300 450	25 237	325 687	Vast personeel.
Agents temporaires	2 215	—	2 215	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Relèvement de 20,4375 % :				Verhoging met 20,4375 % :
Agents définitifs	9 099 370	1 136 562	10 235 932	Vast personeel.
Agents temporaires	519 842	—	519 842	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	35 265	—	35 265	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux :				Totalen :
Agents définitifs F	57 776 470	7 044 999	64 821 469	Vast personeel.
Agents temporaires	3 412 457	—	3 412 457	Tijdelijk personeel.
Agents en disponibilité	231 873	1	231 874	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux généraux F	61 420 800	7 045 000	68 465 800	Algemene totalen.

B. — Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre.

AGENTS DÉFINITIFS.

I. — Administration centrale :

22 Rédacteurs	F	900 500
1 Assistante sociale		41 700
4 Dactylographes		137 600
5 Messagers-huissiers		167 000
1 Menuisier-ébéniste		35 200
1 Electricien d'entretien		33 700
1 Conducteur d'auto		33 700
1 Chauffeur de chaudière 1 ^{re} catégorie		33 700
7 Garçons de service		235 000

	F	1 618 100
Allocations, charges diverses, etc.	F	456 900

Total F 2 075 000

II. — Services extérieurs :

1 Inspecteur médecin	F	92 000
2 Inspecteurs des assurances		152 000
6 Contrôleurs sociaux		323 200
1 Assistante sociale		43 700

	F	610 900
Allocations, charges diverses, etc.		250 100

Total F 861 000

C. — Promotions éventuelles aux emplois vacants.

AGENTS DÉFINITIFS.

I. — Administration centrale :

2 Directeurs généraux	F	128 000
1 Conseiller adjoint		36 000
1 Chef traducteur		36 000
1 Inspecteur comptable		31 200
8 Chefs de bureau		280 000
4 Sous-chefs de bureau		48 000
6 Vérificateurs		21 600
3 Sténodactylographes		33 600
3 Commis principaux		12 600
2 Classeurs		6 400
3 Messagers-huissiers		1 200

F 634 600

II. — Services extérieurs :

3 Inspecteurs sociaux	F	108 000
------------------------------	---	---------

D. — Indemnités pour exercices de fonctions supérieures.

AGENTS DÉFINITIFS.

I. — Administration centrale :

1 Conseiller	F	44 000
1 Conseiller adjoint		18 000
1 Chef de bureau		32 200
14 Sous-chefs de bureau		174 600
4 Vérificateurs		47 000
1 Sténodactylographe-secrétaire		6 400
6 Commis		61 000
1 Téléphoniste		1 200
1 Expéditionnaire		1 600
5 Chefs d'équipe (dactylographie)		21 600

F 407 600

II. — Services extérieurs :

3 Inspecteurs sociaux	F	36 000
3 Contrôleurs sociaux		36 000

F 72 000

Récapitulation :

Art. 3-1.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1 ^{er} mai 1962	F	61 420 800
---	---	------------

B. — Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre		2 075 000
--	--	-----------

B. — Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader.

VAST PERSONEEL.

I. — Hoofdbestuur :

22 Opstellers	F	900 500
1 Sociale Assistente		41 700
4 Dactylografen		137 600
5 Bode-kamerbewaarders		167 000
1 Schrijnwerker-meubelmaker		35 200
1 Electricien-onderhoudswerk		33 700
1 Autobestuurder		33 700
1 Ketelstoker 1 ^{ste} categorie		33 700
7 Dienstjongens		235 000

	F	1 618 100
Vergoedingen, allerhande lasten, enz.	F	456 900

Totaal F 2 075 000

II. — Buitendiensten :

1 Inspecteur-geneesheer	F	92 000
2 Inspecteurs der verzekeringen		152 000
6 Sociale controleurs		323 200
1 Sociale assistente		43 700

	F	610 900
Vergoedingen, allerhande lasten, enz.		250 100

Totaal F 861 000

C. — Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen.

VAST PERSONEEL.

I. — Hoofdbestuur :

2 Directeurs-generaal	F	128 000
1 Adjunct-adviseur		36 000
1 Hoofdvertaler		36 000
1 Inspecteur-boekhouding		31 200
8 Bureauchefs		280 000
4 Onderbureauchefs		48 000
6 Verificateurs		21 600
3 Stenodactylografen		33 600
3 E. a. klerken		12 600
2 Klasseerders		6 400
3 Bode-kamerbewaarders		1 200

F 634 600

II. — Buitendiensten :

3 Sociale inspecteurs	F	108 000
------------------------------	---	---------

D. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

VAST PERSONEEL.

I. — Hoofdbestuur :

1 Adviseur	F	44 000
1 Adjunct-adviseur		18 000
1 Bureauchef		32 200
14 Onderbureauchefs		174 600
4 Verificateurs		47 000
1 Stenodactylograaf-secretaaris		6 400
6 Klerken		61 000
1 Telephonist		1 200
1 Expéditionnaire		1 600
5 Ploegleiders (dactylografie)		21 600

F 407 600

II. — Buitendiensten :

3 Sociale inspecteurs	F	36 000
3 Sociale controleurs		36 000

F 72 000

Samenvatting :

Art. 3-1.

A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 ^{er} mei 1962	F	61 420 800
--	---	------------

B. — Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader		2 075 000
--	--	-----------

C. — Promotions éventuelles aux emplois vacants ...	634 600
D. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	407 600
Total F	64 538 000
Art. 3-2.	
A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1 ^{er} mai 1962 F	7 045 000
B. — Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre	861 000
C. — Promotions éventuelles aux emplois vacants ...	108 000
D. — Indemnités pour exercice de fonctions supérieures	72 000
Total F	8 086 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence des membres de commissions, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers : 1 700 000 francs.*

C. — Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen	634 600
D. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	407 600
Totaal F	64 538 000
Art. 3-2.	
A. — Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 1 mei 1962 F	7 045 000
B. — Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	861 000
C. — Eventuele bevorderingen op vacante betrekkingen	108 000
D. — Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies	72 000
Totaal F	8 086 000

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden van leden van commissies, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en van de prestaties van derden : 1 700 000 frank.*

SERVICES Litt. — DIENSTEN	Honoraires des avocats — Erelonen van de advocaten	Honoraires des médecins — Erelonen van de geneesheren	Jetons de présence des membres de commissions, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Presentiegelden van leden van commissies, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten beho- rende personen	Honoraires des experts étrangers à l'administration — Erelonen van de experten vreemd aan de administratie	Autres prestations de tiers — Andere prestaties van derden	Totaux — Totalen
1. Administration centrale. — Hoofdbestuur F	75 000	10 000	593 000	12 000	110 000	800 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendienst</i>	—	900 000	—	—	—	900 000
Totaux. — Totalen F	75 000	910 000	593 000	12 000	110 000⁽¹⁾	1 700 000

(1) Comprend une prévision de 85 000 francs pour honoraires aux collaborateurs à la *Revue belge de la sécurité sociale*.

Crédit adapté aux nécessités des services compte tenu des dépenses présumées de l'exercice 1962 et des frais de fonctionnement de la Commission d'études en matière de pensions de retraite et de survie. (± 350 000 francs).

(1) Omvat een voorziening van 85 000 frank voor honoraria aan de medewerkers aan het *Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid*.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden van de diensten rekening gehouden met de vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1962 en de werkingskosten van de Studiecommissie inzake rust- en overlevingspensioenen (± 350 000 frank).

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat : 945 000 francs.*

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel : 945 000 frank.*

Litt.	S E R V I C E S	Indemnités pour travaux supplémentaires, etc.	Indemnités couvrant des charges réelles	Totaux
	D I E N S T E N	Vergoedingen voor overwerk, enz.	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	Totalen
1.	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> ... F	935 000	—	935 000
2.	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	—	10 000	10 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	935 000	10 000	945 000

A. — Le montant de 935 000 francs se répartit comme suit :

1. *Administration centrale :*

Indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes F	10 000
Indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse	800 000
Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service)	125 000
Total F	935 000

2. *Services extérieurs :*

B. — Indemnité pour changement de résidence ... F	10 000
Total F	945 000

contre un montant de 1 858 000 francs en 1962, soit une diminution de 913 000 francs provenant :

1° du transfert à l'article 3 des postes « Indemnités pour exercice de fonctions supérieures à celle du grade » :

Administration centrale F	1 061 000
Services extérieurs	157 000

soit une diminution totale de F 1 218 000 ramenée à 913 000 francs par l'augmentation des postes ci-après :

a) Indemnités aux fonctionnaires des contributions (augmentation proposée des indemnités) F	300 000
b) Indemnités pour travaux supplémentaires, etc. F	5 000

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts) : 1 265 000 francs.

Ce crédit doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) *Interventions individuelles :*

1. A fonds perdus F	200 000
2. Récupérables	100 000

b) *Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.*

50 000

c) *Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :*

1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien) ...	50 000
2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département soit dans un mess propre, un mess des parastataux, ou un restaurant privé	800 000

A. — Het bedrag van 935 000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. *Hoofdbestuur :*

Vergoeding aan de secretaris van de subcommissie voor het vaststellen van de normale prijzen der aan de mutualiteitsverenigingen te leveren pharmaceutische producten F	10 000
Vergoedingen aan de ambtenaren van de belastingen die de aanvragen om verhoging van het ouderdomspensioen moeten in ontvangst nemen en onderzoeken ...	800 000
Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties (uitvoeringspersoneel, meester-, vak- en dienstpersoneel) ...	125 000
Totaal F	935 000

2. *Buitendiensten :*

B. — Vergoeding wegens standplaatsverandering... F	10 000
Totaal F	945 000

tegen een bedrag van 1 858 000 frank in 1962, of een vermindering met 913 000 frank voortvloeiend uit :

1° een overdracht naar artikel 3, van de postes « Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan die van de graad » :

Hoofdbestuur F	1 061 000
Buitendiensten	157 000

zijnde een totale vermindering van F 1 218 000 teruggebracht tot 913 000 frank door de verhoging van de volgende postes :

a) Vergoedingen aan de ambtenaren van de belastingen, enz. (voorgestelde verhoging der vergoedingen) F	300 000
b) Vergoeding voor overwerk, enz. F	5 000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen) : 1 265 000 frank.

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

a) *Individuele tegemoetkomingen :*

1. Niet terugvorderbare F	200 000
2. Terugvorderbare	100 000

b) *Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groeperingen, enz.*

50 000

c) *Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refters, enz. :*

1. Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	50 000
2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel van het Departement in een eigen mess, een mess van parastatale instellingen of een privé-restaurant	800 000

3. Dépenses de premier équipement	35 000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux et boîtes de secours	30 000
Total F	1 265 000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

Mise en concordance du crédit avec les dépenses présumées de l'exercice 1962 compte tenu des dépenses enregistrées au cours de l'année 1961.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances : 2 220 000 francs.*

3. Uitgaven voor eerste uitrusting	35 000
d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten en verbandkisten	30 000
Totaal F	1 265 000

Die opsomming geldt louter aanduidingshalve.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke uitgaven voor 1962 rekening houdend met de geboekte uitgaven gedurende het jaar 1961.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies : 2 220 000 frank.*

Litt.	SERVICES							
	a) Eau, vapeur.	a) Water, stoom.	b) Gaz et électricité.	b) Gas en electriciteit.	c) Correspondance.	c) Briefwisseling.	d) Téléphone, télégrammes.	d) Telefoon, telegrammen.
	e) Transport.	e) Vervoer.	f) Location et impositions (y compris les frais communs de chauffage pour les parties d'immeubles, etc., à l'usage des services du Département).	f) Huur en belastingen (de gemeenschappelijke verwarmingskosten voor de gedeelten van gebouwen, enz., ten behoeve van de diensten van het Departement inbegrepen).	g) Autres dépenses (frais de chèques-postaux, frais de réception, etc.).	g) Andere uitgaven (postcheekkosten, receptiekosten, enz.).	Totaux.	Totalen.
1. Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — <i>Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen) ... F</i>	30 000	200 000	160 000	700 000	80 000	700 000	80 000	1 950 000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	—	5 000	5 000	150 000	25 000	80 000	5 000	270 000
Totaux. — Totalen F	30 000	205 000	165 000	850 000	105 000	780 000	85 000	2 220 000

Soit un surplus de 260 000 francs par rapport au crédit octroyé pour l'exercice 1962 provenant :

1° de l'augmentation des postes ci-après :

b) Gaz et électricité (Services extérieurs) ... F	5 000
c) Correspondance	125 000
d) Téléphone, télégrammes	110 000
f) Locations, impositions	105 000
g) Autres dépenses	50 000
	395 000

2° compensée par les diminutions suivantes :

a) Eau, vapeur F	10 000
b) Gaz et électricité (Administration centrale) ...	40 000
c) Transports	85 000
	135 000

Différence F 260 000

Zijnde een verhoging van 260 000 frank ten opzichte van het krediet toegekend voor het dienstjaar 1962 voortvloeiend uit :

1° de verhoging der volgende posten :

b) Gas en electriciteit (Buitendiensten) ... F	5 000
c) Briefwisseling	125 000
d) Telefoon, telegrammen	110 000
f) Huur en belastingen	105 000
g) Andere uitgaven	50 000
	395 000

2° vergoed door de volgende verminderingen :

a) Water, stoom F	10 000
b) Gas en electriciteit (Hoofdbestuur)	40 000
c) Vervoer	85 000
	135 000

Verschil F 260 000

Mise en concordance des crédits avec les besoins présumés compte tenu des dépenses enregistrées en 1961, du notable accroissement de la correspondance avec l'étranger en matière de pensions de vieillesse et du fonctionnement à plein rendement des bureaux régionaux de l'Inspection sociale.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien : 2 465 000 francs.*

Kredieten in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke behoeften, rekening houdend met de geboekte uitgaven in 1961, met de opmerkelijke aangroei van de briefwisseling met het buitenland inzake ouderdomspensioenen en de volledige werking van de regionale bureau's van de Sociale Inspectie.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten : 2 465 000 frank.*

Litt.	S E R V I C E S	a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien et renouvellement. a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud en vernieuwing.	b) Fournitures de bureau. b) Bureaubenodigdheden.	c) Impressions. c) Drukwerken.	d) Reliures. d) Inbindingen.	e) Journaux, publications, achats et abonnements, affiliations d'intérêt administratif. e) Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen, aansluitingen van administratief belang.	f) Achat d'ouvrages. f) Aankoop van boekwerken.	Totaux. Totalen.
1.	Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre). — <i>Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen)</i> F	1 460 000	60 000	40 000	20 000	340 000	400 000	2 320 000
2.	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	100 000	25 000	—	—	20 000	—	145 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	1 560 000	85 000	40 000	20 000	360 000	400 000	2 465 000

Le crédit a été ajusté aux besoins présumés et est en diminution de 38 000 francs par rapport au crédit alloué pour l'exercice 1962 (3 365 000 francs) compte tenu du supplément sollicité au feuillet d'ajustement du budget de l'exercice 1962 (338 000 francs) et du transfert à l'article 3 des dépenses relatives aux salaires des nettoyeurs (1 200 000 francs pour 1962).

Het krediet werd aangepast aan de vermoedelijke behoeften en is in vermindering met 38 000 frank ten opzichte van het krediet toegekend voor het dienstjaar 1962 (3 365 000 frank), rekening houdend met het aangevraagd supplement in het aanpassingsblad van de begroting van het dienstjaar 1962 (338 000 frank) en van de overdracht naar artikel 3 der uitgaven betreffende de lonen der kuisvrouwen (1 200 000 frank voor 1962).

Art. 11. — Publications effectuées par le Département : 2 010 000 francs.

Art. 11. — Door het Departement uitgevoerde publicaties 2 010 000 frank.

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exempl. vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix unitaire — Eenheids- prijs
a) Revue belge de sécurité sociale <i>Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid.</i>	962 000 ⁽¹⁾	10 à 12 numéros par an 10 tot 12 nummers per jaar	Revue <i>Tijdschrift</i>	175	1 000 ex. fr. 600 vl. ex.	700 fr. 500 vl.	25 ⁽²⁾
b) Tarif pharmaceutique officiel ... <i>Officieel pharmaceutisch tarief ...</i>	300 000 ⁽³⁾	6	feuilles <i>bladen</i>	198 206 ⁽⁴⁾	4 300 ex. fr. 1 400 vl. ex.	4 162 fr. 1 388 vl.	1 750 à/aan 75 F 3 800 à/aan 55 F
c) Recueil des actes des sociétés mutualistes. <i>Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen.</i>	30 000	irrégulière <i>onregelmatig</i>	annexe du Moniteur belge <i>bijlage Belgisch Staatsblad</i>	⁽⁵⁾	320	260	150 abonnements <i>abonnementen</i>
d) Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1954 à 1956). <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen (1954 tot 1956).</i>	90 000 ⁽⁴⁾	tous les trois ans <i>om de drie jaar</i>	Rapport <i>Verslag</i>	150 150	500 ex. fr. 400 vl. ex.	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
e) Coordinations officieuses de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale. <i>Officieuse coördinaties van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid.</i>	295 000	irrégulière <i>onregelmatig</i>	Feuilles <i>Bladen</i>	variable <i>veranderlijk</i>	300 ex. fr. 300 vl. ex.	⁽⁸⁾	± 300
f) Rapport annuel de la sécurité sociale. <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid.</i>	143 000	annuel <i>jaarlijks</i>	Rapport <i>Verslag</i>	200	1 000 ex. fr. 600 vl. ex.	⁽⁷⁾	—
g) Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département. <i>Publicaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Departement.</i>	190 000	—	—	—	—	—	—
Total. — Totaal F	2 010 000						

(1) Augmentation du nombre de pages qui est porté à 175 au lieu de 150 précédemment et hausse du prix de l'impression qui passe à ± 200 francs par page d'après les premières factures introduites en 1962

(1) Verhoging van het aantal bladzijden die op 175 gebracht zijn, in plaats van 150 vroeger, stijging der prijzen van het drukken die tot ± 200 frank per blad gaat, volgens de eerste facturen ingediend

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.* :
2 600 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.* :
2 600 000 frank.

SERVICES — DIENSTEN	1. Combustibles solide et liquide — 1. Vaste en vloeibare brandstoffen	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — 2. Bureau- benodigdheden, papier, drukkerijen, inbindingen	3. Machines de bureau : acquisitions, locations — 3. Bureau- machines : aanschaffen, huren	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations — 4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren	5. Habillement — 5. Kleding	6. Produits d'entretien — 6. Onderhouds- producten	Totaux — Totalen
Administration centrale (y compris l'hôtel du Minis- tre). — <i>Hoofdbestuur (de ambtswoning van de Mi- nister inbegrepen)</i> ... F	200 000	1 900 000	180 000	150 000	70 000	50 000	2 550 000
Services extérieurs. — <i>Bui- tendiensten</i>	—	50 000	—	—	—	—	50 000
Totaux. — <i>Totalen</i> . F	200 000	1 950 000	180 000	150 000	70 000	50 000	2 600 000

L'augmentation de 300 000 francs par rapport à 1962, provient du fait que le poste « Fournitures de bureau, etc. » a dû être adapté aux nécessités des services et aux données fournies par l'O.C.F. concernant les tarifs actuellement appliqués.

De verhoging van 300 000 frank in vergelijking met 1962, spruit voort uit het feit dat de post « Bureaubenodigdheden, enz. » diende aangepast te worden aan de dienstonodigheden en aan de gegevens verstrekt door het C.B.B. betreffende de thans toegepaste tarieven.

(les honoraires aux collaborateurs à la Revue sont prévus à l'article 6-1).

(2) Prix de l'abonnement : Belgique 200 francs; étranger : 250 francs. Prix au numéro : 25 francs.

(3) Ouvrage de base en juillet 1963 constituant, avec 12 suppléments étalés jusqu'en juin 1965, la 32^e édition.

(4) 162 pages pour l'ouvrage de base en langue française, 170 pages pour l'ouvrage de base en langue néerlandaise; 36 pages pour chacun des 6 suppléments édités en langue française et en langue néerlandaise.

(5) Le tirage total comportait en 1961 20 560 pages.

(6) Le rapport triennal 1951-1953 et celui de 1954-1956 seront publiés en 1962, celui relatif aux années 1957-1959 ne pourra l'être qu'en 1963.

(7) A déterminer.

(8) Edition totale assurée par le *Moniteur belge*; le Département n'en souscrit qu'une partie, l'autre étant destinée au public.

voor 1962 (de honoraria der medewerkers aan het Tijdschrift zijn voorzien in artikel 6-1).

(2) Prijs van het abonnement : België : 200 frank; buitenland : 250 frank. Prijs per nummer : 25 frank.

(3) Basiswerk in juli 1963, welke met de 12 bijvoegsels opgemaakt tot juni 1965, de 32^e uitgave uitmaakt.

(4) 162 bladzijden voor het basiswerk in de Franse taal, 170 bladzijden voor het basiswerk in de Nederlandse taal; 36 bladzijden voor elk van de 6 bijvoegsels uitgegeven in de Franse en in de Nederlandse taal.

(5) De totale oplage bedroeg in 1961 20.560 bladzijden.

(6) Het driejaarlijks verslag 1951-1953 en dat van 1954-1956 zullen in 1962 uitgegeven worden, deze betreffende de jaren 1957-1959 kunnen enkel maar in 1963 gedaan worden.

(7) Te bepalen.

(8) De totale uitgave verzekerd door het *Belgisch Staatsblad*; het Departement onderschrijft ervan maar een gedeelte, het andere voor het publiek bestemd zijnde.

Art. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat* : 500 000 francs. | Art. 13. — *Motorvoertuigen eigendom van de Staat* : 500 000 frank.

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'Administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
1. Achat. — <i>Aankoop</i> F	—	—	—
2. Utilisation : — <i>Gebruik</i> :			
a) Consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	190 000	70 000	260 000
b) Entretien. — <i>Onderhoud</i>	70 000	70 000	140 000
c) Matériel et pneumatiques. — <i>Materieel en rubber- banden</i>	30 000	15 000	45 000
d) Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	18 000	37 000	55 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	308 000	192 000	500 000

Le crédit postulé pour l'utilisation des véhicules automoteurs a été adapté aux besoins présumés, compte tenu des dépenses enregistrées précédemment.

Het krediet aangevraagd voor het gebruik van de motorvoertuigen werd aangepast aan de vermoedelijke behoeften, rekening gehouden met de vroeger geboekte uitgaven.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) : 2 423 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) : 2 423 000 frank.

Litt.	SERVICES — DIENSTEN	a) Abonnements, titres de transports (y compris ceux délivrés à des membres de commissions, conseils, etc.) et transports divers (prise en location de voitures automobiles, etc.). a) Abonnementen, reisbewijzen (met inbegrip van deze voor leden van commissies, raden, enz.) en allerlei ver- voer (huren van auto's, enz.).	b) Indemnités kilométriques. b) Kilometervergoedingen.	c) Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire). c) Reis- en verblijfskosten (de vergoeding verleend voor de kilometers langs de gewone weg afgelegd inbegrepen).	d) Missions à l'étranger. d) Optrachten naar het buitenland.	Totaux. <i>Totalen</i> .
1	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> F	238 000	32 000	130 000	325 000	725 000
2	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	508 000	653 000	537 000	—	1 698 000
	Totaux. — <i>Totalen</i> F	746 000	685 000	667 000	325 000	2 423 000

Ajustement du crédit aux besoins des services, compte tenu du fonctionnement d'un bureau de pensions de vieillesse à Mouscron nécessitant le déplacement journalier de ± 8 agents, de l'ouverture présumée de bureaux similaires dans d'autres régions du pays et de l'accroissement, dans les limites du cadre, du nombre d'agents itinérants dans les services extérieurs.

Aanpassing van het krediet aan de behoeften van de diensten, rekening gehouden met de werking van het bureau voor ouderdomspensioenen te Moeskroen dat een dagelijkse verplaatsing van ± 8 personeelsleden voor gevolg heeft, met de vermoedelijke opening van gelijkaardige bureau's in andere gewesten van het land, met de verhoging, binnen de perken van het kader, van het aantal reizende personeelsleden in de buitendiensten.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* : 85 000 francs.

Le crédit sollicité, inchangé par rapport à 1962, est destiné à couvrir les dépenses de formation professionnelle et principalement les interventions pécuniaires en vue d'aider les agents du Département qui suivent des cours de formation, de perfectionnement et de spécialisation professionnelle.

Il doit permettre également la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de la formation du personnel du Département.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* : 100 000 francs.

Prévision qui groupe les dettes envers des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc., y compris celles relatives aux accidents du travail et les dépenses découlant de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers; intérêts moratoires; frais de procédure. Ce crédit doit servir, en ordre principal :

a) à la réparation de dommages subis par des membres du personnel, y compris les nettoyeurs à la journée, au cours de prestations de service;

b) à la liquidation de dépenses de toute nature résultant de la responsabilité du Département à l'égard de tiers;

c) au règlement de frais de procédure, débours, amendes, dommages et intérêts, honoraires et émoluments, etc., ainsi qu'au paiement des frais de poursuites concernant le recouvrement des cotisations à percevoir conformément aux dispositions de l'article 67 des lois coordonnées (arrêté du Régent du 12 septembre 1946) et de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* : 100 000 francs.

Se décomposant comme suit :

1. *Service national de prothèse* : 20 000 francs.

Somme nécessaire pour faire face aux frais de fonctionnement du service susdit créé par arrêté royal du 22 février 1936 (*Moniteur belge* des 9 et 10 mars 1936). Ce montant se répartit de la façon suivante :

Jetons de présence et frais de déplacement, y compris une indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle	F	17 500
Fournitures diverses (livres, documentation, études, etc.)	F	2 500

2. *Dépenses généralement quelconques relatives au fonctionnement de la Commission technique de coordination en matière de sécurité sociale* : 50 000 francs.

L'arrêté royal du 4 février 1959 (*Moniteur belge* du 12 février 1959) prévoit l'institution d'une Commission technique de coordination en matière de sécurité sociale.

Les indemnités et autres frais de fonctionnement résultant de l'application de l'arrêté royal du 4 février 1959 sont supportés par le budget du Ministère de la Prévoyance Sociale.

Le personnel est désigné parmi les agents des organismes d'intérêt public ressortissant à la sécurité sociale.

3. *Dépenses imprévues non libellées au budget* : 30 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude dans le pays, y compris les frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

La majoration de la dépense provient de l'accroissement du nombre de réunions et de visites d'étrangers en voyage d'étude en Belgique.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*1. *Services permanents* : 1 150 000 francs,

se décomposant comme suit :

a) Mobilier spécialement prévu pour l'équipement complémentaire des bureaux de l'Administration centrale et de province	F	120 000
---	---	---------

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing* : 85 000 frank.

Het gevraagd krediet, onveranderd in vergelijking met 1962, is bestemd om het dekken van de uitgaven voor de vakopleiding en in hoofdzaak van de geldelijke tegemoetkomingen om de personeelsleden van het Departement die opleidings-, volmakings- en specialisatiecursussen in hun beroep volgen, te steunen.

Het moet insgelijks de bezoldiging toelaten van de ambtenaren en van de personen die buiten de Administratie staan en met de opleiding van het personeel van het Departement belast zijn.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* : 100 000 frank.

Raming omvattend de schulden tegenover leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. met inbegrip van deze betreffende arbeidsongevallen en de uitgaven voortvloeiend uit de aansprakelijkheid van de Staat voor door zijn organen of aangestelden verrichte daden; voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders; moratoire interesten; procedurekosten. Dit krediet dient hoofdzakelijk aangewend :

a) voor de vergoeding van de schade, door leden van het personeel, schoonmaaksters tegen dagloon inbegrepen, gedurende hun dienstprestaties geleden;

b) voor het dekken van uitgaven van allerlei aard ingevolge de aansprakelijkheid van het Departement tegenover derden;

c) voor de regeling van procedurekosten, onkosten, boeten, schadevergoedingen, honoraria en salarissen, enz., evenals voor de betaling van vervolgingskosten betreffende de invordering van de te innen bijdragen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de samengeordende wetten (besluit van de Regent dd. 12 september 1946) en van artikel 56 van de wet dd. 18 juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* : 100 000 frank.

Als volgt onderverdeeld :

1. *Nationale Dienst voor kunstledematen* : 20 000 frank.

Som nodig om te voorzien in de werkingskosten van voormelde Dienst opgericht bij koninklijk besluit van 22 februari 1936 (*Belgisch Staatsblad* dd. 9 en 10 maart 1936). Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

Presentiegelden en verplaatsingskosten, een kilometervergoeding voor het gebruik in opdracht van een eigen auto inbegrepen	F	17 500
Allerlei benodigheden (boeken, documentatie, studiën, enz.)	F	2 500

2. *Allerhande uitgaven voor de werking van de Technische Commissie voor coördinatie der sociale zekerheid* : 50 000 frank.

Het koninklijk besluit van 4 februari 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 1959) voorziet de oprichting van een Technische Commissie voor coördinatie der sociale zekerheid.

De vergoedingen en andere werkingsuitgaven als gevolg van de toepassing van het koninklijk besluit van 4 februari 1959 worden gedragen door de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg.

Het personeel is aangewezen onder de agenten uit de onder de sociale zekerheid ressorterende organismen van openbaar nut.

3. *Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting* : 30 000 frank.

Krediet bestemd om de kosten van ontvangst van buitenlandse afgevaardigden of ambtenaren op studiereis in ons land te dekken, inbegrepen de kosten ingevolge de uitvoering van allerlei opdrachten in het land, evenals andere onvoorziene uitgaven.

De verhoging van de uitgaven is hoofdzakelijk te wijten aan een aangroei van vergaderingen en bezoeken van vreemdelingen die in België een studiereis ondernemen.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*1. *Vaste diensten* : 1 150 000 frank,

die als volgt onderverdeeld worden :

a) Meubilair speciaal voorzien voor de bijkomende uitrusting van de burelen van het Hoofdbestuur en van de Buitendiensten	F	120 000
---	---	---------

b) Matériel de classement et autre	475 000
c) Mise à la disposition des contrôleurs sociaux d'une machine à écrire	185 000
d) Acquisition de machines à calculer (Services : Etudes sociales et statistiques, Maladie-Invalidité, Pensions de vieillesse, Inspection sociale)	240 000
e) Acquisition de machines à reproduire (photocopie, duplication)	130 000
Total F	1 150 000

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Remise en état de locaux occupés par les services du Département (travaux de peinture, de tapissage, etc.) : 300 000 francs.

Il est absolument nécessaire de poursuivre et d'étendre les travaux en vue de la remise en état indispensable des locaux à l'usage des services du Département.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance et de sécurité sociales.*

A. — *Assurance, maladie-invalidité.*

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste obligatoire (litt. 1 à 5).

21-1. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité : 1 599 700 000 francs.

En application de l'article 8 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 (*Moniteur belge* des 25, 26 et 27 septembre 1955) il est alloué par l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, une subvention annuelle s'élevant à :

1° 16 % de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité par l'article 4 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1944) concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° 66 % de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité en vertu de l'article 2 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 (*Moniteur belge* du 1^{er} février 1945) concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

Cette part, étant évaluée, pour 1963, respectivement à :

8 939 000 000 francs pour l'Office national de sécurité sociale.

215 000 francs pour l'Office régional d'assurance maladie-invalidité de Liège, et

256 801 000 francs pour le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, il y a lieu de prévoir une subvention de 1 599 700 000 francs se décomposant comme suit :

8 939 215 000 × 0,16 = F 1 430 274 400
256 801 000 × 0,66 = 169 488 660

Total (arrondi) F 1 599 700 000

21-2. Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations des assujettis chômeurs involontaires : 558 000 000 francs.

En application de l'article 9, § 1 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955, organique de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité (*Moniteur belge* des 25, 26 et 27 septembre 1955), l'Etat alloue trimestriellement, pour parer au défaut de cotisations des chômeurs involontaires, une subvention spéciale dont le montant est déterminé en multipliant, par le nombre de journées de chômage contrôlées au cours du trimestre précédent, une somme de F 6,10 pour les assurés liés par un contrat de travail autres que les ouvriers mineurs, de F 5,40 pour les assurés liés par un contrat d'emploi et de F 9,45 pour les ouvriers mineurs.

Un arrêté royal portera ces taux respectivement à F 15,80 pour les assurés liés par un contrat de travail autres que les ouvriers mineurs, à F 11,10 pour les assurés liés par un contrat d'emploi et à F 28,25 pour les ouvriers mineurs.

b) Klasseermaterieel en andere	475 000
c) Ter beschikking stellen aan de sociale controleurs van een schrijfmachine	185 000
d) Aankoop van rekenmachines (Diensten : Sociale- en statistische studiën, Ziekte-Invaliditeit, Ouderdomspensioenen, Sociale inspectie)	240 000
e) Aankoop van reproduceermachines (fotokopie, duplicatormachines)	130 000
Totaal F	1 150 000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Herstelling van door de diensten van het Departement betrokken lokalen (schilderwerk, behangerswerk, enz.) : 300 000 frank.

Het is volstrekt noodzakelijk de werken voort te zetten en uit te breiden met het oog op de volstrekt noodzakelijke herstelling van door de diensten van het Departement in gebruik genomen lokalen.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging en sociale zekerheid.*

A. — *Verzekering, ziekte-invaliditeit.*

Toelagen ten voordele

der diensten voor verplichte mutualiteitsverzekering (litt. 1 tot 5).

21-1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit : 1 599 700 000 frank.

Bij toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit dd. 22 september 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 25, 26 en 27 september 1955) wordt door de Staat aan de verzekeringsorganismen voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit een jaarlijkse toelage verleend welke :

1° 16 % belooft van het gedeelte van de opbrengst der werknemers- en werkgeversbijdragen, bestemd voor het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, krachtens artikel 4 van de besluitwet van 28 december 1944 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1944) betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° 66 % van het gedeelte van de opbrengst der werkgevers- en werknemersbijdragen, bestemd voor het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, krachtens artikel 2 van de besluitwet van 10 januari 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1945) betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en ermede gelijk-gestelden.

Daar dit gedeelte, voor 1963, respectievelijk geraamd wordt op :

8 939 000 000 frank voor de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

215 000 frank voor de Gewestelijke Dienst voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit te Luik, en

256 801 000 frank voor het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, moet er een toelage van 1 599 700 000 frank voorzien worden, samengesteld als volgt :

8 939 215 000 × 0,16 = F 1 430 274 400
256 801 000 × 0,66 = 169 488 660

Totaal (afgerond) F 1 599 700 000

21-2. Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis aan bijdragen van de verzekeringsplichtige onvrijwillige werklozen te vergoeden : 558 000 000 frank.

Bij toepassing van artikel 9, § 1, van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 betreffende de inrichting van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 25, 26 en 27 september 1955), verleent het Rijk driemaandelijks, om het gemis aan bijdragen van de onvrijwillige werklozen te verhelpen, een bijzondere toelage waarvan het bedrag bepaald wordt door het aantal gecontroleerde werkloosheidsdagen tijdens het voorgaande kwartaal te vermenigvuldigen met een som van F 6,10 voor de verzekerden andere dan mijnwerkers verbonden door een arbeidsovereenkomst voor arbeiders, van F 5,40 voor de verzekerden verbonden door een arbeidsovereenkomst voor bedienden en van F 9,45 voor de mijnwerkers.

Een koninklijk besluit zal deze normen respectievelijk brengen op F 15,80 voor de verzekerden andere dan mijnwerkers verbonden door een arbeidsovereenkomst voor arbeiders, op F 11,10 voor de verzekerden verbonden door een arbeidsovereenkomst voor bedienden en op F 28,25 voor de mijnwerkers.

Dès lors la prévision de 1963 est à fixer en fonction d'une moyenne de 108 000 chômeurs (moyenne probable du quatrième trimestre 1962 et des trois premiers trimestres de 1963) pour 312 journées indemnisables et d'une moyenne de la subvention-journée de $\pm$ F 16,16 (+ 2,50 %).

21-3. *Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations du chômeur qui met un terme à son chômage en acceptant d'effectuer, à l'intervention de l'Office national de l'emploi un travail domestique* : 1 087 000 francs.

Application de l'article 9, § 2 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité (*Moniteur belge* des 25, 26 et 27 septembre 1955) et compte tenu de ce qu'un arrêté royal portera le taux de base à F 15,80.

Le montant de la subvention est déterminé en multipliant le nombre de jours de travail domestique, effectué au cours du trimestre précédent, par une somme de F 15,80 (+ 2,50 %), ce qui donne $66\,949 \times F\,15,80 = 1\,084\,673$ francs.

Etant donné les résultats de 1961 et l'adaptation à intervenir, cette subvention est supputée à 1 087 000 francs pour 1963.

21-4. *Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisations ou pour couvrir les prestations, soit des travailleurs salariés ayant charge de ménage durant la période de leur appel ou rappel sous les armes, soit des miliciens démobilisés ne pouvant reprendre leur travail pour cause d'incapacité de travail étrangère au service militaire* : 4 028 000 francs.

Ces subventions sont octroyées en application de l'article 10 de l'arrêté royal du 22 septembre 1955 organique de l'assurance maladie-invalidité (*Moniteur belge* des 25, 26 et 27 septembre 1955), de l'arrêté royal du 13 février 1957 fixant les conditions d'octroi des prestations de l'assurance maladie-invalidité à certains miliciens renvoyés dans leurs foyers ou envoyés en congé illimité (*Moniteur belge* du 17 février 1957).

Il a été tenu compte de ce qu'un arrêté royal en voie d'élaboration portera à F 6,20 (+ 2,50 %) le chiffre de base de F 4,25 prévu à l'article 10 de l'arrêté royal organique.

Dès lors, la dépense s'établit comme suit :

Miliciens : $584\,911 \times F\,6,20 (+ 2,50 \%) =$	...	F	3 720 034
Démobilisés	...	...	307 500
		F	4 027 534
Arrondi à ...	...	F	4 028 000

21-5. *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. Secteur maladie-invalidité* : 3 millions 710 000 francs.

Application des articles 74, 75 et 76 de l'arrêté royal du 7 janvier 1958 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge (*Moniteur belge* du 22 janvier 1958).

a) Art. 74. — Il est alloué par l'Etat à la Caisse une subvention annuelle s'élevant à 16 % de la part du produit des cotisations des employeurs et des travailleurs affectée à l'assurance maladie-invalidité en vertu de l'article 4 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

b) Art. 75. — Pour parer au défaut de cotisations des assurés bénéficiant de l'indemnité d'attente octroyée par le Pool des marins de la marine marchande, l'Etat alloue trimestriellement une subvention spéciale. Le montant en est déterminé en multipliant par F 8,20 le nombre de journées pour lesquelles ladite indemnité a été allouée.

c) Art. 76. — Pour parer au défaut de cotisations des assurés ayant charge de ménage au sens du présent arrêté pendant la période au cours de laquelle ils remplissent leurs obligations militaires dans l'armée belge, l'Etat alloue annuellement, pour chaque jour ouvrable de cette période une subvention spéciale dont le montant est déterminé en multipliant le nombre de jours ouvrables par F 4,25.

Un arrêté royal en voie d'élaboration portera le taux de base de F 8,20 prévu à l'article 75 et celui de F 4,25 prévu à l'article 76 respectivement à F 11,10 (+ 2,50 %) et à F 6,20 (+ 2,50 %).

Dienvolgens is de raming voor 1963 vast te stellen in verhouding tot een gemiddelde van 108 000 werklozen (waarschijnlijk gemiddelde over het vierde kwartaal 1962 en de eerste drie kwartalen van 1963) voor 312 dagen die op toelagen recht geven en een gemiddelde dagtoelage van $\pm$ F 16,16 (+ 2,50 %).

21-3. *Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganisaties om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de werkloze, die een einde maakt aan zijn werkloosheid en door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening aanvaardt huishoudelijke arbeid te verrichten* : 1 087 000 frank.

Toepassing van artikel 9, § 2 van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 25, 26 en 27 september 1955) en rekening houdend dat een koninklijk besluit de basisnorm op F 15,80 zal brengen.

Het bedrag van de toelage wordt bepaald door het aantal dagen huishoudelijk werk dat in de loop van het vorig kwartaal werd verricht, met een som van F 15,80 (+ 2,50 %) te vermenigvuldigen, wat geeft $66\,949 \times F\,15,80 = 1\,084\,673$ frank.

Aangezien de resultaten van 1961 en de tussen te komen aanpassing, wordt deze toelage voor 1963 op 1 087 000 frank geraamd.

21-4. *Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganisaties om het gemis aan bijdragen te verhelpen of om de verstrekkingen te dekken hetzij van de loonarbeiders met gezinslast gedurende de periode van hun oproeping of wederoproeping onder de wapens, hetzij van de huiswaarts gezonden miliciens die hun arbeid niet kunnen hernemen wegens ongeschiktheid tot werken niet aan legerdienst te wijten* : 4 028 000 frank.

Deze toelagen worden toegekend in toepassing van artikel 10 van het organiek koninklijk besluit van 22 september 1955 van de ziekte- en invaliditeitsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 25, 26 en 27 september 1955) en van het koninklijk besluit van 13 februari 1957 ter bepaling van de toekenningsvoorwaarden der verstrekkingen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering aan sommige miliciens die huiswaarts of met onbepaald verlof werden gezonden (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1957).

Er is rekening gehouden dat een koninklijk besluit in voorbereiding het basiscijfer van F 4,25 voorzien bij artikel 10 van het organiek koninklijk besluit op F 6,20 (+ 2,50 %) zal brengen:

Dienvolgens wordt de uitgave als volgt vastgesteld :

Miliciens : $584\,911 \times F\,6,20 (+ 2,50 \%) =$	...	F	3 720 034
Gedemobiliseerden	...	...	307 500
		F	4 027 534
Afgerond op ...	...	F	4 028 000

21-5. *Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag. Sector ziekte-invaliditeit* : 3 710 000 frank.

Toepassing van de artikelen 74, 75 en 76 van het koninklijk besluit van 7 januari 1958 houdende wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1958).

a) Art. 74. — Het Rijk verleent aan de Kas een jaarlijkse toelage bepaald op 16 % van het aandeel van de opbrengst der werkgevers- en werknemersbijdragen dat de ziekte- en invaliditeitsverzekering bij artikel 4 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, is toegewezen.

b) Art. 75. — Om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de verzekerden die de door de Pool der zeelieden ter koopvaardij verleende wachtvergoeding genieten, verleent het Rijk om de drie maanden een bijzondere toelage. Het bedrag wordt bepaald door het aantal dagen waarvoor die vergoeding verleend werd te vermenigvuldigen met F 8,20.

c) Art. 76. — Om het gemis aan bijdragen te verhelpen van de verzekerden met gezinslast in de zin van dit besluit gedurende de periode dat zij hun dienstplicht in het Belgisch leger vervullen, verleent het Rijk jaarlijks voor elke werkdag van die periode een bijzondere toelage waarvan het bedrag bepaald wordt door het aantal werkdagen met F 4,25 te vermenigvuldigen.

Een koninklijk besluit in voorbereiding zal de basisnorm van F 8,20 voorzien in artikel 75 en die van F 4,25 voorzien in artikel 76 respectievelijk brengen op F 11,10 (+ 2,50 %) en op F 6,20 (+ 2,50 %).

Dès lors les besoins sont évalués comme suit :

a) Art. 74	...	...	...	...	F	2 665 000
b) Art. 75	...	...	...	...	...	966 000
c) Art. 76	...	...	...	...	...	71 500
					F	3 702 500
Arrondi à ...	...	...	...	...	F	3 710 000

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (litt. 6 et 7).

21-6. Services de santé. Service d'ambulances. Service de convalescence. Assurance maternelle. Assurance décès. Assurance féminine et familiale. Epargne prénuptiale. Cures d'air préventives pour enfants. Services d'incapacité primaire : 785 000 000 de francs.

Application des articles 7, 12, 14, 16, 19, 21, 24, 26 et 28 de l'arrêté royal du 30 janvier 1954 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (*Moniteur belge* du 10 février 1954) :

A. — 1° 30 % du montant des cotisations pour les services de santé, d'incapacité primaire, d'épargne prénuptiale, etc.;

2° 100 % du montant des cotisations, limité à F 3,50 par enfant et par mois, pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 14 ans à charge des membres effectifs (cures d'air);

B. — F 2,50 par mois et par bénéficiaire dont l'assurance est couverte par le versement des cotisations pour l'ensemble des services de santé énumérés à l'article 6 de l'arrêté précité.

Tenant compte de la progression annuelle des subsides par suite de l'accroissement des effectifs et des interventions, de l'augmentation des cotisations, des versements plus nombreux à l'épargne prénuptiale et des répercussions de l'arrêté royal du 9 octobre 1958 (*Moniteur belge* du 10 octobre 1958) portant l'épargne prénuptiale subsidiable de 600 à 1 200 francs l'an à partir du 1^{er} janvier 1959, on peut estimer l'augmentation des subsides à allouer à :

A. — 1° Cotisations à 30 %.

a) 11,5 % annuellement en ce qui concerne les services de soins de santé et de l'assurance maternelle;

b) ± 24 % annuellement en ce qui concerne l'épargne prénuptiale pour laquelle une propagande intensive est menée;

c) 11 % annuellement en ce qui concerne le service d'assurance féminine et familiale;

d) 5 % annuellement en ce qui concerne les autres services d'indemnités.

2° Cotisations à 100 % :

5 % annuellement pour les services des cures d'air.

B. — Subside de F 2,50 :

4 % annuellement pour le subside de F 2,50 par mois et par bénéficiaire dont il est fait mention au présent littéra.

En se basant sur les subsides octroyés pour les opérations de 1960 (budget de 1961, chiffres connus) les subsides à inscrire au budget de l'exercice 1963 s'établissent comme suit :

A. — 1° Cotisations à 30 % :

Services des soins de santé et service de l'assurance maternelle :

409 470 277 × 111,5	=	...	...	...	F	456 559 359
100						
456 559 359 × 111,5	=	...	...	...	F	509 063 685
100						

Epargne prénuptiale :

68 420 365 × 124	=	...	...	...	F	84 841 253
100						
84 841 253 × 124	=	...	...	...	...	105 203 154
100						

Assurance féminine et familiale :

5 118 123 × 111	=	...	...	...	F	5 681 116
100						
5 681 116 × 111	=	...	...	...	...	6 306 039
100						

Dienvolgens zijn de noodwendigheden als volgt geraamd :

a) Art. 74	...	...	...	...	F	2 665 000
b) Art. 75	...	...	...	...	...	966 000
c) Art. 76	...	...	...	...	...	71 500
					F	3 702 500
Afgerond op ...	...	...	...	...	F	3 710 000

Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (litt. 6 en 7).

21-6. Gezondheidsdiensten. Dienst voor ziekenvervoer. Herstelingsdienst. Kraamvrouwenverzekering. Sterfteverzekering. Vrouwen- en gezinsverzekering. Prenuptiaal sparen. Preventieve luchtkuren voor kinderen. Dienst voor primaire ongeschiktheid : 785 000 000 frank.

Toepassing van de artikelen 7, 12, 14, 16, 19, 21, 24, 26 en 28 van het koninklijk besluit van 30 januari 1954 tot regeling van de toekenning van de Rijkstoelagen ten voordele van de diensten van vrije mutualiteitsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 10 februari 1954) :

A. — 1° 30 % van het bedrag der bijdragen voor de gezondheidsdiensten, de primaire ongeschiktheid, het prenuptiaal sparen, enz.;

2° 100 % van het bedrag der bijdragen, beperkt tot F 3,50 per kind en per maand voor alle kinderen van minder dan 14 jaar en die ten laste zijn van de effectieve leden (luchtkuren);

B. — F 2,50 per maand en per gerechtigde wiens verzekering gedekt is door de storting der bijdragen voor alle in artikel 6 van voornoemd besluit opgesomde gezondheidsdiensten.

Rekening gehouden met de jaarlijkse verhoging van de toelagen ingevolge de aangroei van de effectieven en de tussenkomsten, de verhoging der bijdragen, het groter aantal stortingen voor het prenuptiaal sparen en de weerslag van het koninklijk besluit van 9 oktober 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 1958) vanaf 1 januari 1959, het jaarlijks subsidiebaar spaargeld van 600 op 1 200 frank brengende, mag men de verhoging van toe te kennen toelagen ramen op :

A. — 1° Bijdragen aan 30 %.

a) 11,5 % jaarlijks wat betreft de gezondheidsdiensten en kraamvrouwenverzekering;

b) ± 24 % jaarlijks wat prenuptiaal sparen betreft, waarvoor een intensieve propaganda wordt gevoerd;

c) 11 % jaarlijks wat betreft de vrouwen- en gezinsverzekering;

d) 5 % jaarlijks wat betreft de andere vergoedingsdiensten.

2° Bijdragen aan 100 % :

5 % jaarlijks voor de preventieve luchtkuren.

B. — Toelage aan F 2,50 :

4 % jaarlijks voor de toelage van F 2,50 per maand en per rechthabende waarvan melding gemaakt wordt onder vermeld littera.

Zich steunende op de toegekende toelagen voor de bewerkingen van 1960 (begroting van 1961, gekende cijfers) worden de toelagen in te schrijven op de begroting van 1963 als volgt opgemaakt :

A. — 1° Bijdragen aan 30 % :

Gezondheidsdiensten en kraamvrouwenverzekering :

409 470 277 × 111,5	=	...	...	...	F	456 559 359
100						
456 559 359 × 111,5	=	...	...	...	F	509 063 685
100						

Prenuptiaal sparen :

68 420 365 × 124	=	...	...	...	F	84 841 253
100						
84 841 253 × 124	=	...	...	...	...	105 203 154
100						

Vrouwen- en gezinsverzekering :

5 118 123 × 111	=	...	...	...	F	5 681 116
100						
5 681 116 × 111	=	...	...	...	...	6 306 039
100						

Autres services d'indemnités :

49 716 906 × 105	= F	52 202 751
100		
52 202 751 × 105	=	54 812 889
100		
2° Cotisations à 100 % :		
Cures d'air préventives :		
54 004 337 × 105	= F	56 704 553
100		
56 704 553 × 105	= F	59 539 781
100		
B. — Subside de F 2,50 :		
45 832 105 × 104	= F	47 665 389
100		
47 665 389 × 104	=	49 572 004
100		
Total	F	784 497 552
Arrondi à	F	785 000 000

21-7. *Caisses mutualistes d'invalidité (loi du 5 mai 1912, Moniteur belge du 12 mai 1912) : 21 670 000 francs.*

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçu par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée.

Depuis 1955, l'augmentation moyenne annuelle de la dépense est de 8,5 %.

Dès lors, l'évaluation de la dépense s'établit comme suit :

1960 (dépense réelle)	F	18 408 240
+ 8,5 %		1 564 700
1961	F	19 972 940
+ 8,5 %		1 697 700
1962 (crédit pour 1963)	F	21 670 640
Arrondi à	F	21 670 000

Subventions diverses (litt. 8).

21-8. *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les sanatoriums et les préventoriums : 16 100 000 francs.*

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions de l'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Ce crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux sanatoriums et aux préventoriums, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux dans ces établissements de cure, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Le montant de la subvention est fixé à 7 francs par journée d'hospitalisation en sanatorium et à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

En se basant sur les renseignements recueillis auprès de l'organisme précité les besoins sont évalués comme suit :

870 000 journées à 7 francs	F	6 090 000
690 000 journées à F 14,54 ⁽¹⁾		10 032 600
	F	16 122 600
Arrondi à	F	16 100 000

(1) La moyenne entre F 15, 14 et 13 francs compte tenu du nombre de journées.

Andere vergoedingsdiensten :

49 716 906 × 105	= F	52 202 751
100		
52 202 751 × 105	=	54 812 889
100		
2° Bijdragen aan 100 % :		
Preventieve luchtkuren :		
54 004 337 × 105	= F	56 704 553
100		
56 704 553 × 105	= F	59 539 781
100		
B. — Toelage van F 2,50 :		
45 832 105 × 104	= F	47 665 389
100		
47 665 389 × 104	=	49 572 004
100		
Totaal	F	784 497 552
Afgerond op	F	785 000 000

21-7. *Onderlinge invaliditeitskassen (wet van 5 mei 1912, Belgisch Staatsblad van 12 mei 1912) : 21 670 000 frank.*

Er wordt een premie gestort van 60 centiem per frank bijdrage geïnd voor de erkende mutualiteitsverenigingen die tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren.

Sedert 1955 bedraagt de gemiddelde jaarlijkse stijging van de uitgave 8,5 %.

Derhalve dient de uitgave geraamd zoals volgt :

1960 (werkelijke uitgave)	F	18 408 240
+ 8,5 %		1 564 700
1961	F	19 972 940
+ 8,5 %		1 697 700
1962 (krediet voor 1963)	F	21 670 640
Afgerond op	F	21 670 000

Diverse toelagen (litt. 8).

21-8. *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in sanatoria en preventoria : 16 100 000 frank.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van de toelage onder rubriek (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Dit krediet is ertoe bestemd aan de sanatoria en de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen als tegemoetkoming in de kostprijs van de dagverpleging, in deze kuurinrichtingen, van de sociale verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk tegen de toring.

Het bedrag der toelage is vastgesteld op 7 frank per dag verpleging in een sanatorium en 15, 14 en 13 frank per dag verpleging in een preventorium.

Steunend op de bij voormeld organisme ingewonnen inlichtingen wordt het nodige krediet als volgt berekend :

870 000 dagen tegen 7 frank	F	6 090 000
690 000 dagen tegen F 14,54 ⁽¹⁾		10 032 600
	F	16 122 600
Afgerond op	F	16 100 000

(1) Het gemiddelde tussen F 15, 14 en 13 frank, rekening gehouden met het aantal dagen.

B. — Allocations familiales.

21-9. Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés : 746 000 000 de francs.

Ce montant se décompose comme suit :

1° 600 000 000 de francs.

L'intervention de l'Etat, dont le principe est réglé par l'article 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, a été fixée au montant repris ci-dessus (loi du 4 août 1930).

Cette somme comprend également la subvention destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes, article 32, troisième alinéa et article 184 des lois coordonnées, modifiées par la loi du 27 mars 1951.

2° 146 000 000 de francs,

pour couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'allocation de naissance à partir du 1^{er} octobre 1962.

Régime des allocations familiales aux travailleurs salariés.

Le coût probable des dépenses en 1963 peut être estimé, pour l'ensemble du régime, à :

a) Allocations familiales ordinaires	F	11 277 000 000
b) Allocations familiales pour invalides		885 000 000
c) Allocations familiales pour orphelins		611 000 000
d) Allocations de naissance		541 000 000
Total	F	13 314 000 000

Les ressources proviennent, en ordre principal, des cotisations et des subventions.

21-10. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés : 299 625 000 francs.

Ce montant se décompose comme suit :

1° 203 000 000 de francs.

Application de l'article 3 de l'arrêté royal du 27 septembre 1958 (*Moniteur belge* du 2 octobre 1958) modifiant l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (art. 314) prévu par la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés.

2° 60 000 000 de francs.

Pour couvrir les charges résultant de la majoration des primes de naissance aux travailleurs non-salariés qui sont portées aux mêmes taux que ceux appliqués aux travailleurs salariés.

3° 34 225 000 francs.

Pour couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'allocation de naissance à partir du 1^{er} octobre 1962.

4° 2 400 000 francs.

Hausse de l'index à partir du 1^{er} août 1962.

Régime des allocations familiales aux travailleurs non-salariés.

Le coût probable des dépenses en 1963 peut être estimé, pour l'ensemble du régime, à :

a) Allocations de naissance	F	98 000 000
b) Allocations familiales		1 380 900 000
c) Allocations d'orphelins		145 000 000
Total	F	1 623 900 000

Les ressources proviennent, en ordre principal, des cotisations et des subventions.

C. — Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

21-11. Subsidies aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite : 2 500 000 francs.

En vue de couvrir les frais d'administration des associations mutualistes reconnues qui interviennent, à titre d'intermédiaires entre les assurés de la Caisse générale d'épargne et de retraite, pour l'exécution de la législation relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, il leur est accordé des subsides dont le montant est actuellement déterminé par l'arrêté royal du 3 août 1939 (*Moniteur belge* du 19 août 1939), modifié par l'arrêté du Régent du 4 juin 1945

B. — Kinderbijslag.

21-9. Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders : 746 000 000 frank.

Dit bedrag wordt als volgt onderverdeeld :

1° 600 000 000 frank.

De tegemoetkoming van het Rijk, waarvan het beginsel geregeld wordt bij artikel 110 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, werd op het hierboven aangeduid bedrag vastgesteld (wet van 4 augustus 1930).

In dit bedrag is insgelijks de toelage begrepen welke bestemd is voor de Bijzondere Compensatiekas voor de gemeenten, artikel 32, derde lid en artikel 184 der geordende wetten zoals gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951.

2° 146 000 000 frank,

voor de lasten te dekken van de verhoging van de geboortetoeslag van 1 oktober 1962 af.

Regime van de kinderbijslag voor werknemers.

De waarschijnlijke kosten der uitgave in 1963 mogen, voor het geheel van het regime, geschat worden op :

a) Gewone kinderbijslag	F	11 277 000 000
b) Kinderbijslag voor invaliden		885 000 000
c) Kinderbijslag voor wezen		611 000 000
d) Geboortetoeslag		541 000 000
Totaal	F	13 314 000 000

De inkomsten komen voornamelijk voort van de bijdragen en de toelagen.

21-10. Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders : 299 625 000 frank.

Dit bedrag is als volgt te verdelen :

1° 203 000 000 frank.

Toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 september 1958 (*Belgisch Staatsblad* van 2 oktober 1958) tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (art. 314), bedoeld in de wet van 10 juni 1937, tot uitbreiding van de kinderbijslag tot de werkgevers, en de niet-loonarbeiders.

2° 60 000 000 frank.

Om de lasten te dekken voortvloeiend uit de verhoging van de geboortepremies, aan de niet-loonarbeiders die op hetzelfde peil gebracht zijn als deze toegepast voor de loonarbeiders.

3° 34 225 000 frank.

Om de lasten te dekken voortvloeiend uit de verhoging van de geboortetoeslag van 1 oktober 1962 af,

4° 2 400 000 frank.

Verhoging van de index van 1 augustus 1962 af.

Regime van de kinderbijslag voor zelfstandigen.

De waarschijnlijke kosten der uitgaven in 1963 mogen voor het geheel van het regime, geschat worden op :

a) Geboortetoeslag	F	98 000 000
b) Kinderbijslag		1 380 900 000
c) Kinderbijslag voor wezen		145 000 000
Totaal	F	1 623 900 000

De inkomsten komen voornamelijk voort van de bijdragen en toelagen.

C. — Verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

21-11. Toelagen aan mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioenen : 2 500 000 frank.

Ten einde de administratiekosten te dekken van de erkende mutualiteitsverenigingen die voor de toepassing der wetgeving inzake de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood als tussenpersoon tussen de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de verzekerden optreden, worden hun subsidies toegekend waarvan het bedrag thans bepaald wordt bij koninklijk besluit van 3 augustus 1939 (*Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 1939), gewijzigd bij

(*Moniteur belge* du 21 juillet 1945) et par les arrêtés royaux des 31 octobre 1950 (*Moniteur belge* des 6 et 7 novembre 1950), 26 février 1957 (*Moniteur belge* du 1^{er} mars 1957) et 25 décembre 1959 (*Moniteur belge* du 25 janvier 1960).

21-12. *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.* : 6 050 000 francs.

En application des articles 61, § 5 et 94 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, etc., les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale, les frais de paiement des arrérages de la majoration de rente de vieillesse, etc., sont répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés, de la façon suivante :

a) pour les « carrières mixtes » : proportionnellement aux dépenses mises à leur charge par les lois et arrêtés;

b) pour les autres bénéficiaires : proportionnellement au nombre de bénéficiaires.

D. — Vacances annuelles des ouvriers mineurs.

21-13. *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille* : 120 000 000 de francs.

L'octroi des avantages prévus par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 nécessitant une cotisation globale de 4 % des salaires des ouvriers occupés par les travaux du fond des mines de houille et la cotisation patronale ayant été fixée à 1 ½ %, la subvention correspond à 2 ½ % desdits salaires estimés, pour 1963, à environ 4 640 000 000 de francs.

21-14. *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés* : 120 000 000 de francs.

Les réserves du régime des vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés étant épuisées, il a été prévu depuis 1959 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance de cotisations. Pour 1963, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront de 120 000 000 de francs le produit des cotisations fixées par la loi.

21-15. *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille* : 40 000 000 de francs.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire (subvention allouée en vertu de l'article 21-13), l'exercice 1958-1959, qui a été clôturé fin 1960, a laissé un déficit de plus de 53 000 000 de francs qui est venu s'ajouter au déficit cumulé des exercices précédents de 13 000 000 environ, l'exercice 1959-1960 présente un déficit d'environ 59 000 000 et l'exercice 1960-1961 un déficit que l'on peut estimer à 36 000 000 de francs, soit un déficit total de 161 000 000 de francs qui a été couvert par des crédits supplémentaires demandés en 1961 et 1962.

En 1962, le déficit sera de 35 000 000 de francs.

Pour 1963, il y a lieu de prévoir une subvention de 40 000 000 de francs destinée à couvrir le déficit présumé de l'exercice 1962-1963.

E. — Handicapés physiques.

21-16. *Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile* : 550 000 francs.

Montant nécessaire pour permettre, en 1963, le paiement des subventions susdites, dont l'octroi est réglé par l'arrêté royal du 4 décembre 1957 (*Moniteur belge* du 6 décembre 1957).

besluit van de Regent van 4 juni 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1945) en bij koninklijke besluiten van 31 oktober 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 6 en 7 november 1950), van 26 februari 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1957) en van 25 december 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 1960).

21-12. *Bijdrage van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.* : 6 050 000 frank.

Bij toepassing van de artikelen 61, § 5 en 94 der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend bij besluit van de Regent van 12 september 1946, enz., dienen de administratie- en werkingskosten van de Rijkskas, de betalingskosten van de vervallen termijnen van de ouderdoms- of weduwerentoeslag, enz., als volgt verdeeld te worden tussen de Staat en de verschillende betrokken organismen :

a) voor de « gemengde loopbaan » : evenredig met het bedrag der uitgaven dat te hunnen laste gelegd wordt door de wetten en besluiten.

b) voor de andere gerechtigden : evenredig met het aantal gerechtigden.

D. — Jaarlijks verlof der mijnwerkers.

21-13. *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken* : 120 000 000 frank.

Aangezien voor de toekenning der bij de besluitwet van 14 april 1945 voorziene voordelen een globale bijdrage van 4 % der lonen van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken geveerd wordt en aangezien de werkgeversbijdrage op 1 ½ % wordt vastgesteld, stemt de toelage overeen met 2 ½ % van genoemde lonen welke voor 1963 op ongeveer 4 640 000 000 frank geraamd worden.

21-14. *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijks verlof der mijnwerkers en ermee gelijkgestelden te dekken* : 120 000 000 frank.

Vermits de reserves van het stelsel van het jaarlijks verlof der mijnwerkers en ermee gelijkgestelden uitgeput zijn, werd er vanaf 1959 een tegemoetkoming van de Staat voorzien om het tekort der bijdragen aan te vullen. Voor 1963, zullen de lasten, voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake, met 120 000 000 frank de opbrengst der bij de wet vastgestelde bijdragen overtreffen.

21-15. *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen* : 40 000 000 frank.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof (toelage verleend krachtens artikel 21-13) werd voor het dienstjaar 1958-1959, einde 1960 afgesloten, een tekort van meer dan 53 000 000 frank genoteerd, dit tekort vermeerderd nog het gecumuleerd deficit der vorige dienstjaren van 13 000 000 ongeveer, het dienstjaar 1959-1960 geeft een tekort van 59 000 000 ongeveer en het dienstjaar 1960-1961 een deficit dat op 36 000 000 frank kan worden geraamd, zijnde een totaal tekort van 161 000 000 frank, dat gedekt is door de bijkredieten aangevraagd in 1961 en 1962.

In 1962 zal er een tekort zijn van 35 000 000 frank.

Voor 1963, dient er een toelage van 40 000 000 frank voorzien om het vermoede tekort van het dienstjaar 1962-1963 te dekken.

E. — Minder-validen.

21-16. *Toelage aan de centra tot ondersteuning, door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen* : 550 000 frank.

Bedrag nodig om de uitbetaling in 1963 toe te laten van bovenvermelde toelagen waarvan de toekenning geregeld wordt bij koninklijk besluit van 4 december 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 6 december 1957).

21-17. *Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse* : 75 000 francs.

Intervention de l'Etat dans l'aide accordée à certaines victimes d'accidents du travail se trouvant dans une situation particulièrement malheureuse et qui ne peuvent obtenir le bénéfice de l'allocation spéciale servie par la Caisse de prévoyance et de secours ou d'une majoration de rente par suite de l'aggravation de leur invalidité après l'expiration du délai de révision.

Le montant des secours octroyés en 1961 s'élève à 766 721 francs.

Le nombre de bénéficiaires a été de 73 (63 bénéficiaires de secours périodiques et 10 bénéficiaires de secours temporaires).

21-18. *Subvention à l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail* : 18 113 000 francs.

Montant de la subvention à accorder à l'Œuvre instituée par la loi du 24 janvier 1931 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1931) en vue de satisfaire aux dépenses d'assistance en faveur des orphelins des victimes du travail. Voir projet de budget de l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

21-19. *Remboursement au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour ce compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations* : 400 000 francs.

Les dépenses à rembourser au Fonds de prévoyance ont deux origines :

a) les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3, de la loi du 24 juillet 1927 (*Moniteur belge* du 12 août 1927) sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrêté-loi du 25 février 1947, *Moniteur belge* du 26 mars 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de prévoyance »;

b) la décision d'accorder une rente, depuis 1929, à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique.

F. — Établissements des assurances sociales Eupen-Malmédy.

21-20. *Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Sankt-Vith. Appareils orthopédiques. Frais médicaux et pharmaceutiques. Honoraires des médecins. Rentes dues à des habitants de La Calamine. Frais d'administration pour le service des rentes* : 23 000 francs.

Rentes d'accidents du travail et autres dépenses s'y rapportant reprises par l'Etat belge en vertu de la Convention d'Aix-la-Chapelle du 9 juillet 1920 relative aux assurances sociales dans les cantons d'Eupen-Malmédy-Sankt-Vith, et rentes dues à des habitants de La Calamine en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1934 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1934).

Le crédit sollicité comprend les prévisions de dépenses suivantes :

Rentes	F	12 000
Indemnité de 2,5 % des rentes, due à l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy, pour le service de ces rentes, la surveillance des bénéficiaires, etc. ...	F	300

Dépense prévue pour le renouvellement et la réparation d'appareils orthopédiques portés par les accidentés. Frais médicaux et pharmaceutiques. Frais de déplacement des accidentés pour l'essayage des prothèses. Honoraires des médecins pour l'examen préalable des accidentés ... F 10 700

21-21. *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales,*

21-17. *Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen die in een ongelukkige toestand verkeren* : 75 000 frank.

Bijdrage van het Rijk in de hulp verleend aan sommigen door arbeidsongevallen getroffen die in een bijzonder ongelukkige toestand verkeren en die geen aanspraak kunnen maken op de bijzondere tegemoetkoming uitgekeerd door de Steun- en Voorzorgskas of op een rentetoeslag, ingevolge de verergering van hun invaliditeit na verval van de herzieningstermijn.

Het bedrag van de in 1961 verleende hulp beloopt 766 721 frank.

Het aantal begunstigten bedroeg 73 (63 begunstigten met periodieke hulp en 10 begunstigten met tijdelijke hulp).

21-18. *Toelage aan het Nationaal Werk voor de wezen van de arbeidsslachtoffers* : 18 113 000 frank.

Bedrag van de toelage verleend aan het Werk, opgericht bij de wet van 24 januari 1931 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 1931) om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor hulpverlening aan de wezen van arbeidsslachtoffers. Zie begrotingsontwerp van het Nationaal Werk voor de wezen van de arbeidsslachtoffers.

21-19. *Terugbetaling aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffen van de voor het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen* : 400 000 frank.

Het feit dat aan het Voorzorgsfonds uitgaven moeten terugbetaald worden, is aan twee oorzaken te wijten :

a) de bepalingen van artikel 8, lid 2 en 3, van de wet van 24 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1927) betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 februari 1947, *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1947) :

« De personen die vóór de inschrijving van ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van professionele aard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroepskarakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds »;

b) de beslissing aan enkele slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechtverkrigenden, die om redenen van juridische aard, de voordelen van de wet van 24 juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen.

F. — Instellingen voor sociale verzekeringen Eupen-Malmédy.

21-20. *Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmédy en Sankt-Vith. Orthopedische toestellen. Medische en pharmaceutische kosten. Honoraria der geneesheren. Aan de inwoners van Kalmis verschuldigde renten. Administratiekosten voor de uitkering van renten* : 23 000 frank.

Renten wegens arbeidsongevallen en andere ermede in verband staande uitgaven overgenomen door het Rijk krachtens de overeenkomst van Aken dd. 9 juli 1920 betreffende de sociale verzekeringen in de kantons Eupen-Malmédy en Sankt-Vith, en krachtens het koninklijk besluit van 3 december 1934 aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1934).

Het aangevraagd krediet omvat de volgende voorziene uitgaven :

Renten	F	12 000
Vergoeding van 2,5 % der renten, verschuldigd aan de Verzekeringsinstelling tegen Invaliditeit te Malmédy, voor de uitkering dezer renten, het toezicht op de gerechtigden, enz.	F	300

Uitgave voor de vernieuwing en het herstellen van orthopedische toestellen van de door ongevallen getroffen, Medische en pharmaceutische kosten, Verplaatsingskosten van de door ongevallen getroffen voor de prothese te beproeven. Honoraria der geneesheren voor het voorafgaand onderzoek der getroffen ... F 10 700

21-21. *Toelage aan de verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders, te Malmédy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeitsouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek*

à des habitants des Cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande : 1 612 000 francs.

Aux termes de l'article premier de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy (*Moniteur belge* du 8 mai 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation, dans les conditions fixées par cette législation, ainsi que des subsides et compléments de subsides annuels à charge de l'Etat, en conformité des dispositions des arrêtés royaux du 16 août 1927 (*Moniteur belge* du 28 août 1927) et du 20 avril 1929 (*Moniteur belge* des 22-23 avril 1929).

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources nécessaires pour faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus.

D'autre part, l'accroissement de ces dépenses est dû partiellement à l'application de l'accord de sécurité sociale entre la République Fédérale d'Allemagne et la Belgique (3^e accord complémentaire) en vertu duquel les cotisations hebdomadaires afférentes à la période d'assurance allant du 10 mai 1940 au 31 décembre 1941 sont prises en considération pour le calcul des rentes du régime local.

En outre, l'application des dispositions des Règlements 3 et 4 de la Communauté Européenne aux anciens assurés du régime local ayant accompli des périodes d'assurance valables dans un autre Etat-membre a eu également pour conséquence un accroissement des charges de l'organisme en question.

21-22. Subvention à l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy à Malmédy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'accidents acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code des assurances sociales allemand à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith : 235 000 francs.

Aux termes de l'article 3 de l'arrêté du Régent du 20 décembre 1949, fixant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy à Malmédy (*Moniteur belge* du 25 décembre 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'accidents acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation dans les conditions fixées par cette législation.

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources de l'Institut, afin de faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus, celles-ci n'étant couvertes que partiellement par les recettes provenant notamment des intérêts des prêts hypothécaires consentis.

Art. 24. — Subventions diverses.

24-1. Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif : « Ecole centrale belge des assurances sociales » : 60 000 francs.

Ce subside est alloué à titre d'encouragement, à l'association précitée, étant donné le but social élevé poursuivi par cette institution dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurances sociales et de préparer les jeunes gens à accomplir une carrière dans ces administrations ou organismes.

24-2. Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs : 10 000 000 de francs.

Le crédit inscrit à cet article doit couvrir l'intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des Centres médico-techniques pour ouvriers mineurs, atteints de silicose, en vue de permettre aux susdits centres de fonctionner dans les meilleures conditions (loi du 15 juillet 1957).

Les dépenses à charge de cet article pourront éventuellement être effectuées à l'intervention d'une institution, d'une association ou d'un organisme chargé de la gestion desdits centres et pourront être couvertes au moyen de subventions.

Le crédit demandé doit également couvrir les frais de premier équipement des extensions du centre d'Awans dont les travaux seront terminés au cours du premier trimestre 1963.

Il devra être pourvu notamment à l'équipement de cabinets médicaux, laboratoires, chambres de malades et home pour infirmières.

der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der Kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten : 1 612 000 frank.

Naar luid van het eerste artikel van het besluit van de Regent van 23 april 1949 houdende de vereffeningsmodaliteiten der verrichtingen van de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1949), wordt deze Verzekeringsinstelling belast met de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten die door de verzekerden werden verworven wegens de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden, alsmede van de jaarlijkse toelagen en aanvullende toelagen ten laste van het Rijk, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten van 16 augustus 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1927) en 20 april 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 april 1929).

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor het tekort aan inkomsten nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen.

Anderzijds, is de verhoging van deze uitgaven noodzakelijk, voor een gedeelte in uitvoering van het akkoord inzake sociale zekerheid tussen de Duitse Bondsrepubliek en België (3^e aanvullend akkoord), krachtens dewelke de wekelijkse bijdragen betreffende de periode van 10 mei 1940 tot 31 december 1941 in aanmerking werden genomen, voor de berekening van de renten van het lokaal stelsel.

Bovendien, heeft de toepassing van de beschikkingen van de Reglementen 3 en 4 van de Europese Gemeenschap, aan oude verzekerden van het lokaal stelsel welke de geldige verzekeringsperiode in een andere Lidstaat hebben vervuld, eveneens een verhoging van de lasten, van het vermeld organisme, tot gevolg gehad.

21-22. Toelage aan de Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy, te Malmédy (in vereffening), met het oog op de betaling van de ongevalrenten onder toepassing van het vroegere stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der Sociale verzekeringen ten bate van inwoners van de kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith : 235 000 frank.

Naar luid van artikel 3 van het besluit van de Regent van 20 december 1949 houdende de vereffeningsmodaliteiten van de Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy, te Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 25 december 1949), wordt deze Instelling belast met de vereffening van de ongevalrenten die voor de verzekerden werden verworven wegens de onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden.

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor het tekort aan middelen van de Instelling, ten einde het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen, deze uitgaven gedeeltelijk gedekt zijnde door de ontvangsten, namelijk voortkomende van de toegestane hypothecaire leningen.

Art. 24. — Diverse toelagen.

24-1. Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk : « Belgische Middenschool voor sociale verzekeringen » : 60 000 frank.

Deze toelage wordt als aanmoediging aan bovenvermelde vereniging verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen van sociale verzekeringen en in de voorbereiding van de jongelieden tot een loopbaan in deze besturen of organismen.

24-2. Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers : 10 000 000 frank.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet moet de bijdrage van het Departement dekken in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers, die aan silicose lijden ten einde voormelde centra in staat te stellen onder de beste voorwaarden te werken (wet van 15 juli 1957).

De uitgaven ten bezware van dit artikel kunnen eventueel gedaan worden door toedoen van een instelling, organisme of vereniging die belast is met het beheer van vermeld centra en kunnen door middel van toelagen gedekt worden.

Het aangevraagd krediet moet eveneens de onkosten dekken voor eerste uitrusting van de uitbreidingen van het centrum van Awans waarvan de werken in de loop van het eerste trimester 1963 zullen geëindigd zijn.

Er zal namelijk moeten voorzien worden in de uitrusting van medische kabinetten, laboratoria, ziekenkamers en een home voor ziekenverpleegsters.

24-3. *Subside au Comité national belge de service social*: 30 000 francs.

Etant donné l'intérêt que présentent pour le Département les journées d'études du Comité dont il s'agit, il a été jugé opportun de lui octroyer un subside de 30 000 francs à titre d'intervention dans l'organisation annuelle de conférences, colloques, etc.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. *Subvention spéciale au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, à l'effet de lui permettre de supporter les charges d'intérêts à résulter des prêts consentis par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie pour l'application de la législation sur l'assurance maladie-invalidité obligatoire*: 27 000 000 de francs.

Le crédit prévu doit permettre au F.N.A.M.I. de payer les intérêts relatifs à 1963 sur le montant de 600 000 000 de francs avancé par l'organisme prêteur en 1955, à la demande du Gouvernement.

25-2. *Subvention au Fonds national d'assurance maladie-invalidité destinée à contribuer à l'apurement du déficit de l'assurance maladie-invalidité*: 2 000 000 000 de francs.

D'après des renseignements fournis par le F.N.A.M.I., le déficit du Fonds s'élèvera pour l'exercice 1963 à 2 000 000 000 de francs environ. En vue de permettre à l'organisme précité de faire face à ses obligations, il y a lieu d'inscrire ce crédit exceptionnel de 2 000 000 000 de francs.

25-3. *Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de francs consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs*: 24 500 000 francs.

Le crédit correspond aux intérêts courus, au taux de 5 % l'an, sur les avances précitées consenties en 1961 en vertu de l'article 64 de la loi du 14 février 1961 qui stipule :

« Art. 64. — La section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs peut accorder des avances au secteur de l'invalidité des mineurs à concurrence d'une somme de 700 millions de francs.

» L'Etat accorde sa garantie à ces opérations et prend à sa charge le service des intérêts. Il rembourse ces sommes au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, section des pensions de retraite par cinq annuités à partir de 1962. »

Comme une tranche de 140 000 000 de francs sera remboursée au mois de juillet 1962, il restera une somme de 560 000 000 de francs à rembourser.

Comme une seconde tranche de 140 000 000 de francs sera remboursée le 1^{er} juillet 1963, le crédit prévu pour 1963 atteint :

$$(560\,000\,000 - \frac{140\,000\,000}{2}) \times \frac{5}{100} = 24\,500\,000 \text{ francs.}$$

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu*: 100 000 francs.

Le libellé de l'article explique la raison d'être du crédit proposé.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

A. — *Pensions de vieillesse.*

28-1. *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'épargne et de retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la*

24-3. *Toelage aan het Belgisch Nationaal Comité voor sociale dienst*: 30 000 frank.

Daar de studiedagen van bedoeld comité voor het Departement van belang zijn, heeft het Departement het inzicht aan het Comité een toelage van 30 000 frank te verlenen, als tussenkomst voor het inrichten van jaarlijkse nationale conferenties, colloquiums, enz.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. *Bijzondere toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit ten einde het in staat te stellen de lasten te dragen van de interesten, welke voortvloeien uit de leningen die door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen werden toegestaan met het oog op de toepassing van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit*: 27 000 000 frank.

Het voorziene krediet moet het R.V.Z.I. in staat stellen de interesten over 1963 op het bedrag van 600 000 000 frank welke het lenend organisme in 1955 op verzoek van de Regering heeft voorgeschooten, te betalen.

25-2. *Toelage aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit bestemd als bijdrage tot het aanzuiveren van het tekort van de ziekte- en invaliditeitsverzekering*: 2 000 000 000 frank.

Volgens de inlichtingen verstrekt door het R.V.Z.I. zal het tekort van het Fonds voor het dienstjaar 1963 ongeveer 2 000 000 000 frank bedragen. Ten einde het hogervernoemd organisme toe te laten aan haar verplichtingen te voldoen, dient dit uitzonderingskrediet van 2 000 000 000 frank uitgetrokken te worden.

25-3. *Het ten laste nemen door de Staat van de interest op de voorschotten voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers*: 24 500 000 frank.

Het krediet stemt overeen met de lopende interesten tegen 5 % per jaar op de voornoemde voorschotten in 1961 verleend krachtens artikel 64 van de wet van 14 februari 1961, dat als volgt luidt :

« Art. 64. — De sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers mag de sector invaliditeit der mijnwerkers voorschotten toekennen ten bedrage van 700 miljoen frank.

» De Staat verleent aan deze verrichtingen zijn waarborg en neemt de interest ten laste. Deze sommen betaalt hij het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers sectie rustpensioenen, terug in vijf annuïteiten te beginnen van 1962. »

Aangezien een schijf van 140 000 000 frank in juli 1962 zal terugbetaald worden, zal nog een som van 560 000 000 frank moeten terugbetaald worden.

Aangezien op 1 juli 1963 een tweede schijf van 140 000 000 frank zal terugbetaald worden, beloopt het krediet voorzien voor 1963 :

$$(560\,000\,000 - \frac{140\,000\,000}{2}) \times \frac{5}{100} = 24\,500\,000 \text{ frank.}$$

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig*: 100 000 frank.

De tekst van het artikel geeft de reden aan van het voorgesteld krediet.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

A. — *Ouderdomspensioenen.*

28-1. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt, uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Minis-*

Prévoyance Sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte « Produit de la vente des timbres-retraite » et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des veuves et des orphelins conformément à l'article 60, 4^o, des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (Moniteur belge du 21 septembre 1946) : 10 135 000 francs.

Les prévisions de dépenses ont été établies par la Caisse générale d'épargne et de retraite sur la base de la réglementation et des mesures d'exécution en vigueur actuellement.

28-2. *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la prévoyance sociale : 45 000 francs.*

L'intervention du Département dans le prix de location de machines à cartes perforées en usage à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie est supprimée à partir du 1^{er} septembre 1960.

En conséquence, le coût réel des travaux effectués pour le Département, estimé à 45 000 francs, lui est porté en compte.

28-3. *Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues : 610 000 francs.*

L'Administration des Contributions directes intervient pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 contiennent une disposition libellée comme suit :

« A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes. »

Après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, certains employeurs versent lesdits montants aux organismes d'assurance intéressés plutôt qu'aux receveurs des contributions.

Ils font ensuite valoir aux receveurs des contributions qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas la somme enrôlée ne sera pas apurée. Il en sera de même si la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

La réglementation en vigueur à l'Administration des Contributions directes, en ce qui concerne la comptabilisation des recettes sur droits enrôlés, implique le versement au receveur des contributions intéressé du montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, après quoi l'Administration en question inscrit comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme l'Administration des Contributions directes applique cette procédure, en ce qui concerne les cas susmentionnés, à la requête du Ministère de la Prévoyance Sociale, c'est à ce Département qu'il incombe de verser les sommes enrôlées qui ne pourront être perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Ces sommes seront portées ultérieurement en recette au budget des Voies et Moyens.

L'ensemble se résume à une question d'écritures qui se traduit dans la comptabilité des bureaux des contributions directes par de réelles simplifications et aussi par une plus grande sécurité.

Il appert des renseignements fournis par le Ministère des Finances que le montant à verser pour 1963 peut être évalué à 610 000 francs.

B. — Handicapés physiques.

28-4. *Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961), des termes d'allocations échus au cours de l'année 1963, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocation pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (y compris les allo-*

terie van Sociale Voorzorg inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening « Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels » en afgehouden van het bedrag der interesten, opgebracht door het beleggen der sommen voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4^o, van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten aan het Fonds voor weduwen en wezen worden gestort (Belgisch Staatsblad van 21 september 1946) : 10 135 000 frank.

De voorziene uitgaven worden door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas op basis van de thans vigerende wetgeving en uitvoeringsmaatregelen opgemaakt.

28-2. *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg : 45 000 frank.*

De tussenkomst van het Departement in de huurprijs van ponskaartenmachines, bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen in gebruik, is van 1 september 1960 af afgeschaft.

Dientengevolge dient de werkelijke kostprijs van de voor het Departement verrichte prestaties, die op 45 000 frank wordt geraamd, in rekening gebracht te worden.

28-3. *Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946, samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden : 610 000 frank.*

Het bestuur der Directe Belastingen komt tussenbeide voor het invorderen van de bijdragen verschuldigd krachtens verschillende sociale wetten.

Artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 en artikel 67 van de bij het besluit van de Regent dd. 12 september 1946 geordende wetten houden een bepaling in, luidende als volgt :

« Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan, worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd. »

Na de inkohiering van de sommen waarvan de betaling hun bij vonnis opgelegd werd, storten sommige werkgevers die sommen veeleer aan de betrokken verzekeringsinstellingen dan aan de ontvangers der belastingen.

Zij doen daarna bij de ontvangers der belastingen gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval zal de ingekohierde som niet aangezuiverd worden. Zo ook indien wordt vastgesteld dat de ingekohierde som niet invorderbaar is wegens de insolventie van de schuldenaar.

De reglementering in voege bij het Bestuur der Directe Belastingen inzake de comptabiliteit der ontvangsten op ingekohierde rechten behelst de storting van het bedrag van elke ontlasting of van de niet invorderbaar erkende bijdragen aan de betrokken ontvanger der belastingen, waarna bedoeld beheer het totaal bedrag van de vastgestelde (ingekohierde) rechten als definitieve ontvangst boekt.

Daar het Bestuur der Directe Belastingen deze procedure op verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg toepast wat de hierboven bedoelde gevallen betreft, behoort het aan dit Departement de ingekohierde sommen te storten, welke door de ontvangers der belastingen ten laste van de schuldenaars niet zullen ingevorderd worden. Deze sommen zullen achteraf op de Rijksmiddelenbegroting als ontvangst geboekt worden.

Alles komt neer op de kwestie van geschriften welke in de comptabiliteit van de kantoren der directe belastingen tegelijk tot uiting komt door werkelijke vereenvoudigingen en zo door meer veiligheid.

Volgens inlichtingen gegeven door het Ministerie van Financiën, mag het te storten bedrag voor 1963 op 610 000 frank geraamd worden.

B. — Minder-vallden.

28-4. *Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebreken en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebreken en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1963 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstlede-*

cations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois) : 805 000 000 de francs.

Montant supputé compte tenu :

a) des paiements effectués en 1960 et en 1961, ainsi que de l'évolution probable du nombre de bénéficiaires au cours des années 1962 et 1963;

b) du paiement de l'allocation à des estropiés qui par la loi du 30 juin 1961 sur l'épuration civique, jouissent à nouveau de leurs droits civils et politiques;

c) de l'augmentation probable du nombre d'estropiés-élèves et apprentis;

d) de l'accroissement probable du nombre d'estropiés considérés comme « invalide » par le F.N.A.M.I., tout en restant « travailleur »;

e) de l'augmentation probable des décisions favorables de la Commission d'appel en matière de recours médicaux;

f) de la hausse de l'index.

28-5. Paiement, aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1962 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidées à charge des crédits prévus pour ces exercices (y compris les allocations complémentaires de vieillesse) : 350 000 francs.

Montant destiné à permettre la liquidation de termes qui, pour des raisons exceptionnelles, n'auraient pu être pris en charge par les crédits prévus pour les exercices auxquels ils se rapportent.

Un crédit de 350 000 francs paraît nécessaire pour faire face à cette dépense, compte tenu de l'expérience acquise au cours des années 1960 et 1961.

28-6. Paiement, à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950) : 100 000 francs.

Montant destiné au paiement éventuel des indemnités dues en matière de réparation des dommages.

28-7. Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947) : 11 600 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Marine marchande :	
Montant des rentes annuelles F	6 200 000
Paiement probable de la valeur (maximum $\frac{1}{3}$) d'un certain nombre de rentes en capital	100 000
b) Pêche maritime :	
Montant des rentes annuelles	5 200 000
Paiement probable de la valeur (maximum $\frac{1}{3}$) d'un certain nombre de rentes en capital	100 000
Total F	11 600 000

28-8. Secours aux ouvriers devenus inaptes au travail par suite de la guerre 1914-1918 : 1 000 francs.

Secours fixé à 60 francs par mois et accordé encore à une personne âgée de moins de 65 ans reconnue inapte au travail qui touchait le secours-chômage fin 1920 et dont les ressources étaient insuffisantes.

C. — Divers.

28-9. Frais résultant de la collation des décorations spéciales : 100 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour l'achat d'insignes des décorations spéciales de mutualité, prévoyance et coopération.

maten of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen) : 805 000 000 frank.

Bedrag geraamd rekening houdend met :

a) de betalingen gedaan in 1960 en 1961, rekening houdend met de waarschijnlijke evolutie in de loop van de jaren 1962 en 1963 van het aantal rechthebbenden;

b) betaling van de tegemoetkoming aan de gebrekkigen, die door de wet van 30 juni 1961 op de burgerlijke epuratie, opnieuw over hun burger- en politieke rechten beschikken;

c) de waarschijnlijke verhoging van het aantal gebrekkigen-leerlingen en leerjongens;

d) de vermoedelijke aangroei van het aantal gebrekkigen, door het R.V.Z.I. als « invalide » beschouwd, en « arbeider » blijvend;

e) de waarschijnlijke verhoging van de gunstige beslissingen genomen door de Beroepscommissie, aangaande het medisch beroep;

f) de stijging van de index.

28-5. Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1962 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten niet konden vereffend worden (de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen) : 350 000 frank.

Bedrag bestemd voor de vereffening der termijnen die, om uitzonderlijke redenen niet door de kredieten, uitgetrokken voor de dienstjaren waarop zij betrekking hebben, konden gedragen worden.

Een krediet van 350 000 frank blijkt verantwoord om deze uitgave te verzekeren, rekening houdende met de daaromtrent opgedane ondervinding tijdens de jaren 1960 en 1961.

28-6. Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, der vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortspruitend uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950) : 100 000 frank.

Bedrag om de inzake vergoeding der schade verschuldigde vergoedingen eventueel te betalen.

28-7. Vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947, tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947) : 11 600 000 frank.

Dit krediet is als volgt te verdelen :

a) Koopvaardij :	
Bedrag der jaarlijkse renten F	6 200 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum $\frac{1}{3}$) van een zeker aantal renten in kapitaal	100 000
b) Zeevisserij :	
Bedrag der jaarlijkse renten	5 200 000
Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum $\frac{1}{3}$) van een zeker aantal renten in kapitaal	100 000
Totaal F	11 600 000

28-8. Steun aan arbeiders, ten gevolge van de oorlog 1914-1918 ongeschikt tot werken : 1 000 frank.

Steun vastgesteld op 60 frank per maand, nog toegekend aan één persoon onder de 65 jaar die ongeschikt tot werken werd erkend en die einde 1920 de werklozensteun genoot en wiens bestaansmiddelen ontoereikend waren.

C. — Allerhande.

28-9. Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere eretekens : 100 000 frank.

Dit krediet is nodig voor de aankoop van bijzondere mutualiteits-, verzorgs- en coöperatieerekenen.

28-10. *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs, d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés* : 65 000 000 de francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'application du régime de vacances annuelles des mineurs en ce qui concerne l'octroi de billets gratuits.

Bien que l'on enregistre une diminution de l'emploi des ouvriers mineurs, celle-ci est compensée par une plus grande assiduité.

Le crédit prévu ne peut dès lors être réduit.

28-11. *Participations interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles* : 100 000 francs.

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'exercice et relatives aux problèmes qui concernent le Département, consistant aussi bien dans la participation à des expositions, qu'à l'établissement de panneaux publicitaires, affiches, brochures, plaquettes, etc.

28-12. *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies* : 120 000 francs.

Se décomposant comme suit :

a) Un crédit de 80 000 francs pour financer la participation de la Belgique au programme d'échange de travailleurs sociaux de l'Office Européen des Nations-Unies.

Ce programme permet au personnel des services sociaux et des services ou organisations s'occupant dans les différents pays européens membres des Nations-Unies des problèmes relatifs au travail, d'effectuer à l'étranger des séjours d'études dont la durée peut varier d'une semaine à plusieurs mois.

La réalisation du programme exige, de la part de chaque pays, un effort financier qui peut être évalué à 7 000 francs pour un échange dont la durée atteint quatre semaines.

Le montant de 80 000 francs permet le financement de 40 semaines de stage de travailleurs sociaux étrangers dont le programme d'études relèverait de la compétence du Département.

En échange, il serait permis à des fonctionnaires ou à des travailleurs sociaux belges sélectionnés, soit par le Comité national d'échange de travailleurs sociaux, soit par le Département de bénéficier d'un stage dans l'un des pays participants.

Le crédit doit couvrir également les frais de déplacement éventuel de certains candidats belges.

b) Un crédit de 40 000 francs pour l'impression et la publication des exposés et des rapports présentés à l'occasion des journées d'études.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. *Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République Fédérale d'Allemagne* : 560 000 francs.

Le 7 décembre 1957 ont été signés à Bonn la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République Fédérale d'Allemagne, ainsi que différents Accords complémentaires, dont notamment le Troisième Accord relatif au paiement des pensions et rentes dues pour la période antérieure à la mise en vigueur de la Convention. Ce dernier Accord a spécialement pour but de régler définitivement les problèmes du passé, c'est-à-dire la situation des personnes qui, résidant sur le territoire de l'une des parties contractantes, ont droit ou peuvent prétendre, conformément à la législation de l'une des parties ou des deux parties, au paiement d'une pension ou rente complète ou partielle en matière de sécurité sociale, compte tenu de la réouverture des délais de prescription assurée par lesdits Accords complémentaires.

Les dépenses se décomposent comme suit :

1. Besoin du service en matériel de photocopie ...	F	400 000
2. Fournitures de bureau (21 agents) ...		30 000
3. Matériel de bureau ...		70 000
4. Intervention dans les frais de la mission de recherches à Bonn ...		50 000
5. Dépenses diverses ...		10 000
	F	560 000

28-10. *Lasten voortvloeiend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnements of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacantie* : 65 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd om de lasten te dekken ingevolge de toepassing van het stelsel voor jaarlijkse vacantie der mijnwerkers wat het toekennen van kosteloze reisbiljetten betreft.

De vastgestelde vermindering der tewerkgestelde mijnarbeiders wordt gecompenseerd door een grotere assiduité.

Het aan te vragen krediet kan aldus niet verminderd worden.

28-11. *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten* : 100 000 frank.

Dit krediet wordt nodig geacht om de deelnemingskosten te dekken van manifestaties tijdens het dienstjaar gehouden betreffende de problemen die het Departement aanbelangen, behelzende zowel de deelname aan tentoonstellingen als het opstellen van publiciteitspanelen, plakbrieven, brochures, eretekens, enz.

28-12. *Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties* : 120 000 frank.

Als volgt verdeeld :

a) Een krediet van 80 000 frank voor de financiering van de deelneming van België aan het door het Europees Bureau der Verenigde Naties ingericht uitwisselingsprogramma voor sociale werkers.

Dank zij dit programma kan het personeel van de sociale diensten en van de instellingen of organisaties welke zich met de arbeidsvraagstukken bezighouden in de verschillende Europese landen, leden van de Verenigde Naties, voor studieopdrachten in het buitenland verblijven gedurende een periode welke van een week tot verscheidene maanden kan bedragen.

De uitvoering van dit programma vereist van elk land een financiële inspanning ten belope van ongeveer 7 000 frank, voor een uitwisseling waarvan de duur vier weken bedraagt.

Het bedrag van 80 000 frank laat de financiering toe van 40 weken stage voor vreemde sociale werkers, waarvan het programma onder de bevoegdheid van het Departement zou vallen.

In ruil hiervoor, zouden Belgische ambtenaren of sociale werkers, nadat zij, hetzij door het Nationaal Comité voor uitwisseling van sociale werkers, hetzij door het Departement, werden uitgekozen van een studieverblijf in een van de deelnemende landen kunnen genieten.

Het krediet moet ook de reiskosten dekken van sommige eventuele Belgische kandidaten.

b) Een krediet van 40 000 frank voor het drukken en publiceren van uiteenzettingen en verslagen aangeboden ter aanleiding van de studiedagen.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland* : 560 000 frank.

Op 7 december 1957 werden te Bonn de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland alsmede verschillende aanvullende Akkoorden, inzonderheid het Derde Akkoord betreffende de betaling der pensioenen en renten verschuldigd voor de periode vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst, ondertekend. Dit laatste Akkoord heeft in het bijzonder tot doel definitief de vraagstukken van het verleden te regelen, namelijk de toestand der personen, die op het grondgebied van een der contracterende partijen verblijven en, overeenkomstig de wetgeving van een der partijen of van beide partijen, recht hebben of kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van een volledig of gedeeltelijk pensioen of rente inzake sociale zekerheid, rekening houdend met het heropenen van de verjaringstermijnen voorzien in gezegde aanvullende Akkoorden.

De uitgaven worden onderverdeeld als volgt :

1. Behoeften van de dienst voor het maken der photocopies ...	F	400 000
2. Bureaubenodigdheden (21 agenten) ...		30 000
3. Bureaumaterieel ...		70 000
4. Tussenkomst in de kosten van de opzoekingsdienst te Bonn ...		50 000
5. Diverse uitgaven ...		10 000
	F	560 000

29-2. *Allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail* : 16 050 000 francs.

Application des instructions ministérielles parues au *Moniteur belge* du 29 avril 1959 concernant l'octroi d'une allocation temporaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie ou d'accident du travail.

Le montant de cette allocation est estimé à 16 050 000 francs dont :

1° F 14 750 000
au profit du Fonds national d'assurance maladie-invalidité pour le paiement de l'allocation temporaire en cas de maladie, d'invalidité ou de repos d'accouchement.

2° 1 300 000
au profit de l'Office national de l'emploi pour le paiement de l'allocation temporaire aux victimes d'un accident du travail et à leurs veuves.

Total F 16 050 000

29-2. *Tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval* : 16 050 000 frank.

Toepassing van de ministeriële onderrichtingen verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 29 april 1959 betreffende het toekennen van een tijdelijke uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte of arbeidsongeval.

Het bedrag van deze uitkering wordt op 16 050 000 frank geraamd, waarvan :

1° F 14 750 000
ten voordele van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit voor de betaling der tijdelijke uitkeringen in geval van ziekte, invaliditeit of rust bij bevalling.

2° 1 300 000
ten voordele van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor de betaling der tijdelijke uitkering aan de slachtoffers van arbeidsongeval en aan hun weduwen.

Totaal F 16 050 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>			Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>			Totaux <i>Totalen</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	503	484	64 306 127	56	41	8 085 999	559	525 ⁽¹⁾	72 392 126
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel.</i>	—	30	231 873	—	1	1	—	31	231 874
Totaux. — <i>Totalen</i>	503	514 ⁽¹⁾	64 538 000	56	42	8 086 000	559	556 ⁽¹⁾	72 624 000

(1) Y compris le personnel auxiliaire non prévu au cadre :
6 serveuses;
21 nettoyeuses.

(1) Hulppersoneel inbegrepen, niet voorzien in het kader :
6 diensters;
21 schoonmaaksters.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Echelle — Schaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief			
		Minimum	Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	
3	SERVICES PERMANENTS. AGENTS DEFINITIFS ET TEMPORAIRES. VASTE DIENSTEN. VASTAANGESTELDE EN TIJDELIJKE PERSONEELSLEDEN.							
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	321 000	350 000	1	1	—	—	
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269 000	316 000	3	2	—	1	
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	225 000	284 000	2	1	—	—	
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	225 000	284 000	—	1	—	—	
	Médecin en chef-directeur. — <i>Hoofdgeneesheer-directeur</i>	201 000	266 000	1	1	—	—	
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	171 000	242 000	1	1	—	1	
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171 000	242 000	2	2	—	—	
	Actuaire. — <i>Actuaris</i>	171 000	242 000	1	1	—	—	
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171 000	224 000	7	8	—	1	
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerst aanwezend inspecteur-dienst- chef</i>	147 000	224 000	2	2	—	—	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132 000	198 000	10	8	—	3	
	Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132 000	198 000	1	—	—	—	
	Inspecteur régional principal. — <i>Eerstamenteend regionaal inspecteur</i> ...	132 000	198 000	2	3	—	—	
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132 000	180 000	1	1	—	1	
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur-boekhouding</i>	114 000	180 000	1	—	—	—	
	Inspecteur médecin principal ou inspecteur médecin. — <i>Eerstamenteend inspecteur-geneesheer of inspecteur-geneesheer</i>	138 000	204 000	—	—	—	—	
	Inspecteur des assurances. — <i>Inspecteur der verzekeringen</i>	114 000	180 000	—	—	—	—	
	Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	114 000	180 000	—	—	—	—	
	Inspecteur de la prévoyance et de la sécurité sociales. — <i>Inspecteur van de sociale voorzorg en van de sociale zekerheid</i>	114 000	180 000	—	—	—	—	
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114 000	180 000	16	17	—	1	
	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114 000	180 000	2	2	—	—	
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114 000	162 000	14	6	—	—	
	Econome-gestionnaire. — <i>Huismeester-beheerder</i>	97 800	152 400	1	—	—	—	
	Econome. — <i>Huismeester</i>	106 400	162 000	—	1	—	—	
	Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	80 800	130 800	—	—	—	—	
	Contrôleur de la prévoyance et de la sécurité sociales. — <i>Controleur van de sociale voorzorg en van de sociale zekerheid</i>	78 800	127 800	—	—	—	—	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80 800	124 800	32	28	—	1	
	Réviseur comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	80 800	124 800	4	4	—	—	
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65 600	116 000	1	2	—	—	
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	65 600	116 000	39	33	—	2	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61 400	97 000	98	90	6	5	
	Assistant social. — <i>Sociaal assistent</i>	65 600	116 000	2	1	—	—	
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	61 400	97 000	4	4	—	—	
	Surveillant des travaux. — <i>Werkopzichter</i>	61 400	97 000	1	1	—	—	
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	57 400	84 600	22	19	1	1	
		55 600	93 600	24	21	—	6	
	Commis principal ou commis. — <i>Eerstamenteend klerk of klerk</i>	ou/of						
		53 800	84 600	74	78	2	2	
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51 600	70 600	39	27	8	2	
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51 000	68 600	8	6	—	—	
	Magasinier-mécanographe. — <i>Magazijnbediende-mecanograaf</i>	51 600	70 600	1	1	—	—	
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	51 000	68 600	—	—	—	1	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten							
Evaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Totaux — Totalen		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdel. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Totaux — Totalen
385 000	—	—	385 000	—	—	—	—	—	—	—	—
695 200	—	99 627	794 827	—	—	—	—	—	—	—	—
312 400	—	—	312 400	—	—	—	—	—	—	—	—
312 400	—	—	312 400	—	—	—	—	—	—	—	—
255 000	—	—	255 000	—	—	—	—	—	—	—	—
261 000	—	1	261 001	—	—	—	—	—	—	—	—
508 200	—	—	508 200	—	—	—	—	—	—	—	—
266 200	—	—	266 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1 929 600	—	13 440	1 943 040	—	—	—	—	—	—	—	—
473 000	—	—	473 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1 710 600	—	11 507	1 722 107	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
618 000	—	—	618 000	—	—	—	—	—	—	—	—
180 000	—	12	180 012	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	4	3	—	—	640 800	—	—	640 800
—	—	—	—	4	1	—	—	159 000	—	—	159 000
—	—	—	—	8	2	—	—	330 000	—	—	330 000
—	—	—	—	—	2	—	—	369 000	—	—	369 000
2 622 000	—	1	2 622 001	—	—	—	—	—	—	—	—
300 000	—	—	300 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1 008 000	—	—	1 008 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
178 200	—	—	178 200	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	36	26	—	1	2 861 200	—	1	2 861 201
—	—	—	—	—	4	—	—	545 600	—	—	545 600
3 235 600	—	1	3 235 601	—	—	—	—	—	—	—	—
431 200	—	—	431 200	—	—	—	—	—	—	—	—
140 600	—	—	140 600	—	—	—	—	—	—	—	—
3 181 100	—	2	3 181 102	—	—	—	—	—	—	—	—
7 188 200	434 600	36 004	7 658 804	—	—	—	—	—	—	—	—
95 000	—	—	95 000	4	3	—	—	305 600	—	—	305 600
343 200	—	—	343 200	—	—	—	—	—	—	—	—
84 800	—	—	84 800	—	—	—	—	—	—	—	—
1 354 100	63 000	1	1 417 101	—	—	—	—	—	—	—	—
1 765 200	—	36 005	1 801 205	—	—	—	—	—	—	—	—
5 274 450	127 000	2	5 401 452	—	—	—	—	—	—	—	—
1 498 200	412 200	2	1 910 402	—	—	—	—	—	—	—	—
349 200	—	—	349 200	—	—	—	—	—	—	—	—
61 800	—	—	61 800	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Echelle — Schaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		
		Minimum	Maximum		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijds. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.
3	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	50 200	67 400	17	17	—	2
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	50 200	67 400	4	4	—	—
	Classeur. — <i>Klasseeerder</i>	49 200	66 200	23	17	4	—
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48 400	65 400	20	12	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	48 000	83 400	22	13	—	—
	PERSONNEL AUXILIAIRE (full-time ou à prestations incomplètes). HULPPERSONEEL (full-time of met onvolledige prestaties).						
	Serveuses. — <i>Diensters</i>	salaire horaire/uurloon 1/2340 de/van 49 200		—	—	6	—
	Nettoyeuses. — <i>Schoonmaaksters</i>	salaire horaire/uurloon 1/2340 de/van 48 000		—	—	21	—
	Totaux. — <i>Totalen</i>			503	436	48	30
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en schaalverhogingen</i>						
	Indemnités pour exercices de fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>						
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe- dingen</i>						
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoeslagen</i>						
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeslagen</i>						
	Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafenis- kosten</i>						
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décem- bre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>						
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						
	Allocation aux assurés libres. — <i>Toelage aan de vrij verzekerden</i>						
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes attachés aux bâtiments. — <i>Terugstorting aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen aan de telefonisten in de gebouwen te werk gesteld</i>						
	Relèvement de 20,4375 % des rémunérations et allocations. — <i>Verhoging met 20,4375 % van de wedden en toelagen</i>						
	Totaux. — <i>Totalen</i>						
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwer- vingen binnen de perken van het kader</i>						
	Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>			503	436	48	30

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten							
Evaluation — Raming				Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming			
Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Totaux — Totalen		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdl. pers.	Ag. en disp. T. besch. p.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents en dispon. — Ter beschik. personeel	Totaux — Totalen
1 066 300	—	2	1 066 302	—	—	—	—	—	—	—	—
252 700	—	—	252 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1 082 900	213 600	—	1 296 500	—	—	—	—	—	—	—	—
626 400	—	—	626 400	—	—	—	—	—	—	—	—
755 900	—	—	755 900	—	—	—	—	—	—	—	—
—	400 000	—	400 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	750 000	—	750 000	—	—	—	—	—	—	—	—
40 801 650	2 400 400	196 608	43 398 658	56	41	—	1	5 211 200	—	1	5 211 201
935 050	2 215	—	937 265					133 237	—	—	133 237
407 600	—	—	407 600					72 000	—	—	72 000
1 800 000	100 000	—	1 900 000					20 000	—	—	20 000
80 000	10 000	—	90 000					10 000	—	—	10 000
3 225 000	75 000	—	3 300 000					450 000	—	—	450 000
20 000	—	—	20 000					10 000	—	—	10 000
—	225 000	—	225 000					—	—	—	—
1 600 000	80 000	—	1 680 000					150 000	—	—	150 000
350 000	—	—	350 000					32 000	—	—	32 000
500 000	—	—	500 000					—	—	—	—
9 099 370	519 842	35 265	9 654 477					1 136 562	—	—	1 136 562
58 818 670	3 412 457	231 873	62 463 000					7 224 999	—	—	7 225 000
2 075 000	—	—	2 075 000					861 000	—	—	861 000
60 893 670	3 412 457	231 873	64 538 000	56	41	—	1	8 085 999	—	1	8 086 000

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

BUDGET

du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1963.

ANNEXES.

TABLE DES MATIÈRES.

	Pages
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963 des organismes d'intérêt public suivants :	
1. Office national de sécurité sociale	4
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	7
3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	11
4. Caisse nationale des pensions pour employés	15
5. Caisse nationale des vacances annuelles	20
6. Fonds national d'assurance maladie-invalidité	23
7. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	28
8. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	31
9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	37
10. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes	41
11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations	44
12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs	46
13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.	48

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

BEGROTING

van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1963.

BIJLAGEN.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1963 van de hiernavermelde instellingen van openbaar nut :	
1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid	4
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	7
3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	11
4. Nationale kas voor bediendenpensioenen	15
5. Rijkskas voor jaarlijks verlof	20
6. Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	23
7. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering	28
8. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	31
9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen	37
10. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten	41
11. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossings-ondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations	44
12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verscheidene werkgevers	46
13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid	48

	Pages		Bladz.
14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie	52	14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart	52
15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires	55	15. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling	55
16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les armateurs de navires	57	16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen	57
17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail	59	17. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden	59
18. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires	61	18. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel	61
19. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage	65	19. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen	65
20. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes	67	20. Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend	67
21. Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail	69	21. Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen	69
22. Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	72	22. Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen	72
23. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	75	23. Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	75
24. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	77	24. Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden der koopvaardij	77
25. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge	79	25. Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	79
26. Caisse commune de la marine marchande	82	26. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij	82
27. Caisse commune de la pêche maritime	84	27. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij	84
28. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmedy	87	28. Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy	87
29. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmedy	89	29. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy	89
30. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmedy	91	30. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy	91
31. Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmedy	93	31. Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy	93

ANNEXES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963
des organismes d'intérêt public.

Tableaux des recettes et des dépenses.

BIJLAGEN.

Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1963
van de instellingen van openbaar nut.

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

1. — Office national de sécurité sociale.
1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présunées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes (imprimés)	75	75	58	Opbrengst van verkopen (druksels) ...	411.01
07	Produit des cotisations, majorations et intérêts de retard :				Opbrengst van bijdragen, bijlagen en verwijrenten :	07
a)	En application de l'ar-rêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des tra-vailleurs et la loi du 20 mai 1949 étendant l'application du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs oc-cupés par les adminis-trations publiques ...				a) In toepassing van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de wet van 20 mei 1949 waarbij de toepassing van het stelsel der maatschappelijke zekerheid wordt uitgebreid tot sommige arbeiders door de openbare besturen tewerk-gesteld.	
	43 400 000					
b)	En application de l'ar-rêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers (person-nel domestique) ..				b) In toepassing van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vast-stelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevings-pensioen voor arbeiders (huisperso-neel).	
	146 000					
		43 546 000	40 297 000	37 335 623		
09	Récupération des frais administratifs expo-sés pour compte de tiers	700	1 700	669	Terugvordering van administratieve kos-ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placement	1 000	15 000	14 141	Interesten op beleggingen ...	413.01
414.03	Ristournes et recettes diverses ...	1 200	1 600	24 447	Ristorno's en diverse ontvangsten ...	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	43 548 975	40 315 375	37 374 938	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	5	5	—	Verkoop van meubilair ...	430.02
03	Vente de machines	20	20	7	Verkoop van machines ...	03
	Totaux pour le chapitre 43.	25	25	7	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursements avances récupérables ac-cordées au personnel pour achat autos.	300	300	198	Terugbetalingen verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel voor aankoop van autorijtuigen.	444.04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	17 000	17 000	13 718	Terugbetaling op verhaalbare voorschot-ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
	Totaux pour le chapitre 44.	17 300	17 300	13 916	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes.	43 566 300	40 332 700	37 388 861	Totalen voor de ontvangsten.	

1. — Office national de sécurité sociale.

1. — Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat. 497				a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire ... 75 775				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 2 323				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		78 595	74 139	70 479		
03	Charges de pensions ... 182		179	176	Lasten van pensioenen ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ... 12 689		12 028	12 415	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel. 04	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 1 065		1 043	1 096	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. 05	
06	Service social ... 1 175		1 118	821	Sociale dienst ... 06	
07	Réfectoire ... 984		972	989	Refter ... 07	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles ... 20		20	1	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. 09	
10	Honoraires forfaitaires ... 10 340		10 340	8 338	Forfaitaire erelonen ... 10	
512.01	Comité de gestion ... 126		126	107	Bestuurscomité ... 512.01	
03	Organes de contrôle de l'Etat (reviseurs). 120		120	120	Controleorganen van de Staat (revisoren). 03	
513.01	Représentation ... 10		10	4	Representatie ... 513.01	
02	Déplacements ... 1 700		1 700	1 700	Verplaatsingen ... 02	
	Totaux pour le chapitre 51.	107 006	101 795	96 246	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... 24		24	56	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. 521.01	
02	Location de matériel et de mobilier ... 135		135	118	Huren van materieel en meubilair ... 02	
03	Entretien et réparation des locaux ... 3 221		3 177	2 271	Onderhoud en herstel van lokalen ... 03	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 328				a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. 04	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ... 41				b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. 04	
	c) Huile, essence, etc. ... 62				c) Olie, benzine, enz. 04	
		431	405	357		
05	Assurances ... 60		57	55	Verzekeringen ... 05	
07	Produits de consommation ... 894		934	759	Verbruiksprodukten ... 07	
09	Divers ... 5		5	1	Verscheidene ... 09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. 31 659		31 412	28 684	Allerhande bureaukosten ... 522.01	
524.01	Honoraires avocats et frais d'huissiers ... 1 500		1 500	880	Honoraria advocaten en deurwaarderskosten. 524.01	
526.02	Vente d'imprimés par l'Administration des postes ... 25		35	14	Verkoop druksels door Postbeheer ... 526.02	
03	Frais de transport ... 75		75	36	Vervoerkosten ... 03	
05	Honoraires d'experts, d'examineurs et de membres de jury d'examen ... 45		25	46	Honoraria van deskundigen, examinateurs en leden van de examencommissie. 05	
06	Frais d'administration de la Caisse d'allocations familiales de la batellerie ... 595		587	499	Beheerskosten van de bijzondere Verrekenkas voor gezinsvergoedingen van de binnenschepvaart. 06	
	Totaux pour le chapitre 52.	38 669	38 371	33 776	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	533.02
	a) Caisse nationale des pensions de retraite et de survie ... 9 267 000				a) Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.	
	b) Caisse nationale des pensions pour employés ... 3 208 000				b) Nationale kas voor bedienpensioenen.	
	c) Office national de l'emploi ... 2 676 000				c) Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.	
	d) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ... 11 767 000				d) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	e) Caisse nationale des vacances annuelles ... 6 278 000				e) Rijkskas voor jaarlijks verlof.	
	f) Fonds national d'assurance maladie-invalidité ... 8 936 000				f) Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.02	g) Fonds de sécurité d'existence 470 000				g) Fonds voor bestaanszekerheid. 533.02	
	h) Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (cotisations pensions domestiques). 139 092				h) Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (bijdragen pensioen huispersoneel).	
	i) Divers 14 000				i) Varia.	
	j) Cotisations, majorations et intérêts de retard en cours de perception à répartir après encaissement 277 000				j) Ter invordering zijnde bijdragen, bijlagen en interesten, te verdelen na inning.	
		43 032 092	39 844 635	36 703 197		
534.01	Créances irrécouvrables, annulations et rectifications de déclarations, exonérations de majorations, tolérances, etc.	368 577	314 982	511 182	Oninbare vorderingen, vernietigingen en verbeteringen van aangiften, kwijtscheldingen van bijlagen, spelingen, enz. 534.01	
	Totaux pour le chapitre 53.	43 400 669	40 159 617	37 214 379	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier 2 100	363	374	Aankoop van roerende goederen 550.02		
03	Acquisition de machines 318	788	510	Aankoop van machines 03		
04	Acquisition de matériel 123	51	83	Aankoop van materieel 04		
05	Acquisition de véhicules automobiles (pour mémoire) —	300	—	Aankoop van autorijtuigen (pro memorie). 05		
07	Bibliothèque documentation 70	70	43	Bibliotheek documentatie 07		
09	Bibliothèque service social 40	40	34	Bibliotheek sociale dienst 09		
	et mobilier service social 5	5	—	Materieel en meubilair sociale dienst ... 10		
	Totaux pour le chapitre 55.	2 656	1 617	1 044	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances recuperables consenties au personnel pour achat autos 300	300	198	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel voor aankoop van autorijtuigen. 560.07		
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers 17 000	17 000	13 718	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. 08		
09	Avance récupérable à verser au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles (pour mémoire) —	14 000	29 500	Terugvorderbaar voorschot te storten aan het Voorzorgsfonds ten bate van de slachtoffers van beroepsziekten (pro memorie). 09		
	Totaux pour le chapitre 56.	17 300	31 300	43 416	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses.	43 566 300	40 332 700	37 388 861	Totalen voor de uitgaven.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations de prestations sociales servies indûment	16 400	15 200	14 157	Terugvordering van maatschappelijke prestaties ten onrechte uitbetaald.	411.05
07	A. Produit des cotisations :				A. Opbrengst van bijdragen :	07
	a) Assurance vieillesse et décès prématuré	664 500	724 500	775 004	a) Verzekering ouderdom en vroegtijdige dood.	
	b) Assurance invalidité	127 000	138 500	148 069	b) Verzekering invaliditeit.	
	c) Vacances annuelles et supplémentaires, congés complémentaires	447 000	487 500	520 204	c) Jaarlijks, aanvullend en bijkomend verlof.	
	d) Pécule familial de vacances "	31 500	34 500	36 395	d) Gezinsverlofgeld.	
	e) Assurance maladie	254 500	278 000	297 303	e) Verzekering ziekte.	
	f) Allocations familiales	499 000	544 000	580 755	f) Gezinsvergoedingen.	
	g) Chômage	112 500	122 500	131 314	g) Werkloosheid.	
		2 136 000				
	B. Intérêts de retard et majorations	90 000	110 000	156 571	B. Nalatigheidsinteressen en opslagen.	
	C. Cotisations « travailleurs licenciés » (loi du 27 juin 1960)	15	15	4	C. Bijdragen « ontslagen werknemers » (wet van 27 juni 1960).	
		2 226 015				
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	a) Caisse générale d'Epargne et de Retraite et diverses Caisses de pensions (rentes dans pensions et rentes à recapitaliser)	35 000	33 000	31 302	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en verschillende pensioenkassen (renten in pensioenen en renten te herkapitaliseren).	
	b) Caisse générale d'Epargne et de Retraite (capitaux de rente remboursés)	700	700	570	b) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (terugbetaalde rentekapitalen).	
	c) Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France)	28 500	27 500	25 096	c) « Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	
	d) Mutuelles et organismes divers. — Indemnités d'hospitalisation. Centres médico-sociaux	8 200	7 600	4 595	d) Mutualiteiten en diverse organismen. — Hospitalisatievergoeding en medico-sociale centra.	
	e) Caisse d'allocations familiales. Remboursements (pécule familial)	200	200	127	e) Kassen voor gezinsvergoedingen. Terugbetalingen (gezinsverlofgeld).	
	f) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Pécules familiaux payés par F.N.R.O.M.	20	20	13	f) Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers. Verlofgelden door het N.P.M. uitbetaald.	
	g) Organismes de sécurité sociale. Quote-part dans remises de majorations et d'intérêts de retard (pour mémoire)	—	—	83 059	g) Organismen voor maatschappelijke zekerheid. Aandeel in kwijtschelden nalatigheidsinteressen en opslagen (pro memorie).	
	h) Intérêts sur prêt O.N.A.F.	84	84	84	h) Interests op lening R.V.K.	
		72 704				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) F.N.A.M.I.	64	70	81	a) R.V.Z.I.	
	b) O.N.A.F.T.S.	499	544	660	b) R.V.K.W.	
	c) O.N.Em.	113	123	143	c) R.V.A.	
	d) Locataires et divers	100	100	175	d) Huurders en diverse.	
		776				
413.01	Intérêts sur placements	25 000	25 000	30 677	Interests op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	195 000	190 000	187 994	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
03	Bénéfice sur change	100	100	140	Winst op wisselkoers	03
414.02	Recettes exceptionnelles diverses :				Diverse uitzonderingsontvangsten :	414.02
	a) Prestations prescrites. Pécules de vacances	2 500	3 000	3 818	a) Verjaarde prestaties. Verlofgeld.	
	b) Prestations prescrites. Pensions et charbon	1 000	1 000	1 139	b) Verjaarde prestaties. Pensioenen en steenkolen.	
	c) Divers	14 000	50	65	c) Diverse.	
		17 500				
	Totaux pour le chapitre 41.	2 553 495	2 743 806	3 029 514	Totals voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier, matériel, etc.	50	50	49	Meubilair, materieel, enz.	430.02
	Totaux pour le chapitre 43.	50	50	49	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02
	a) Titres sortis des porte- feuilles 450 000		750 000	640 002	a) Effecten genomen uit de portefeuilles.	
	b) Remboursements sur prêts hypothécaires 700		650	607	b) Terugbetalingen op hypothecaire le- ningen.	
	c) Remboursements sur prêts financiers 3 196		3 036	2 884	c) Terugbetalingen op financiële le- ningen.	
	d) Remboursements sur avan- ces sans intérêts aux char- bonnages (arrêtés ministé- riels des 23 février 1962 et 3 mai 1962) et au direc- toire charbonnier (pour mémoire) —		83 000	—	d) Terugbetaling op voorschotten zon- der interest aan kolenmijnen (minis- terieel besluit van 23 februari 1962 en van 3 mei 1962) en aan het steenko- lendirectorium (pro memorie).	
		453 896				
03	Produit de locations (non fonctionnelles).	329	383	383	Opbrengst van verhuringen (niet functio- nele).	03
04	Remboursements d'avances consenties au personnel	10	10	1	Terugbetaling van voorschotten toege- staan aan het personeel.	04
07	Divers	10	10	—	Diverse	07
	Totaux pour le chapitre 44.	454 245	837 089	643 877	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) Interventions dans les pensions d'invalidité . 2 435 000		2 295 000	1 136 846	a) Tegemoetkoming in de invaliditeits- pensioenen.	
	b) Subvention forfaitaire pensions de retraite et de veuve 2 229 990		2 118 900	2 062 200	b) Forfaitaire toelage rust- en wedu- wepensioenen.	
	c) Subvention supplémen- taire pension de retraite et de veuve 400 000		350 000	—	c) Aanvullende toelage rust- en wedu- wepensioenen.	
	d) Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de mineurs servies par le F.N.R.O.M. 40 000		38 000	34 313	d) Rijksbijdrage tot het vestigen van de mijnwerkersrenten door het N.P.M. uitgekeerd.	
	e) Subvention pour com- penser la réduction de la cotisation pour congé complémentaire. 120 000		131 000	139 094	e) Toelage om de vermindering van de bijdrage voor bijkomend verlof te compenserén.	
	f) Intervention dans le déficit du congé com- plémentaire 40 000		86 590	52 000	f) Tussenkomst in het tekort inzake bijkomend verlof.	
	g) Intervention dans le déficit des vacances annuelles 120 000		121 000	105 000	g) Tussenkomst in het tekort van het jaarlijks verlof.	
	h) Subvention en faveur des centres médico- sociaux (pour mé- moire). —		—	8 800	h) Toelage ten voordele van de medico- sociale centra (pro memorie).	
	i) Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions (loi du 14 février 1961) 24 500		31 500	17 500	i) Ten laste nemen door de Staat van de interesten op de voorschotten van 700 miljoen (wet van 14 februari 1961).	
		5 409 490				
	Totaux pour le chapitre 45.	5 409 490	5 171 990	3 555 753	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	8 417 280	8 752 935	7 229 193	Totalen voor de ontvangsten.	

2. — Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. — Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre. — Personnel statutaire	39 600	38 600	36 743	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. — Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complé- ment : a) Personnel administratif ... 2 930 b) Gens de service 670	3 600 3 500	2 900 3 250	2 705 3 026	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel : a) Administratief personeel. b) Werkpersoneel.	02
03	Charges de pensions	3 500	3 250	3 026	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	4 950	4 750	4 623	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	300	300	300	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	150	150	93	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordinaires) . . .	200	200	30	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken).	09
10	Honoraires forfaitaires	25	20	17	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et secrétaire	250	250	128	Beheerders en secretaris	512.01
02	Membres de commissions	650	600	515	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	150	150	134	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation et divers	30	30	5	Representatie en diverse	513.01
02	Déplacements	270	250	180	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		53 675	51 450	48 499	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	100	150	75	Huur van lokalen, grondbelastingen en bij- komende lasten.	521.01
02	Location de matériel (mécánographie, etc.)	1 000	900	72	Huur van materieel (mécánografie, enz.).	02
03	Entretien et réparation des locaux	800	1 000	794	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	350	350	221	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	40	40	24	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	20	20	3	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	Chauffage, électricité, gaz et eau	900	1 000	754	Verwarming, elektriciteit, gas en water.	07
09	Divers	50	50	27	Diverse	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 800	2 700	2 233	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Avocats, experts, etc.	150	150	16	Advokaten, deskundigen, enz.	524.01
525.01	Intérêts	100	100	90	Interesten	525.01
02	Pertes sur titres	3 000	3 100	1	Verlies op effecten	02
03	Droits de garde des titres	250	300	301	Bewaarrecht voor effecten	03
526.04	Honoraires de médecins	3 500	3 500	3 374	Honoraria van geneesheren	526.04
05	Autres honoraires	300	350	498	Andere honoraria	05
06	Mécánographie et microfilmage	100	100	—	Mécánografie en microfilm	06
Totaux pour le chapitre 52.		13 460	13 810	8 483	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières :				Bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Pensions d'invalidité 2 295 000	2 155 000 1 841 436			a) Invaliditeitspensioenen.	
b)	Pensions de retraite et de veuve 2 942 000	2 905 000 2 547 368			b) Rust- en weduwepensioenen.	
c)	Indemnités d'adaptat- ion 10 000	10 000 6 218			c) Aanpassingsvergoeding.	
d)	Taxes supportées à l'ocasion de la liquida- tion des pensions (arrê- té royal du 3 juin 1949). 10 000	10 000 7 430			d) Taksen ten laste bij de uitbetaling der pensioenen (koninklijk besluit van 3 juni 1949).	
e)	Charbon gratuit 480 000	460 000 445 963			e) Kosteloze steenkolen.	
f)	Frais de déplacement des pensionnés inva- lides 200	200 144			f) Verplaatsingskosten van de gepen- sioneerde invaliden.	
g)	Pécules de vacances et de congés complémen- taires 800 000	825 000 894 511			g) Jaarlijks en bijkomend verlofgeld.	
h)	Maison des mineurs, centres médico-so- ciaux 20 000	15 000 10 712			h) Tehuis voor mijnwerkers, medico- sociale centra.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijk	T E K S T E N	Art.
533.01	i) Pécules familiaux payés par le F.N.R.O.M. ... 30		30	13	i) Gezinsverlofgeld door het N.P.M. be- 533.01 taald.	
	j) Pensions à charge de la Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines (France) ... 28 500		27 500	25 096	j) Pensioenen ten laste van de « Caisse autonome nationale de la Sécurité sociale dans les mines » (Frankrijk).	
		6 585 730				
02	Dépenses de transfert :				Uitgaven van overdracht : 02	
	a) Cotisations :				a) Bijdragen :	
	1. Fonds national d'assurance maladie-invalidité. 254 500		278 000	297 303	1. Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
	2. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : Allocations familiales ... 499 000		544 000	580 755	2. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	Pécule familial ... 31 500		34 500	36 395	Gezinsvergoedingen.	
	3. Office national de l'emploi ... 112 500		122 500	131 314	3. Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.	
		897 500				
	b) Quote-part dans les intérêts et majorations : Organismes de Sécurité sociale ... 7 800		4 000	115 301	b) Aandeel in de interesten en opslagen : Organismen voor maatschappelijke zekerheid.	
	c) Pécules familiaux indus récupérés en faveur du « Pool » ... 200		200	127	c) Ten onrechte uitbetaalde gezinsverlofgelden teruggevorderd ten voordele van de « Pool ».	
	d) Rentes et compléments de rentes liquidés par la C.G.E.R. ... 5 600		5 300	4 945	d) Renten en aanvullende renten door de A.S.L.K. uitgekeerd.	
	e) Pensions et frais payés par la Caisse nationale des Pensions de Retraite et de survie ... 205 000		172 000	118 009	e) Pensioenen en kosten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen betaald.	
	f) Cotisations « travailleurs licenciés », dues à l'O.N.E.M. (loi du 27 juin 1960) ... 15		15	3	f) Bijdragen « ontslagen werknemers » verschuldigd aan de R.V.A. (wet van 27 juni 1960).	
		1 116 115				
534.01	Prestations indues irrécouvrables ... 300		300	225	Niet terugvorderbare prestaties ten on- 534.01 rechte uitgekeerd.	
03	Cotisations, intérêts de retard et majorations amortis ou remis ... 50 000		50 000	212 028	Afgeschreven of kwijtgescholden bijdragen, interesten en opslagen.	03
	Totaux pour le chapitre 53.	7 752 145	7 618 545	7 275 296	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen : 550.01	
	a) Acquisitions nouvelles (constructions) (engagement : 1 000 000 de francs) ... 1 000		1 000	357	a) Nieuwe aankopen (bouw) (vastlegging : 1 000 000 frank).	
	b) Renouvellement (engagement : 2 000 000 de francs) ... 2 000		3 000	446	b) Vernieuwing (vastlegging : 2 000 000 frank).	
	c) Achat de terrain et construction du C.M.S. de Morlanwelz (crédit d'engagement : 30 000 000 de francs) ... 30 000		15 000	3 089	c) Aankoop van terrein en bouwen van het M.S.C. van Morlanwelz (vastlegging : 30 000 000 frank).	
		33 000				
02	Acquisition de mobilier ... 1 500		1 500	348	Aankoop van meubilair ... 02	
03	Acquisition de machines ... 1 000		1 000	786	Aankoop van machines ... 03	
04	Acquisition de matériel ... 400		400	116	Aankoop van materieel ... 04	
06	Installations téléphoniques privées ... 300		300	2	Installatie privé-telefoon ... 06	
07	Bibliothèque ... 50		50	7	Bibliotheek ... 07	
08	Garanties nouvelles ... 50		50	27	Nieuwe waarborgen ... 08	
	Totaux pour le chapitre 55.	36 300	22 300	5 178	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 56. (Niet-limitatieve kredieten.)	
560.05	Acquisition de titres (à l'exclusion des émissions de bons de caisse « au robinet ») ... 550 000		800 000	908 904	Aankoop van effecten (met uitsluiting van de uitgaven van kasbons « on tap »). 560.05	
06	Nouveaux prêts hypothécaires ... 3 000		3 000	3 680	Nieuwe hypothecaire leningen ... 06	
07	Avances consenties au personnel ... 20		20	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel. 07	
08	Avances sans intérêts aux charbonnages (arrêtés ministériels des 23 février 1962 et 3 mai 1962) et au directoire charbonnier (pour mémoire) ... 50		83 000	—	Voorschotten zonder interest aan kolenmijnen (ministerieel besluit van 23 februari 1962 en van 3 mei 1962) en aan het steenkolendirectorium (pro memorie). 08	
09	Remboursement de cautionnements ... 50		50	—	Terugbetaling van borgstellingen ... 09	
	Totaux pour le chapitre 56.	553 070	886 070	912 584	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses.	8 408 650	8 592 175	8 250 040	Totalen voor de uitgaven.	

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Recettes fonctionnelles. — Récupération de paiements indus :				Functionele ontvangsten. — Terugvorde- 411.05	
10.	Indépendants	96 000	91 000	86 667	ring van ten onrechte betaalde sommen :	
20.	Assurés libres	30 000	225 000	851 238	10. Zelfstandigen.	
30.	Ouvriers	148 000	140 000	133 932	20. Vrij verzekerden.	
40.	Employés	27 500	27 000	24 619	30. Werklieden.	
50.	Orphelins	120	130	137	40. Bedienden.	
60.	Petits rentiers (loi du 20 décembre 1952)	3	3	5	50. Wezen.	
70.	Mineurs	3 075	3 030	2 779	60. Rentetrekken aangesloten bij de A.S.L.K. (wet van 20 december 1952).	
80.	Marins	820	800	722	70. Mijnwerkers.	
07	Produits des cotisations :				80. Zeelieden.	
1.	Cotisations découlant des articles 2, 3, 24 et 66 de l'arrêté royal du 17 juin 1955	500	500	420	Opbrengsten van de bijdragen :	07
08	Recettes de transfert :				1. Bijdragen voortvloeiend uit de artikelen 2, 3, 24 en 66 van het koninklijk besluit van 17 juni 1955.	
10.	Provisions du secteur « Indépendants »	2 415 435	2 341 435	2 846 002	Ontvangsten van overdracht :	08
11.	Produit de la quote-part des cotisations de l'Office national de sécurité sociale (assujettis)	9 267 000	7 933 000	7 496 226	10. Voorschotten vanwege de sector « Zelfstandigen ».	
12.	Produit de la quote-part des cotisations de l'Office national de sécurité sociale (non assujettis, gens de maison)	139 092	122 800	135 500	11. Aandeel in de storting verricht bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid).	
13.	Versements Caisse auxiliaire d'A.M.I., office régional d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith	270	270	264	12. Aandeel in de storting verricht bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (huispersoneel).	
14.	Versements Caisse de retraite ouvriers de plus de 65 ans (pour mémoire)	—	—	—	13. Storting Hulpkas van V.Z.I., gewestelijke dienst van Eupen-Malmédy en Sankt-Vith.	
15.	Produit des rentes de la C.G.E.R. (art. 5, loi du 21 mai 1955)	236 000	220 000	209 969	14. Storting Lijfrentekas werkliden ouder dan 65 jaar (pro memorie).	
16.	Versements par les administrations communales et le Ministère de l'Intérieur (loi du 20 mai 1949, art. 4).	1 300	1 300	1 261	15. Opbrengst van de renten van de A.S.L.K. (art. 5, wet van 21 mei 1955).	
17.	Transferts de cotisations effectués en vertu des articles 11 et 13, § 2, de la loi du 21 mai 1955 et de l'arrêté royal du 10 mars 1961, article 2 (organismes d'intérêt public, S.N.C.B., établissements d'enseignement)	5 000	3 000	6	16. Storting door de gemeentebesturen en het Ministerie van Binnenlandse Zaken (wet van 20 mei 1949, art. 4).	
18.	Transfert de cotisations du Ministère de la Défense Nationale (loi du 28 juin 1960, art. 7, § 1)	60 000	80 000	—	17. Overdrachten van de bijdragen in uitvoering van de artikelen 11 en 13, § 2, van de wet van 21 mei 1955 en van het koninklijk besluit van 10 maart 1961, artikel 2 (instellingen van openbaar nut, N.M.B.S., onderwijsinstellingen).	
20.	Provisions du secteur « Employés ».	3 610 000	3 401 000	2 660 000	18. Overdracht van de bijdragen van het Ministerie van Landsverdediging (wet van 28 juni 1960, art. 7, § 1).	
30.	Provisions du secteur « Compléments d'allocations d'orphelins »	2 000	3 000	4 000	20. Voorschotten vanwege de sector « Bedienden ».	
40.	Provisions du secteur « Mineurs ».	205 000	172 000	120 000	30. Voorschotten vanwege de sector « Aanvullende wezenoelagen ».	
50.	Provisions du secteur « Marins »	49 700	47 200	36 500	40. Voorschotten vanwege de sector « Mijnwerkers ».	
61.	Produit des cotisations à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non-salariés, recouvrées par les caisses et sections mutuelles d'allocations familiales (art. 4, § 1, 1 ^o , loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	1 733	50. Voorschotten vanwege de sector « Zeelieden ».	
62.	Produit des cotisations à charge des personnes physiques qui bénéficient de revenus professionnels visés à l'article 25, § 1, 1 ^o , 2 ^o litt. b et 3 ^o , des lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées par l'arrêté du Régent du				61. Opbrengst van de bijdragen ten laste van de personen, onderworpen aan de wet die het stelsel van de gezinsvergoedingen uitbreidt tot de werkgevers en de niet-loontrekken, en die worden gefind door de onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen (art. 4, § 1, 1 ^o , wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
					62. Opbrengst van de bijdragen ten laste van de fysische personen, die beroepsinkomen genieten zoals bedoeld bij artikel 25, § 1, 1 ^o , 2 ^o litt. b en 3 ^o van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen geordend bij besluit van de Regent van	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	Art.	T E K S T E N
411.05	15 janvier 1948 (art. 4, § 1, 2°, loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	1 573	411.05	15 januari 1948 (art. 4, § 1, 2°, wet van 11 maart 1954) (pro memorie),
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				09	Terugvordering van de voor rekening van derden voorgeschoten administratiekosten :
1.	Ministère de la Prévoyance Sociale.	45	45	5	1.	Ministerie van Sociale Voorzorg.
2.	Service du Troisième Accord belgo-allemand de sécurité sociale	1 134	1 102	1 311	2.	Belgisch-Duitse Dienst belast met de uitvoering van het Derde Akkoord inzake sociale zekerheid.
3.	Ministère de l'Emploi et du Travail	15	15	27	3.	Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.
413.01	Intérêts sur placements	32 500	60 000	113 871	413.01	Interesten op beleggingen
414.04	Ventes archives, Ristournes, etc.	30	30	1 943	414.04	Verkoop archieven, Ristorno's, enz. . . .
	Totaux pour le chapitre 41.	16 330 539	14 873 660	14 730 710		Totalen voor hoofdstuk 41.
	CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.
442.02	a) Emprunts (consolidation)	478 150	786 250	—	442.02	a) Leningen (consolidatie)
	b) Emprunts. Préfinancement	1 120 000	—	—		b) Leningen. Voorfinanciering.
	c) Emprunts. Complémentaires	423 000	1 421 000	—		c) Leningen. Aanvullende.
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	730 352	542 320	444.02	Realisatie van beleggingen (pro memorie).
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	1 340	1 340	1 250	03	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte tiers :				05	Terugstorting van terugvorderbare voorschotten :
2.	Quote-part du Ministère de la Prévoyance Sociale dans les frais du mess	457	453	447	2.	Aandeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de kosten van de mess.
3.	Quote-part du Ministère de l'Emploi et du Travail dans les frais du mess	294	292	284	3.	Aandeel van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in de kosten van de mess.
4.	Remboursement des allocations familiales par l'O.N.A.F.T.S.	2 630	2 445	2 074	4.	Terugstorting van de gezinsvergoedingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers.
10.	Remboursement des frais judiciaires	5	5	7	10.	Terugstorting gerechtskosten.
	Totaux pour le chapitre 44.	2 025 876	2 942 137	546 382		Totalen voor hoofdstuk 44.
	CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.
450.01	Intervention de l'Etat :				450.01	Tussenkost van de Staat :
a)	A fonds perdus :				a)	Niet terugvorderbaar :
1.	Quote-part du Ministère de la Prévoyance Sociale dans les frais d'administration de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et dans les frais de paiement des assignations	6 050	6 050	5 945	1.	Aandeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de administratiekosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen en in uitbetalingskosten van de assignaties.
2.	Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105-1)	2 000 000	1 694 264	1 632 671	2.	Toelage ingeschreven op de begroting van Pensioenen (art. 105-1).
3.	Subvention inscrite au budget des Pensions (art. 105-2)	400 000	686 470	619 392	3.	Toelage ingeschreven op de begroting van Pensioenen (art. 105-2).
	Totaux pour le chapitre 45.	2 406 050	2 386 784	2 258 008		Totalen voor hoofdstuk 45.
	CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.
	(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)
490.01	1. Quote-part du secteur « Employés » dans les frais de fonctionnement des juridictions :				490.01	1. Aandeel van de sector « Bedienden » in de werkingskosten van de rechtscolleges :
a)	Commission supérieure des pensions	1 091	1 026	872	a)	Hoge commissie voor pensioenen.
b)	Commissions de réclamation	357	357	—	b)	Klachtencommissies.
		1 448				
2.	Quote-part du secteur « Marins » dans les frais de fonctionnement des juridictions :				2.	Aandeel van de sector « Zeelieden » in de werkingskosten van de rechtscolleges :
a)	Commission supérieure des pensions	18	16	13	a)	Hoge commissie voor pensioenen.
b)	Commissions de réclamation	1	1	—	b)	Klachtencommissies.
		19				
	Totaux pour le chapitre 49.	1 467	1 400	885		Totalen voor hoofdstuk 49.
	Totaux pour les recettes.	20 763 932	20 203 981	17 535 985		Totalen voor de ontvangsten.

3. — Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. — Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel :				Bezoldiging van het personeel :	511.01
a)	Personnel détaché de l'Etat. 1 676		1 610	1 617	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
b)	Personnel statutaire et hors cadre ... 46 681		43 175	35 775	b) Personeel in statutair rechtsverband en buiten kader.	
c)	Personnel de maîtrise ... 143		138	134	c) Dienstpersoneel.	
d)	Personnel du mess ... 910		896	863	d) Personeel van de mess.	
e)	Nettoyeuses ... 473		451	267	e) Schoonmaaksters.	
f)	Personnel affecté à la gestion de l'immeuble ... 77		75	71	f) Personeel gelast met het beheer van het gebouw.	
g)	Sommes avancées pour compte de l'O.N.A.F.T.S. 2 630		2 445	2 076	g) Bedragen voorgeschoten voor rekening van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
		52 590				
03	Charges de pensions ... 15	15	7		Pensioenlasten ... 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale: — Part patronale et prime assurance accident du travail ... 9 479	9 136	6 583		Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel en premie verzekering tegen werkongevallen. 04	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 820	791	554		Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. 05	
06	Service social :				Sociale dienst :	06
a)	Interventions et allocation complémentaire de pension. 406	383	316		a) Tussenkomsten en toekennen van een pensioenbijslag.	
b)	Service médical ... 5	5	4		b) Geneeskundige dienst.	
		411				
07	Formation professionnelle ... 20	20	4		Beroepsvorming ... 07	
08	Indemnités couvrant des charges réelles 24	—	—		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken 08	
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ... 400	500	720		Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. 09	
10	Honoraires forfaitaires ... 147	147	92		Forfaitaire erelonen ... 10	
		410	200	10		
512.01	Administrateurs et commissaires ... 75	75	75		Beheerders en commissarissen ... 512.01	
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 25	25	2		Controleorganen van de Staat ... 03	
04	Frais relatifs aux examens médicaux (art. 15, arrêté royal du 17 juin 1955).				Kosten in verband met de medische onderzoeken (art. 15, koninklijk besluit van 17 juni 1955).	04
513.01	Représentation ... 25	20	—		Representatie ... 513.01	
02	Déplacements ... 1 749	1 741	1 053		Verplaatsingen ... 02	
	Totaux pour le chapitre 51	66 190	61 848	50 223	Totale voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... 3 665	3 665	3 011		Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten. 521.01	
02	Location de matériel et mobilier ... 6 794	6 500	6 387		Huur van materieel en meubilair ... 02	
03	Entretien et réparation des locaux ... 490	465	360		Onderhoud en herstel van lokalen ... 03	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ... 231	225	107		Onderhoud en herstel van materieel en meubilair. 04	
05	Primes d'assurance ... 27	27	14		Verzekeringspremies ... 05	
07	Produits de consommation ... 557	557	376		Verbruiksprodukten ... 07	
09	Frais de premier établissement ... 10	60	198		Inrichtingskosten ... 09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. 77 378	77 285	71 967		Allerhande bureaukosten ... 522.01	
523.01	Frais de publicité ... 25	25	22		Publiciteitskosten ... 523.01	
524.01	Frais judiciaires ... 10	100	—		Gerechtskosten ... 524.01	
525.01	Intérêts sur emprunts ... 146 410	72 910	73 967		Interesten op leningen ... 525.01	
02	Frais sur placements (pour mémoire) ... —	25 000	16 435		Beleggingskosten (pro memorie) ... 02	
526.01	Frais pour travaux exécutés par la C.G.E.R. :				Kosten voor werken uitgevoerd door de A.S.L.K. :	526.01
a)	Subrogation des rentes ... 1 500	1 100	1 569		a) Subrogatie der renten.	
b)	Tenue du compte individuel. 27 000	65 000	51 000		b) Bijhouden van de individuele rekening.	
c)	Travaux d'immatriculation (pour mémoire) ... —	100	—		c) Immatriculatiwerken (pro memorie).	
		28 500				
03	Frais de transport ... 15	15	10		Vervoerkosten ... 03	
04	Travaux à façon ... 530	530	452		Werken tegen maakloon ... 04	
05	1. Frais de fonctionnement des juridictions :				1. Werkingskosten van de rechtscolleges :	05
a)	Commission supérieure des pensions ... 4 631	4 355	3 765		a) Hoge commissie voor pensioenen.	
b)	Commission de réclamation. 1 515	1 515	—		b) Klachtencommissie.	
		6 146				
20.	Frais engagés en vertu du Troisième Accord belgo-allemand de sécurité sociale ... 1 134	1 102	721		20. Uitgave ingevolge de Derde Belgisch-Duitse Overeenkomst inzake sociale zekerheid.	
	Totaux pour le chapitre 52.	271 922	260 536	230 361	Totale voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Pensions de retraite et de survie « Indépendants »	2 554 000	2 478 500	3 493 752	Rust- en overlevingspensioenen « Zelfstandigen »	533.01
02	Pensions de retraite et de survie « Assurés libres »	799 500	985 000	871 758	Rust- en overlevingspensioenen « Vrijwillig verzekerden »	02
03	Pensions de retraite et de survie « Ouvriers »	13 258 500	12 575 000	10 198 244	Rust- en overlevingspensioenen « Arbeiders »	03
04	Pensions de retraite et de survie « Employés »	3 611 000	3 402 000	2 612 930	Rust- en overlevingspensioenen « Bedienden »	04
05	Compléments d'allocations d'orphelins	2 000	3 000	2 625	Aanvullende wezentoelagen	05
06	Allocations spéciales « Petits rentiers » (loi du 20 décembre 1952)	25	25	23	Bijzondere tegemoetkoming « Rentetrekenden » aangesloten bij de A.S.L.K. (wet van 20 december 1952).	06
07	Pensions de retraite et de survie « Mineurs »	207 000	174 000	119 752	Rust- en overlevingspensioenen « Mijnwerkers »	07
08	Pensions de retraite et de survie « Marins »	50 500	48 000	37 384	Rust- en overlevingspensioenen « Zeelieden »	08
534.01	1. Remboursement au Trésor des cotisations perçues dans le cadre de la loi du 11 mars 1954 (pour mémoire)	—	—	—	1. Terugstorting in de Schatkist van de bijdragen in het kader van de wet van 11 maart 1954 (pro memorie).	534.01
	2. Remboursement aux administrations communales et au Ministère de l'Intérieur (loi du 20 mai 1949, art. 3)	13 000	13 000	12 452	2. Terugstorting aan de gemeentebesturen en het Ministerie van Binnenlandse Zaken (art. 3, wet van 20 mei 1949).	
	4. Remboursement des cotisations perçues indûment dans le cadre de la loi du 11 mars 1954	250	300	—	4. Terugstorting van de ten onrechte gestorte sommen in het kader van de wet van 11 maart 1954.	
	5. Transfert de cotisations aux organismes d'intérêt public, à la S.N.C.B., aux établissements d'enseignement (arrêté royal du 10 mars 1961, art. 1)	7 500	5 000	—	5. Overdracht van de bijdragen aan de organismen van openbaar nut, aan de N.M.B.S., aan de onderwijsinstellingen (koninklijk besluit van 10 maart 1961, art. 1).	
	6. Restitution de cotisations au Trésor (Ministère de la Défense Nationale) (loi du 28 juin 1960, art. 7, § 3) (pour mémoire)	—	—	—	6. Terugstorting van de bijdragen aan de Schatkist (Ministerie van Landsverdediging) (wet van 28 juni 1960, art. 7, § 3) (pro memorie).	
02	Pensions de retraite et de survie payées indûment et irrécouvrables	1 000	1 000	—	Rust- en overlevingspensioenen ten onrechte betaald en niet terugvorderbaar.	02
Totaux pour le chapitre 53.		20 504 275	19 684 825	17 348 920	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles		330	392	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		100	31	b) Vernieuwing.	
		262				
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles		125	169	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		385	—	b) Vernieuwing.	
		593				
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles		620	383	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		45	51	b) Vernieuwing.	
		229				
05	Véhicules automobiles :				Motorvoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)		—	124	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
07	Bibliothèque	35	35	25	Bibliotheek	07
Totaux pour le chapitre 55.		1 119	1 640	1 175	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	27 028	25 926	24 869	Delging van leningen	560.01
03	Remboursement d'emprunts	478 150	786 250	—	Terugstorting van leningen	03
Totaux pour le chapitre 56.		505 178	812 176	24 869	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		21 348 684	20 821 025	17 655 548	Totalen voor de uitgaven.	
		(1)				

(1) Le déficit sera régularisé par prélèvement sur le fonds des réserves.

(1) Het deficit zal geregulariseerd worden door middel van afname van het reservefonds.

4. — Caisse nationale des pensions pour employés.

4. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présümées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.		
411.05	Récupération de paiements indus	3 000	2 000	3 472	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05	
07	Produits des cotisations et des redevances.				Opbrengst van bijdragen en retributies.	07	
	I. — Régime loi 18 juin 1930 (pour mémoire) —				I. — Regime van de wet van 18 juni 1930 (pro memorie).		
	II. — Régime loi 12 juillet 1957 :				II. — Regime wet 12 juli 1957 :		
	a) Cotisations reçues directe- ment (art. 18, loi du 12 juillet 1957)	25 000			a) Rechtstreeks ontvangen bijdragen (art. 18, wet van 12 juli 1957).		
	b) Remboursement résultant de la subrogation prévue par l'article 6, loi du 12 juillet 1957 (organis- mes assureurs)	200 000			b) Terugbetalingen voortvloeiend uit subrogatie bepaald bij artikel 6 van de wet van 12 juli 1957 (verzeke- ringsorganismen).		
	c) Transfert du montant des rentes subrogées des affi- liés C.N.P.E., loi du 18 juin 1930	95 000			c) Overdracht van het bedrag der ge- subrogeerde renten van de aange- slotenen bij de N.K.B.P. wet van 18 juni 1930.		
	d) Anciennes recettes du F.A.	8 000			d) Vroegere ontvangsten van het T.F.		
	III. — Fonds commun de péré- quation :				III. — Gemeenschappelijk herwaarde- ringsfonds :		
	Bénéfices annuels de gestion des assureurs agréés (art. 21 de la loi du 12 juillet 1957)	80 000			Jaarlijkse beheerswinsten der erkende verzekeraars (art. 21, wet dd. 12 juli 1957).		
	IV. — Régime versements sup- plémentaires :				IV. — Regime bijkomende stortingen :		
	Cotisations reçues directement pour assurances complé- mentaires (art. 19, arrêté royal du 27 juillet 1957, organisme C.N.P.E.)	20 000			Rechtstreeks ontvangen bijdragen voor bijkomende verzekeringen (art. 19, koninklijk besluit van 27 juli 1957, organisme N.K.B.P.).		
	V. — Gestion de la loi du 22 février 1960 : cotisations	532 000			V. — Beheer van de wet 22 februari 1960 : bijdragen.		
08	Recettes de transfert	960 000	2 500 000	989 246	Ontvangsten van overdrachten	08	
413.01	Intérêts sur placement	3 208 000	3 016 000	2 751 743	Interessen op beleggingen	413.01	
02	Revenus du portefeuille-titres	4 000	4 000	6 827	Inkomsten van effecten-portefeuille	02	
03	Bonis sur opérations titres	1 000 000	875 000	728 507	Batige saldi op effectenverrichtingen	03	
04	Intérêts sur prêts hypothécaires	10 000	10 000	27 407	Interessen op hypotheekleningen	04	
05	Produits des locations immeubles et terrains	125 000	115 000	132 055	Opbrengsten van de huur van gebouwen en gronden.	05	
07	Bonis sur ventes immobilières (pour mé- moire)	10 000	10 000	4 985	Batige saldi op verkopen van onroerende goederen (pro memorie).	07	
09	Profits divers (pour mémoire)	—	—	118	Diverse winsten (pro memorie)	09	
414.03	Ristournes	—	—	421	Ristorno's	414.03	
04	Produits de la vente d'archives	20	10	21	Opbrengst van de verkoop van archieven.	04	
05	Recettes accidentelles diverses	5	5	3	Allerhande toevallige ontvangsten	05	
06	Remboursements de droits de garde (pour mémoire)	500	10	228	Terugbetalingen van bewaarrechten (pro memorie).	06	
07	Versements de la S.M.A.P.	—	—	53	Stortingen door O.M.O.B.	07	
		10	10	17			
Totaux pour le chapitre 41.		5 320 535	6 532 035	4 645 103	Totalen voor hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.		
430.01	Immeuble (social) (pour mémoire)	—	—	41	(Maatschappelijk) gebouw (pro memorie).	430.01	
04	Matériel (pour mémoire)	—	—	22	Materieel (pro memorie)	04	
05	Véhicules automobiles (pour mémoire)	—	—	28	Autovoertuigen (pro memorie)	05	
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	—	6	Teruggave van gedeponcerde waarbor- gen (pro memorie).	07	
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	97	Totalen voor hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.		
444.02	Réalisation de placements :				Realisatie van beleggingen :	444.02	
	a) Ventes ou rembourse- ments de titres en porte- feuille	675 000			a) Verkopen of terugbetalingen van effecten in portefeuille.		
	b) Remboursements de prêts hypothécaires	325 000			b) Terugbetalingen van hypothecale leningen.		
		1 000 000	1 100 000	1 115 550			

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	50	50	41	Terugbetaling van verhaalbare voor- schotten verleend aan het personeel.	444.04
05	Remboursements sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers	50 350	50 250	55 346	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden.	05
	Totaux pour le chapitre 44.	1 050 400	1 150 300	1 170 937	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdus (subvention de l'Etat à charge de l'art. 105-3 du budget des Pensions)	387 681	371 549	617 925	Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat (Staatstoelage ten laste van het art. 105-3 van de begroting der Pen- sionen).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	387 681	371 549	617 925	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versements de garanties (pour mémoire).	—	—	17	Storting van waarborgen (pro memorie).	490.01
03	Fonds en souffrance	1 000	4 000	40	Liggende gelden ,	03
04	Fonds à transférer	3 500	17 180	14 955	Over te dragen fondsen	04
	Totaux pour le chapitre 49.	4 500	21 180	15 012	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	6 763 116	8 075 064	6 449 074	Totalen voor de ontvangsten.	

4. — Caisse nationale des pensions pour employés.

4. — Nationale kas voor bediendenpensioenen.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ... 27 310				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 15 915				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		43 225	40 000	36 473		
02	Rémunérations du personnel de complément ... 9 910		10 525	3 951	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving :	04
	a) Part patronale ... 8 090				a) Patroonsbijdrage.	
	b) Assurance accident du personnel ... 500				b) Verzekeringen tegen ongevallen personeel.	
		8 590	7 950	6 477		
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ... 750		750	584	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ... 3 585		3 410	1 901	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	15	15	2	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires ... 45		45	23	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs ... 450		425	346	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ... 1 000		1 000	393	Leden van commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ... 150		150	132	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Frais de représentation ... 100		100	22	Representatiekosten ...	513.01
02	Déplacements ... 575		550	384	Verplaatsingen ...	02
	Totaux pour le chapitre 51.	68 395	64 920	50 688	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ... 2 100		1 130	566	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier ... 11 000		8 500	6 673	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux sociaux ... 2 150		2 100	1 722	Onderhoud en herstel van sociale lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel, mobilier et machines ... 300				a) Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
	b) Entretien des véhicules automobiles ... 80				b) Onderhoud en herstel van auto's.	
	c) Dépenses d'huile, essence des véhicules automobiles ... 95				c) Uitgaven van olie, benzine der auto's.	
		475	415	355		
05	Assurances ... 105		105	80	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	19	19	1	Belastingen, gemeente- en provincie-taxen.	06
07	Produits de consommation ... 1 130		1 130	686	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ... 8 730		8 730	5 552	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ... 9		9	—	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ... 300		194	6	Gerechtskosten ...	524.01
525.02	Courtages et frais ... 2 500		2 500	2 089	Makelaarslonen en kosten ...	525.02
03	Droits de garde ... 4 500		4 500	3 605	Bewaarlonden ...	03
04	Intérêts courus et payés sur titres achetés.	30 000	30 000	10 265	Vervallen en betaalde interesten op aangekochte effecten.	04
05	Frais relatifs aux immeubles gérés ... 10 000		3 880	1 636	Kosten in verband met de beheerde gebouwen.	05
06	Pertes sur opérations titres ... 1 940		1 940	6	Verlies op verhandeling van effecten ...	06
526.01	Frais de manutention ... 75		75	11	Bewerkingskosten ...	526.01
03	Frais de transport ... 14		14	26	Vervoerkosten ...	03
04	Indemnités diverses à des tiers ... 46		46	27	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Assurance pour responsabilité civile ... 7		7	7	Verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid.	05
06	Assurance contre vol (titres et espèces).	24	24	9	Verzekering tegen diefstal (effecten en specien).	06
07	Travaux divers exécutés par des tiers ... 4 100		4 100	3 584	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
09	Divers ... 24		24	—	Diverse ...	09
	Totaux pour le chapitre 52	79 248	69 442	36 906	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Régime loi 18 juin 1930 :				a) Regime wet 18 juni 1930 :	
1.	Rentes de vieillesse .	95 000			1. Ouderdomsrenten.	
2.	Rentes de veuves ...	55 000			2. Weduwerenten.	
3.	Capitaux (art. 14, loi 18 juin 1930) ...	30 000			3. Kapitalen (art. 14, wet 18 juni 1930).	
b)	Régime loi 12 juillet 1957 :				b) Regime wet 12 juli 1957 :	
1.	Anciennes prestations du F.A. ...	40 000			1. Vroegere uitkeringen van het T.F.	
2.	Pensions de retraite .	55 300			2. Rustpensioenen.	
3.	Pensions de survie ...	25 300			3. Overlevingspensioenen.	
4.	Rentes de survie ...	2 000			4. Overlevingsrenten.	
5.	Rentes de vieillesse .	2 500			5. Ouderdomsrenten.	
6.	Rentes de veuves ...	750			6. Weduwerenten.	
c)	Régime des versements supplémentaires :				c) Regime der bijkomende stortingen :	
1.	Rentes de vieillesse .	15 000			1. Ouderdomsrenten.	
2.	Rentes de veuves ...	5 000			2. Weduwerenten.	
3.	Capitaux .	5 000			3. Kapitalen.	
d)	Régime loi des 22 février 1960 et 3 avril 1962 :				d) Regime wetten van 22 februari 1960 en 3 april 1962 :	
1.	Rentes de vieillesse .	1 000			1. Ouderdomsrenten.	
2.	Capitaux .	250			2. Kapitalen.	
3.	Rentes de retraite ...	5 000			3. Rustrenten.	
4.	Rentes de survie ...	2 000			4. Overlevingsrenten.	
5.	Capitaux .	1 000			5. Kapitalen.	
		340 100	375 000	199 980		
02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	02
	Caisse nationale de retraite et de survie :				Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen :	
1.	Pensions de retraite .	2 301 000			1. Rustpensioenen.	
2.	Pensions de survie ...	1 267 000			2. Overlevingspensioenen.	
3.	Indemnités d'adaptation ...	16 000			3. Aanpassingsvergoedingen.	
4.	Frais de fonctionnement et divers ...	26 000			4. Werkingskosten en diverse.	
		3 610 000	3 401 000	2 707 198		
534.01	Remboursement de trop-perçu :				Terugbetaling van te veel geïnde gelden :	534.01
a)	Régime loi 18 juin 1930 :				a) Regime wet 18 juni 1930 :	
1.	Remboursement de cotisations .	500			1. Terugbetaling bijdragen.	
2.	Remboursement de réserves mathématiques.	50 000			2. Terugbetaling wiskundige reserve.	
3.	Annulations de paiements indus effectués par des débiteurs hypothécaires .	500			3. Schrapping van niet-verschuldigde bedragen betaald door hypothecaire schuldenaars.	
b)	Régime loi 12 juillet 1957 :				b) Regime wet 12 juli 1957 :	
1.	Remboursement de cotisations .	20 000			1. Terugbetaling van bijdragen.	
2.	Annulations et remboursements de rentes subrogées et redevances .	6 500			2. Schrappingen en terugbetalingen van gesubrogeerde renten en vergoedingen.	
3.	Remboursement ancien régime F.A. .	1 600			3. Terugbetaling vroeger regime T.F.	
c)	Régime F.C.P. .	500			c) Regime G.H.F.	
d)	Régime des versements supplémentaires : remboursement de cotisations et réserves mathématiques .	750			d) Regime der bijkomende stortingen : terugbetaling van bijdragen en wiskundige reserves.	
e)	Régime loi 22 février 1960 : remboursement de cotisations et réserves mathématiques .	6 000			e) Regime wet van 22 februari 1960 : terugbetaling van bijdragen en wiskundige reserves.	
f)	Remboursements divers .	1 000			f) Diverse terugbetalingen.	
		87 350	78 400	21 130		
02	Apurement de créances irrécouvrables ...	750	750	1	Aanzuivering van oninbare schuldverdringen.	02
03	Répartition des cotisations « Accidents de travail » et « Maladies professionnelles » ...	850	850	399	Omslag der bijdragen « Arbeidsongevallen » en « Beroepsziekten ».	03
Totaux pour le chapitre 53.		4 039 050	3 856 000	2 928 708	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble (social). — Acquisitions nouvelles	400 000	300 000	20 052	(Maatschappelijk) gebouw. — Nieuwe aankopen.	550.01
02	Mobilier :				Meubilair :	02
	a) Acquisitions nouvelles ... 1 600				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement ... 300				b) Vernieuwing.	
		1 900	1 940	707		
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles ... 1 800				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement ... 200				b) Vernieuwing.	
		2 000	2 000	992		
05	Véhicules automobiles. — Renouvellement	200	—	175	Autovoertuigen. — Vernieuwing	05
06	Installations téléphoniques privées. — Acquisitions nouvelles	70	72	38	Binnenhuistelefoon. — Nieuwe aankopen.	06
07	Bibliothèque	45	48	11	Bibliotheek	07
08	Garanties	45	48	5	Waarborgen	08
Totaux pour le chapitre 55.		404 260	304 108	21 980	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve (non limitatif)	2 099 863	3 691 714	3 460 902	Consolidatie reservefondsen (niet limitatief),	560.05
07	Avances récupérables consenties au personnel	100	100	71	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	67 200	67 200	55 112	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
Totaux pour le chapitre 56.		2 167 163	3 759 014	3 516 085	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursement de garanties	500	400	17	Terugbetaling van waarborgen	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	1 000	4 000	22	Aanwending van liggende gelden	03
04	Affectation des fonds à transférer	3 500	17 180	16 128	Aanwending van over te dragen fondsen.	04
Totaux pour le chapitre 59.		5 000	21 580	16 167	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		6 763 116	8 075 064	6 570 534	Totalen voor de uitgaven.	

5. — Caisse nationale des vacances annuelles.

5. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 présumées vermoede- lijke	1961 effectuées gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations :				Recuperaties :	411.05
	a) Pécules de vacances ordi- naires				a) Gewoon verlofgeld.	
	b) Pécule familial				b) Familiaal verlofgeld.	
07	Produits de cotisations. Cotisations des non-assujettis à l'O.N.S.S.	1 450	1 250	1 462	Opbrengst van bijdragen. Bijdragen van niet-aangeslotenen aan de R.M.Z.	07
08	Recettes de transfert :	17 539	17 000	18 994	Ontvangsten van overdracht :	08
	a) Versements par l'Office national de Sécurité so- ciale (Fonds 6 %)		5 270 000	5 479 600	a) Stortingen door de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (Fonds 6 %).	
	b) Versements du Fonds de Maladie Eupen-Malmédy (Fonds 6 %)		180	190	b) Stortingen door het Ziektefonds Eupen-Malmédy (Fonds 6 %).	
	c) Pécule familial ½ % :				c) Gezinsverlofgeld ½ % :	
	1° O.N.S.S.		625 415	—	1° R.M.Z.	
	2° C.A.M.I.				2° C.A.M.I.	
	3° Non-assujettis				3° Niet-aangeslotenen.	
09	Récupérations de frais administratifs ...	6 279 656 700	900	629	Recuperaties van administratieve onkosten.	09
412.01	Abonnements et ventes de publications :				Abonnementen en verkoop van publicaties :	412.01
	a) Coordination législation édi- tée par la C.N.V.A.				a) Samenordening wetgeving uitgege- ven door de R.J.V.	
	b) Dépliants « Vacances pour tous en Belgique » (pour mémoire)	10	10	8	b) Vouwbladen « Vacantie voor allen in België » (pro memorie).	
413.01	Intérêts divers (comptes à vue et à terme)	40 000	40 000	55 741	Interesten (allerlei) (rekeningen op zicht en op termijn).	413.01
02	Revenus du portefeuille	95 000	95 000	97 906	Interesten effecten	02
414.04	Divers	6 000	12 000	1 174	Diverse	414.04
Totaux pour le chapitre 41.		6 440 355	6 061 755	5 655 704	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Retenues sur pécule de congé	131 000	123 000	109 541	Afhouding op verlofvergoeding	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		131 000	123 000	109 541	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
431.01	Ventes de matériel et mobilier	1	1	34	Verkoop van materieel en meubilair ...	431.01
Totaux pour le chapitre 43.		1	1	34	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	565 000	810 000	30 705	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	300	300	118	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers ...	1	1	105	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Fonds du contentieux	25	25	201	Fonds der geschillen	06
07	Fonds des impayés	2 200	2 200	1 614	Fonds onbetaald verlofgeld	07
Totaux pour le chapitre 44.		567 526	812 526	32 743	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Dépôts (½ % pécule familial)	250 000	200 000	213 027	Deposito's (½ % gezinsverlofgeld) ..	490.02
Totaux pour le chapitre 49.		250 000	200 000	213 027	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		7 388 882	7 197 282	6 011 049	Totalen voor de ontvangsten.	

5. — Caisse nationale des vacances annuelles.

5. — Rijkskas voor jaarlijks verlof.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire 34 096				a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel temporaire 5 301				b) Tijdelijk personeel.	
		39 397	36 981	36 653		
04	Charges sociales, dérivant de la législation sociale. Part patronale :				Sociale lasten voortspruitende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel :	04
	a) Office national de Sécurité sociale 6 925		6 655	6 515	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
	b) Pécule de vacances 1 293		920	852	b) Verlofgeld.	
	c) Assurance-loi 405	8 623	389	371	c) Verzekering burgerlijke verantwoordelijkheid.	
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst :	05
	a) Allocations familiales 674		634	588	a) Gezinsvergoeding.	
	b) Indemnité de décès 15		15	—	b) Vergoeding bij overlijden.	
		689				
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) Interventions individuelles :				a) Individuele tussenkomsten :	
	A fonds perdu 315		312	398	Niet terugvorderbare.	
	Récupérables 1		1	—	Terugvorderbare.	
	b) Cercle sportif, bibliothèque. 75		75	74	b) Sport, culturele vereniging, bibliotheek.	
	c) Intervention réfectoire et produits pharmaceutiques .. 878		860	851	c) Tussenkomst eetzaal en geneeskundige producten.	
	d) Médecine préventive 32		42	12	d) Preventieve geneeskunde.	
		1 301				
10	Honoraires forfaitaires 45	45	45	38	Forfaitaire erelonen 10	
512.01	Administrateurs et commissaires 51	51	51	43	Beheerders en commissarissen 512.01	
02	Membres des commissions 10	10	10	—	Leden van commissies 02	
03	Organes de contrôle de l'Etat 96	96	96	96	Controleorganen van de Staat 03	
513.01	Représentation 18	18	15	15	Representatie 513.01	
02	Déplacements 638	638	634	521	Verplaatsingen 02	
	Totaux pour le chapitre 51.	50 868	47 735	47 027	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières, charges complémentaires 4	4	4	4	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier 1 369	1 098	633		Huren van materieel en meubilair 02	
03	Entretien et réparation de locaux 1 145	1 105	1 103		Onderhoud en herstel van lokalen 03	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 275	295	240		Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances 30	30	29		Verzekeringen 05	
06	Impôts, taxes communales et provinciales. 1	1	1		Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation 420	460	385		Verbruiksprodukten 07	
08	Entretien des ascenseurs 40	45	35		Onderhoud van de liften 08	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques. 4 697	4 651	3 640		Allerhande bureauonkosten 522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité 1 375	1 430	1 430		Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
525.01	Frais d'encaissement sur mandats émis .. 3 950	3 950	3 860		Inkasseringsonkosten voor uitgegeven mandaten.	525.01
526.03	Frais de transport 10	15	5		Vervoerkosten 526.03	
04	Facteur détaché de l'Administration des Postes 115	113	102		Brievenbesteller gedetacheerd van het Bestuur der Posterijen.	04
05	Indemnités aux membres du jury des examens 20	30	30		Vergoedingen aan de juryleden van examens.	05
	Totaux pour le chapitre 52.	13 451	13 227	11 497	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) C.N.V.A. Non-assujettis. 21 000	19 000	20 968		a) R.J.V. Niet-onderworpenen.	
	b) C.N.V.A. Assujettis 6 % et confection 2 793 000	2 630 000	2 296 494		b) R.J.V. Onderworpenen 6 % en confection.	
	c) Fonds du contentieux 50	50	8		c) Fonds der geschillen.	
	d) Fonds des impayés (pour mémoire) —	—	4		d) Fonds van het onbetaalde verlofgeld (pro memorie).	
		2 814 050				

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
533.02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	533.02
	A. — Autres versements pour congé ordinaire :				A. — Andere stortingen voor gewoon verlof :	
	a) Caisses particulières ... 2 218 000				a) Bijzondere kassen.	
	b) Fonds 6 % ... 740 000		2 740 000	2 553 174	b) Fonds 6 %.	
	B. — Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				B. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	a) Fonds ½ % pécule familial ... 628 476		625 415	687 000	a) Fonds ½ % gezinsverlofgeld.	
	C. — Divers :				C. — Diverse :	
	a) Remboursements ordinaires ...				a) Gewone terugbetalingen.	
	b) Paiements pécule familial ... 400		400	302	b) Betalingen gezinsverlofgeld.	
		3 586 876				
534.01	Remboursement de trop-perçu et créances irrécouvrables (non limitatif) ...	10	10	—	Terugbetaling van te veel geïnde gelden en oninbare schuldvorderingen (niet limitatief).	534.01
535.01	Intérêts sur dépôts ...	30 000	30 000	26 775	Interesten op deposito's ...	535.01
	Totaux pour le chapitre 53.	6 430 936	6 044 875	5 584 725	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.01	Paiement jours assimilés ...	126 000	100 000	116 861	Betaling gelijkgestelde dagen ...	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	126 000	100 000	116 861	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier et matériel. Acquisitions nouvelles ...	675	1 472	264	Meubilair en materieel. Nieuwe aankopen.	550.02
03	Machines. Acquisitions nouvelles ...	60	385	87	Machines. Nieuwe aankopen ...	03
05	Mess ...	20	15	28	Mess ...	05
07	Bibliothèque ...	20	20	19	Bibliotheek ...	07
	Totaux pour le chapitre 55.	775	1 892	393	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.05	Souscription obligations ...	565 000	810 000	200 004	Onderschrijving obligatiën ...	560.05
07	Avances consenties au personnel ...	300	300	44	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Versements à des tiers ...	20	20	12	Stortingen aan derden ...	08
	Totaux pour le chapitre 56.	565 320	810 320	200 060	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Caisses particulières (½ % pécule familial) ...	250 000	200 000	213 027	Bijzondere kassen (½ % gezinsverlofgeld).	590.02
	Totaux pour le chapitre 59.	250 000	200 000	213 027	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	7 437 350	7 218 049	6 173 595	Totalen voor de uitgaven.	

6. — Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

6. — Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

PREMIÈRE PARTIE: VENTILATION DES RECETTES COMMUNES.

EERSTE DEEL: OMSLAG VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	Année budgétaire 1963 — Begrotings- jaar 1963	Année budgétaire 1962 — Begrotings- jaar 1962	Opérations de 1961 — Verrichtin- gen van 1961	TEKSTEN	Art.
RECETTES.					ONTVANGSTEN.	
411.08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	411.08
a)	O.N.S.S.	8 939 025	8 477 399	8 049 663	a) R.M.Z.	
b)	F.N.R.O.M.	254 500	278 502	321 915	b) N.P.M.	
c)	O.N.S.S. (Eupen)	215	207	206	c) R.M.Z. (Eupen).	
d)	O.N.E.M.	35 977	35 466	17 064	d) R.V.A.	
		9 229 717	8 791 574	8 388 848		
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) :				Tussenkomen van de Staat (niet terug- 450.01 vorderbaar) :	
a)	Subsides aux organismes assureurs (16 et 66 %)	1 599 700	1 540 229	1 437 561	a) Toelagen aan de verzekeringsorga- nismen (16 en 66 %).	
b)	Cotisations chômeurs involontaires.	558 000	240 523	346 525	b) Bijdragen onvrijwillige werklozen.	
c)	Cotisations chômeurs effectuant tra- vail domestique	1 087	400	358	c) Bijdragen werklozen die huishoudelijke ar- beid verrichten.	
d)	Cotisations des miliciens assurés sociaux	3 728	2 600	2 320	d) Bijdragen dienstplichtigen sociaal verzeke- ren.	
		2 162 515	1 783 752	1 786 764		
	Totaux pour les recettes à répartir en 90 % et 10 %.	11 392 232	10 575 326	10 175 612	Totalen voor de ontvangsten te verdelen in 90 % en 10 %.	
450.01	e) Subvention de l'Etat destinée à l'apu- rement du déficit de l'assurance mala- die-invalidité	2 000 000	2 225 850	2 300 000	e) Toelage van de Staat bestemd als bij- 450.01 drage tot het aanzuiveren van het tekort van de ziekte en invaliditeits- verzekering.	
	Totaux pour les recettes.	13 392 232	12 801 176	12 475 612	Totalen voor de ontvangsten.	
DEPENSES.					UITGAVEN.	
533.02	Dépenses de transfert. — Ventilation des recettes communes (non limitatif) :				Uitgaven van overdracht. — Indeling der 533.02 gemeenschappelijke ontvangsten (niet- limitatief) :	
a)	90 % assurance-maladie	10 253 009	9 517 793	9 158 051	a) 90 % ziekteverzekering.	
b)	10 % assurance-invalidité	1 139 223	1 057 533	1 017 561	b) 10 % invaliditeitsverzekering.	
c)	Subvention déficit A.M.I.	2 000 000	2 225 850	2 300 000	c) Toelage tekort V.Z.I.	
	Totaux pour les dépenses.	13 392 232	12 801 176	12 475 612	Totalen voor de uitgaven.	

6. — Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

6. — Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

DEUXIÈME PARTIE : CAISSE NATIONALE DE L'INVALIDITÉ.

TWEEDE DEEL : NATIONALE KAS VOOR INVALIDITEIT.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	Année budgétaire 1963 <i>Begrotings- jaar 1963</i>	Année budgétaire 1962 <i>Begrotings- jaar 1962</i>	Opérations de 1961 <i>Verrichtin- gen van 1961</i>	TEKSTEN	Art.
RECETTES.						
CHAPITRE 42.						
420.04	a) Report budget 1 ^{re} partie	1 139 223	1 057 533	1 017 561	a) Overdracht begroting 1 ^{ste} deel.	420.04
	b) Cotisations personnelles des orga- nismes assureurs	6 000	5 600	5 588	b) Persoonlijke bijdragen der verzeke- ringsorganismen.	
	c) Conventions internationales et divers.	500	43 255	508	c) Internationale overeenkomsten en allerlei.	
	Total pour l'article.	1 145 723	1 106 388	1 023 657	Totaal voor het artikel.	
450.01	Subvention déficit C.N.I.	1 409 561	1 257 917	1 900 000	Toelagen tekort R.V.I.	450.01
	Totaux pour les recettes.	2 555 284	2 364 305	2 923 657	Totalen voor de ontvangsten.	
DÉPENSES.						
CHAPITRE 54.						
(Crédits non limitatifs.)						
540.04	a) Charges de la Caisse nationale de l'invalidité	2 521 500	2 334 063	2 832 290	a) Lasten van de Nationale Kas voor invaliditeit.	540.04
	b) Conventions internationales (<i>pour mémoire</i>)	—	15 000	2	b) Internationale overeenkomsten (<i>pro memorie</i>).	
	c) Frais administratifs à rembourser aux organismes assureurs	18 655	15 459	14 653	c) Administratieve onkosten terug te beta- len aan de verzekeringsorganismen.	
	d) Frais administratifs de la Caisse na- tionale de l'invalidité (supportés par le secteur « Maladie »)	15 129	12 984	8 775	d) Administratieve onkosten van de na- tionale Kas voor invaliditeit (ten laste genomen door de sector « Ziekte »).	
	Totaux pour les dépenses.	2 555 284	2 377 506	2 855 720	Totalen voor de uitgaven.	

6. — Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

6. — Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

TROISIÈME PARTIE : SECTEUR « MALADIE ».

DERDE DEEL : SECTOR « ZIEKTE ».

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- delijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	9 707	8 897	9 285	Opbrengst van verkopen	411.01
05	Récupération de prestations	205	202	218	Terugvordering van prestaties	05
07	Report budget 1 ^{re} partie	10 253 009	9 517 793	9 158 051	Overdracht begroting 1 ^{ste} deel	07
08	a) O.N.E.M. (frontaliers, allocation tem- poraire)	14 772	14 569	13 888	a) R.V.A. (grensarbeiders, tijdelijke uit- kering).	08
	b) O.N.S.S. (salaire hebdomadaire ga- ranti) (pour mémoire)	—	50 000	53 741	b) R.M.Z. (gewaarborgd weekloon) (pro memorie).	
09	Récupération de frais administratifs	18 104	18 230	12 425	Terugvordering van administratieve on- kosten.	09
413.01	Intérêts sur placements	300	380	—	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		10 296 097	9 610 071	9 247 608	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Conventions internationales	196 250	170 000	154 768	Internationale overeenkomsten	420.01
02	Conventions internationales pays étran- gers vis-à-vis de la législation belge	11 525	—	—	Internationale overeenkomsten vreemde landen t.o.v. de Belgische wetgeving.	02
03	Organismes assureurs (postes)	5 700	5 750	5 051	Verzekeringsorganismen (postertijen)	03
Totaux pour le chapitre 42.		213 475	175 750	159 819	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	2	2	—	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	10	10	33	Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	10	10	—	Verkoop van materieel	04
05	Vente de véhicules (pour mémoire)	—	5	15	Verkoop van voertuigen (pro memorie).	05
07	Récupération de garanties déposées	1	2	1	Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
Totaux pour le chapitre 43.		23	29	49	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables	1 000	1 030	863	Terugbetaling op verhaalbare voorschot- ten.	444.04
Totaux pour le chapitre 44.		1 000	1 030	863	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	A. — Intervention de l'Etat (à fonds perdus) :				A. — Tussenkost van de Staat (niet terug- vorderbaar) :	450.01
a)	Prise en charge des inté- rêts d'emprunts	27 000	27 000	31 147	a) Tenlasteneming van de interesten van leningen.	
b)	Réfugiés hongrois pour prestations A.M.I. avant stage (pour mémoire)	—	—	34	b) Hongaarse vluchtelingen voor Z.I.V.- prestaties en proeftijd (pro memo- rie).	
c)	Miliciens assurés sociaux pour prestations A.M.I.	300	200	122	c) Sociale verzekering dienstplichtigen voor Z.I.V.-prestaties.	
d)	Subvention déficit Assu- rance Maladie	590 439	967 933	400 000	d) Toelage tekort ziekteverzekering.	
		617 739	—	407 000		
B. —	Intervention de l'Etat (à titre d'avances récupérables) (pour mémoire)	617 739			B. — Tussenkosten van de Staat (ten titel van terugvorderbare voor- schotten) (pro memorie).	
Totaux pour le chapitre 45.		617 739	995 133	838 303	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		11 128 334	10 782 013	10 246 642	Totalen voor de ontvangsten.	

6. — Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

6. — Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

TROISIÈME PARTIE : SECTEUR « MALADIE ».

DERDE DEEL : SECTOR « ZIEKTE ».

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Administration centrale ... 50 016				a) Hoofdbestuur.	
	b) Caisse nationale de l'invalidité ... 7 867				b) Geneeskundige Raad.	
	c) Ouvriers ... 3 234				c) Werklieden.	
04	Charges sociales. — Part patronale ...	61 117	49 916	71 748	Sociale lasten. — Patroonsaandeel ...	04
05	Charges sociales extra-légales ...	10 183	8 297	10 231	Extra-wettelijke sociale lasten ...	05
06	Service social ...	1 662	991	1 575	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	1 113	986	802	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	5	5	3	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	20	17	13	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires ...	56	44	33	Erelonen ...	10
		37	36	41		
512.02	Membres de commissions ...	2 248	2 033	1 847	Leden van commissies ...	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	665	665	647	Controleorganen van de Staat ...	03
05	Experts divers ...	11	253	1	Allerlei deskundigen ...	05
513.01	Représentation ...	30	25	15	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	2 551	2 354	4 943	Verplaatsingskosten ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		79 698	65 622	91 899	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	2 534	1 997	3 005	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de machines, de matériel et de mobilier ...	192	131	195	Huur van machines, materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 536	1 209	1 915	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien, réparation et petits achats de matériel et de mobilier ... 488				a) Onderhoud, herstel en kleine aankopen van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien, réparation et petits achats se rapportant aux véhicules ... 220				b) Onderhoud, herstel en kleine aankopen voor voertuigen.	
		708	644	615		
05	Assurances ...	28	30	28	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	1 114	948	1 095	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	10 635	9 292	9 868	Allerhande bureaukosten ...	522.01
524.01	Frais d'avocats et divers ...	31	45	5	Onkosten van advocaten en allerlei ...	524.01
526.03	Frais de transports et déménagements ...	21	151	2	Vervoerkosten en verhuizing ...	526.03
05	Mécanographie ...	10 583	10 877	10 291	Mecanografie ...	05
527.01	Divers ...	103	101	147	Allerlei ...	527.01
Totaux pour le chapitre 52.		27 485	25 425	27 796	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Produits d'exploitation (non limitatif) ...	5 945	5 087	5 897	Exploitatieproducten (niet limitatief) ...	531.06
532.01	Frais d'administration I.C.M. ...	50 119	49 617	—	Administratiekosten I.G.C. ...	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatief) :	533.01
	a) Répartition des recettes aux organismes assureurs ... 10 051 266		9 773 683	8 929 954	a) Omslag der ontvangsten onder de verzekeringsorganismen.	
	b) Réadaptation ... 15 000		11 000	8 507	b) Vakherstelling.	
	c) Invalides des cantons de l'Est ... 332		328	322	c) Invaliden Oostkantons.	
	d) Charges relatives aux conventions internationales ... 32 505		23 600	23 140	d) Lasten betreffende internationale overeenkomsten.	
	e) Frais administratifs à rembourser aux organismes assureurs ... 604 750		5 550 729	487 735	e) Administratieve kosten terug te betalen aan de verzekeringsorganismen.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1963	1962	1961	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
533.01	f) Réfugiés hongrois (remboursements prestations A.M.I.) (pour mémoire)	—	—	34	f) Hongaarse vluchtelingen (terugbetalen Z.I.V.-prestaties) (pro memorie).	533.01
	g) Frais relatifs aux examens et enquêtes ...	1 681	1 516	909	g) Kosten in verband met de onderzoeken.	
	h) Miliciens assurés sociaux (remboursements prestations A.M.I.) ...	300	200	122	h) Sociale verzekering dienstplichtigen (terugbetalen Z.I.V.-prestaties).	
	i) Intérêts sur emprunts ..	27 000	27 000	31 147	i) Interesten op leningen.	
	j) Frontaliers (allocations temporaires)	14 772	14 569	12 992	j) Grensarbeiders (tijdelijke uitkering).	
	k) Salaire hebdomadaire garanti (pour mémoire)	—	50 000	6 674	k) gewaarborgd weekloon (pro memorie).	
		10 747 606				
534.02	Créances irrécouvrables	20	20	—	Oninbare schuldvorderingen	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	10 803 690	10 512 349	9 507 433	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.01	Conventions internationales	187 920	168 000	192 071	Internationale overeenkomsten	540.01
02	Conventions internationales pays étrangers vis-à-vis de la législation belge ...	11 525	—	—	Internationale overeenkomsten vreemde landen t.o.v. de Belgische wetgeving.	02
03	Organismes assureurs (postes)	5 700	5 750	5 051	Verzekeringsorganismen (posterijen) ...	03
	Totaux pour le chapitre 54.	205 145	173 750	197 122	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	470	429	992	Aanschaffen van meubilair	550.02
03	Acquisition de machines	1 926	709	1 693	Aanschaffen van machines	03
04	Acquisition de matériel	544	548	961	Aanschaffen van materieel	04
05	Acquisition de véhicules automobiles (pour mémoire)	—	76	150	Aanschaffen van autovoertuigen (pro memorie)	05
06	Acquisition d'appareils médicaux (pour mémoire)	—	30	28	Aanschaffen van medische apparaten (pro memorie).	06
07	Acquisition bibliothèque	41	40	44	Aanschaffen bibliotheek	07
08	Garanties	5	5	1	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	2 986	1 837	3 869	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel et à des tiers (non limitatif)	1 600	1 773	1 155	Voorschotten toegestaan aan het personeel en aan derden (niet limitatief).	560.07
08	Nouvelles avances récupérables aux O.A. (pour mémoire)	—	4 345	407 000	Nieuwe verhaalbare voorschotten aan de V.O. (pro memorie).	08
	Totaux pour le chapitre 56.	1 600	6 118	408 155	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses.	11 120 604	10 785 101	10 236 274	Totalen voor de uitgaven.	

7. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

7. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiement indus	500	500	1 003	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit de cotisations. — Assurance continuée et cotisations personnelles des assurés	2 500	2 500	2 439	Opbrengst van bijdragen. — Voortgezette verzekering en persoonlijke bijdragen der verzekerden.	07
08	Recettes de transfert F.N.A.M.I.	139 483	112 990	161 784	Ontvangsten van overdracht R.V.Z.I. ...	08
09	Récupération de frais administratifs	13 023	12 476	12 932	Terugvordering van administratieve kosten.	09
413.01	Intérêts sur placements	20	20	41	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		155 526	128 486	178 199	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Sécurité sociale des travailleurs domestiques des cantons de l'Est. — Recettes.	1 100	990	834	Maatschappelijke Zekerheid der huishoudelijke arbeiders der Oostkantons. — Ontvangsten.	420.01
Totaux pour le chapitre 42.		1 100	990	834	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	1	1	2	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	1	1	7	Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	1	1	1	Verkoop van materieel	04
Totaux pour le chapitre 43.		3	3	10	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produit des locations	30	30	33	Opbrengst van verhuringen	444.03
04	Remboursement sur avances consenties au personnel	118	154	70	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel.	04
Totaux pour le chapitre 44.		148	184	103	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Indemnités d'invalidité	26 500	27 500	23 220	Invaliditeitsvergoedingen	490.01
02	Invalides des cantons de l'Est	310	325	317	Invaliden der Oostkantons	02
03	Réadaptation	50	50	36	Wederaanpassing	03
04	Indemnité temporaire aux frontaliers	45	40	44	Tijdelijke vergoeding aan grensarbeiders.	04
05	Salaire hebdomadaire garanti	275	—	259	Gewaarborgd weekloon	05
491.01	Conventions internationales	12 000	9 000	9 969	Internationale overeenkomsten	491.01
02	Cotisations conventions internationales	50	50	44	Bijdragen internationale overeenkomsten.	02
492.01	Récupération indemnités indues salaire hebdomadaire garanti	5	(1) 100	(1) 62	Terugvordering onverschuldigde vergoedingen gewaarborgd weekloon.	492.01
02	Récupération prestations indues pour compte C.N.I.	50	50	48	Terugvordering onverschuldigde prestaties voor rekening R.K.I.	02
03	Récupération prestations indues pour compte des conventions internationales.	1	1	—	Terugvordering onverschuldigde prestaties voor rekening der internationale overeenkomsten.	03
493.01	Récupération des prestations payées à titre provisionnel	2 000	1 500	1 865	Terugvordering van ten provistonele titel betaalde prestaties.	493.01
499.01	Produit de la vente de timbres de solidarité	25	25	23	Opbrengst van de verkoop van solidariteitszegels.	499.01
Totaux pour le chapitre 49.		41 311	38 641	35 887	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		198 088	168 304	215 033	Totalen voor de ontvangsten.	

(1) Chiffres se rapportant à l'ancien compte « Récupération prestations indues ».

(1) Cijfers met betrekking op de vroegere rekening « Terugvordering onverschuldigde prestaties ».

7. — Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

7. — Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	20 465	19 736	18 062	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	3 207	3 113	2 882	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel, ...	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	409	431	390	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	280	284	170	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	5	5	1	Beroepsvorming ...	07
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles ...	300	301	209	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Tutelle sanitaire ...	10	10	9	Gezondheidsbescherming ...	10
512.01	Administrateurs ...	24	24	18	Beheerders ...	512.01
02	Membres de commissions ...	10	10	—	Leden van de commissies ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	59	59	55	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentations ...	15	15	8	Representatie ...	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) Personnel administratif ... 464		472	398	a) Administratief personeel.	
	b) Médico-social ... 353		358	299	b) Medico-sociaal.	
		817				
Totaux pour le chapitre 51.		25 601	24 818	22 501	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	1 230	1 165	1 132	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier ...	90	90	60	Huur materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	1 020	1 040	991	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier ...	80	55	57	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	8	8	7	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	438	421	354	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	1 669	1 777	1 435	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
524.01	Frais d'avocats et divers (non limitatif) ...	90	90	75	Onkosten advokaten en allerlei (niet limitatief).	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	30	36	42	Interesten op leningen ...	525.01
526.03	Frais de transport, déménagement ...	20	20	3	Vervoerkosten, verhuizing ...	526.03
04	Mécanographie ...	250	250	210	Mecanografie ...	04
05	Aide dactylographique ...	50	50	33	Dactylografische hulp ...	05
Totaux pour le chapitre 52.		4 975	5 002	4 399	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Paiement statutaire aux tiers ...	143 750	155 250	124 744	Statutaire betalingen aan derden ...	533.01
02	Remboursement cotisations complémentaires + assurance continuée ...	80	80	74	Terugbetaling aanvullende bijdragen + voortgezette verzekering.	02
03	Cotisations C.N.I. ...	250	250	237	Bijdragen R.K.I. ...	03
534.01	Remboursement de trop-perçu (pour mémoire) ...	—	—	38 728	Terugbetaling van te veel ontvangen bedragen (pro memorie).	534.01
02	Créances irrécouvrables ...	10	10	15	Onverhaalbare schuldvorderingen ...	02
Totaux pour le chapitre 53.		144 090	155 590	163 798	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Répartition des recettes de la sécurité sociale des travailleurs domestiques des cantons de l'Est ...	1 100	990	834	Verdeling der ontvangsten van de maatschappelijke zekerheid van de huiselijke arbeiders der Oostkantons.	540.01
Totaux pour le chapitre 54.		1 100	990	834	Totalen voor hoofdstuk 54	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	100	100	88	Aankoop van meubilair	550.02
03	Acquisition de machines	90	75	71	Aankoop van machines	03
04	Acquisition de matériel	110	124	119	Aankoop van materieel	04
Totaux pour le chapitre 55.		300	299	278	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	92	92	92	Delgingen van leningen	560.01
07	Avances consenties au personnel	100	100	—	Voorschotten toegekend aan het perso- neel.	07
Totaux pour le chapitre 56.		192	192	92	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Indemnités d'invalidité	26 500	27 500	23 220	Invalideitsvergoedingen	590.01
02	Invalides des cantons de l'Est	310	325	317	Invaliden der Oostkantons	02
03	Réadaptation	50	50	36	Wederaanpassing	03
04	Indemnité temporaire aux frontaliers ...	45	40	44	Tijdelijke vergoeding aan grensarbeiders.	04
05	Salaire hebdomadaire garanti	275	—	259	Gewaarborgd weekloon	05
591.01	Conventions internationales	12 000	9 000	9 969	Internationale overeenkomsten	591.01
02	Cotisations conventions internationales ...	50	50	44	Bijdragen internationale overeenkomsten.	02
592.01	Indemnités salaire hebdomadaire garanti à récupérer.	5	(1) 100	(1) 62	Terug te vorderen vergoedingen gewaar- borgd weekloon.	592.01
02	Indemnités d'invalidité indues à récupérer.	50	50	48	Terug te vorderen onverschuldigde Invali- diteitsvergoedingen.	02
03	Prestations conventions internationales indues à récupérer	1	1	—	Terug te vorderen onverschuldigde presta- ties internationale overeenkomsten.	03
593.01	Prestations payées à titre provisionnel ...	2 000	1 500	1 865	Ten provisionele titel uitbetaalde presta- ties.	593.01
599.01	Utilisation du produit de la vente de timbres de solidarité	25	25	23	Aanwending van de opbrengst van de ver- koop van solidariteitszegels.	599.01
Totaux pour le chapitre 59.		41 311	38 641	35 887	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		217 569	225 532	227 789	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Chiffres se rapportant à l'ancien compte « Prestations indues à récupérer ».

(1) Cijfers met betrekking op de vroegere rekening « Terug te vorderen onverschuldigde prestaties ».

8. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

8. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.).

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.05	Récupérations d'allocations indues en faveur des réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (<i>pour mémoire</i>) ..	—	—	3	Recuperaties van onverschuldigde bijslag ten voordele van de reserves van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor loonarbeiders (<i>pro memorie</i>).	411.05
07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
a)	Cotisations capitatives hors sécurité sociale ...	370 000	368 000	369 738	a) Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid.	
b)	Retenues sur prix d'achat de marchandises importées (reliquats) (<i>pour mémoire</i>) ..	—	—	70	b) Afhouding op de aankoop prijs van ingevoerde koopwaren (overschotten) (<i>pro memorie</i>).	
c)	Produit des amendes civiles ...	200	30	266	c) Opbrengst der burgerlijke boeten.	
d)	Produit des majorations sur cotisations versées tardivement ...	77	140	84	d) Opbrengst der verhoging op laat-tijdig gestorte bijdragen.	
e)	Régularisation des allo-cations (<i>pour mémoire</i>) ..	—	15 000	11 994	e) Regularisaties van de bijslag (<i>pro memorie</i>).	
f)	Fonds commun 1962 ...	2 500	—	1 448	f) Gemeenschappelijk fonds 1962.	
		372 777				
08	Recettes de transferts. Cotisations propor-tionnelles de sécurité sociale :				Inkomsten van overdrachten. Proportio-nele bijdragen van maatschappelijke zekerheid :	08
a)	O.N.S.S. pour la répar-tion nationale ...	11 630 000	10 390 000	10 081 570	a) Bijdragen R.M.Z. voor de Natio-nale verdeling.	
b)	O.N.S.S. pour la Caisse des communes ..	133 000	115 000	119 899	b) Bijdragen R.M.Z. voor de Kas der gemeenten.	
c)	F.N.R.O.M. pour la ré-partition nationale ..	530 500	578 500	697 734	c) Bijdragen N.P.M. voor de nationale verdeling.	
d)	O.S.S.M.M. pour la ré-partition nationale ..	27 811	27 474	25 997	d) Bijdragen D.M.Z.Z.K. voor de nationale verdeling.	
e)	F.N.A.M.I. pour la répar-tition nationale ...	280	250	270	e) Bijdragen R.V.Z.I. voor de natio-nale verdeling.	
		12 321 591				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers :				Recuperaties van kosten uitbetaald voor rekening van derden :	09
a)	Droits postaux des cal-ses de compensation ...	1 200	1 140	1 029	a) Postrechten bij de compensatie-kassen.	
b)	Traitements et charges sociales imputées à tiers organismes ou institu-tions ..	7 298	7 315	8 195	b) Wedden en sociale lasten aan derde instellingen aangerekend.	
c)	Quote-part de l'Office national d'allocations fa-miliales pour travailleurs indépendants dans les frais de la C.C.C.C. ...	3 287	3 327	2 934	c) Aandeel van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen in de kosten van de C.A.C.B.Z.	
d)	Quote-part de l'Office national d'allocations fa-miliales pour travailleurs indépendants dans les services communs ..	7 201	7 157	5 517	d) Aandeel van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen in de gemeenschappelijke diensten.	
e)	Quote-part dans les frais d'occupation dans l'immeuble central ..	367	375	320	e) Aandeel in de kosten voor bezetting in het centraal gebouw.	
f)	Frais communs divers à charge de tiers orga-nismes ou institutions ...	3 257	2 866	4 187	f) Diverse gemeenschappelijke kosten ten laste van derde instellingen.	
g)	Remboursement partie subvention pour frais d'administration par les caisses ...	26	25	23	g) Terugbetaling deel toelage voor administratiekosten door de kassen.	
h)	Quote-part de la Caisse spéciale 5 dans les frais de gestion ...	2 140	2 600	2 124	h) Aandeel van de Bijzondere Kas 5 in de kosten van beheer.	
i)	Récupération frais de con-trôle et frais de réparti-tion ...	500	625	512	i) Recuperatie controleonkosten en re-partitiekosten.	
		25 276				
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Intérêts sur fonds placés à court terme ..	6 000	5 000	5 324	a) Interesten op fondsen belegd op korte termijn.	
b)	Intérêts sur fonds placés à long terme ...	770	—	34	b) Interesten op fondsen belegd op lange termijn.	
c)	Intérêts sur partie d'im-meuble central ..	415	—	587	c) Interesten op aandeel centraal ge-bouw.	
d)	Intérêts sur participation dans une société de méca-nographie ..	18	18	18	d) Interesten op deelneming bij een maatschappij van mecanografie.	
		7 203				

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedaan		
414.01	A. — Recettes exceptionnelles (pour mémoire)	—	—	80	A. — Uitzonderingsontvangsten (pro me- 414.01	
	C. — 4/5 des fonds de prévision et fonds de réserve (pour mémoire)	—	—	96	C. — 4/5 van het voorzorg- en het reser- 414.01	
02	Liquidation des fonds pour œuvres an- nexes des caisses (pour mémoire)	—	—	2 202	Vereffening van de fondsen voor toege- 02	
03	Frais d'administration non consommés (pour mémoire)	—	—	6	Niet verbruikte administratiekosten (pro 03	
04	Résultat de liquidation de certaines cais- ses primaires (pour mémoire)	—	—	117	Resultaat van vereffening van sommige 04	
	Totaux pour le chapitre 41.	12 726 847	11 524 842	11 342 378	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430.02	Vente de mobilier (pour mémoire)	—	—	3	Verkoop van meubilair (pro memorie) ... 430.02	
04	Vente de matériel et machines (pour mémoire)	—	15	31	Verkoop van materieel en machines (pro 04	
06	Fournitures de bureau (cession à des tiers)	1 036	995	989	Bureaubenodigheden (afstand aan 06	
07	Récupération garanties (pour mémoire) ...	—	—	2	Recuperatie waarborgen (pro memorie). 07	
	Totaux pour le chapitre 43.	1 036	1 010	1 025	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.03	Produit de la location d'un immeuble ...	500	500	500	Opbrengst van verhuring van een gebouw. 444.03	
04	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel	375	450	203	Terugbetaling op terugvorderbare voor- 04	
05	Récupération de frais de restauration et d'aménagement (pour mémoire)	—	—	33	Terugvordering van restauratie- en ver- 05	
	Totaux pour le chapitre 44.	875	950	736	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat : 450.01	
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° M.P.S. (répartition nationale)		629 000	585 000	1° M.S.V. (nationale verdeling).	
	2° M.P.S. (Caisse spé- ciale des communes)		16 000	15 000	2° M.S.V. (Speciale Kas der ge- meenten).	
	Totaux pour le chapitre 45.	746 000	635 000	600 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)						
490.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening 490.05	
	a) Récupérations pour compte de tiers	1 000	1 000	328	a) Recuperaties voor rekening van derden.	
	b) Provision des organes centraux de vacan- ces annuelles pour la liquidation du pécule fa- miliaire de vacances	830 000	785 000	730 285	b) Provisie van de centrale organis- men voor jaarlijks verlof voor de uitkering van het gezinsverlofgeld.	
	c) Remboursement par le « Bureau voor Belgische Zaken » des allocations payées pour son compte.	2 000	1 000	1 587	c) Terugbetaling door het Bureau voor Belgische Zaken van de voor zijn rekening uitbetaalde bijslag.	
	d) Remboursement par les organismes français des allocations payées pour leur compte	6 663	6 000	5 850	d) Terugbetaling door de Franse orga- nismen van de voor hun rekening uitbetaalde bijslag.	
	e) Remboursement par l'Etat (M.P.S.) des allocations payées pour son compte en vertu des articles 101, 2°, 3°, et 111 des lois coordonnées, ainsi que des frais de liquidation y afférents	131 142	123 096	113 254	e) Terugbetaling door het Rijk (M.S.V.) van de bijslag voor zijn rekening uitbetaald, krachtens de artikelen 101, 2°, 3°, en 111 van de gecoör- dineerde wetten alsmede van de uit- keringskosten die er betrekking op hebben.	

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présümées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
490.05	f) Remboursement par l'Etat (Ministère des Finances) des allocations payées pour son compte aux invalides et orphelins de guerre et aux orphelins dits « du temps de paix » ainsi que des frais de liquidation y afférents	62 090	69 790	53 089	f) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Financiën) van de bijslag voor zijn rekening betaald aan de oorlogsinvaliden en oorlogsgewonden en aan de wezen genoemd « uit vredes-tijd » alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben.	490.05
	g) Remboursement par l'Etat (Ministère de la Santé Publique) des allocations payées pour son compte aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit ainsi que des frais de liquidation y afférents.	11 200	15 000	16 536	g) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Volksgezondheid) van de bijslag voor zijn rekening betaald aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben.	
	h) Remboursement par l'Etat (M.P.S.) des reliquats d'allocations supplémentaires 14 ^e mois 1947 payés pour son compte.	10	10	2	h) Terugbetaling door het Rijk (M.S.V.) van de overschotten van bijkomende bijslag 14 ^{de} maand 1947 voor zijn rekening betaald.	
	i) Remboursement par l'Etat (Ministère des Affaires Économiques) des reliquats d'allocations compensatoires payés pour son compte	10	50	2	i) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Economische Zaken) van de overschotten van compensatievergoedingen voor zijn rekening betaald.	
	j) Remboursement par les provinces des allocations payées pour leur compte en vertu des articles 101, 2 ^e , 3 ^e , et 111 des lois coordonnées	2 050	1 750	1 637	j) Terugbetaling door de provinces van de bijslag voor hun rekening betaald krachtens de artikelen 101, 2 ^e , 3 ^e en 111 der gecoördineerde wetten.	
	k) Intérêts sur fonds placés pour tiers (pour mémoire)	—	—	68	k) Interesten op belegde fondsen voor derden (pro memorie).	
	l) Remboursement par l'Etat (Ministère de la Prévoyance Sociale) des allocations familiales article 111 ancien (pour mémoire)	—	—	16	l) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Sociale Voorzorg) van de kinderbijslag vroeger artikel 111 (pro memorie).	
		1 046 165				
	Totaux pour le chapitre 49.	1 046 165	1 002 696	922 654	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	14 520 923	13 164 498	12 866 793	Totalen voor de ontvangsten.	

8. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

8. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statuaire ... 40 350		39 618	40 606	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 1 310		1 038	1 084	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		41 660				
02	Personnel de complément ...	2 800	2 238	2 594	Aanvullend personeel ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	6 353	6 162	6 301	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	496	509	493	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	3 814	2 670	2 283	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	25	50	—	Beroepsvorming ...	07
10	Honoraires forfaitaires ...	45	45	35	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs ...	164	249	59	Beheerders ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	156	144	50	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Frais de représentation ...	25	25	—	Representatiekosten ...	513.01
	02 Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) Des administrateurs ... 122		86	69	a) Van de beheerders.	
	b) Du personnel en service ... 1 787		1 981	939	b) Van het personeel in dienst.	
		1 909				
Totaux pour le chapitre 51.		57 447	54 815	54 513	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, charges complémentaires et contributions foncières ...	395	345	308	Huur van lokalen, bijkomende lasten en grondbelastingen.	521.01
03	Entretien et réparation des immeubles et des installations de chauffage et d'éclairage ...	2 030	2 040	1 275	Onderhoud en herstel van de gebouwen en van de verwarmings- en verlichtingsinstallaties.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	396	340	213	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances (incendie, responsabilité civile et vol) ...	86	77	77	Verzekeringen (brand en burgerlijke aansprakelijkheid en diefstal).	05
06	Taxes communales ...	1	1	1	Gemeentebelastingen ...	06
07	Produits de consommation ...	1 286	1 450	950	Verbruiksprodukten ...	07
08	Divers ...	97	58	75	Verscheidene ...	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	9 992	8 724	8 734	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, etc. Brochure (rapport annuel). Documentation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés ...	450	935	304	Allerhande kosten van publiciteit, enz. Brochure (jaarlijks verslag). Documentatie betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.	523.01
524.01	Frais de justice ...	350	100	171	Gerechtskosten ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	84	84	123	Interesten op leningen ...	525.01
526.03	Frais de transport ...	42	60	36	Vervoerkosten ...	526.03
	04 a) Indemnités et charges diverses à S.N.C.B., S.N.C.V. et autonomes ... 5 960		5 807	5 487	a) Vergoedingen en diverse lasten aan N.M.B.S., N.M. Buurtspoorwegen en autonomen.	04
	b) Indemnité à la caisse de Lille (Algériens) ... 75		85	52	b) Vergoedingen aan de kas van Rijsel (Algerianen).	
		6 035				
06	Frais de mécanographie ...	4 600	3 950	3 989	Mecanografiekosten ...	06
Totaux pour le chapitre 52.		25 844	24 056	21 795	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Frais de fonctionnement de la C.C.C.C. ... 6 274		6 178	5 404	a) Werkingskosten van de C.A.C.B.Z.	
	b) Cession de la moitié du produit de la retenue sur prix d'achat de marchandises importées (religieuses) (pour mémoire)		—	35	b) Afstand van de helft van het produkt der afhoudingen op de aankooprijzen van ingevoerde waren (overschotten) (pro memorie).	
	c) Allocations familiales et de naissance, régime général, ouvriers mineurs, marins de commerce et article 101, 1 ^{er} , des lois coordonnées ... 12 581 500		11 466 000	11 457 266	c) Kinderbijslag en geboortetoeslag, algemeen stelsel, mijnwerkers, zeevaren ter koopvaardij en artikel 101, 1 ^o , der samengevoegde wetten.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.01	d) Subvention pour frais d'administration des caisses 178 000		165 000	168 814	d) Toelage voor administratiekosten der kassen. 533.01	
	e) Allocations à charge du fonds de réserve 1 719		360	410	e) Bijslagen ten laste van het reservefonds.	
	f) Remboursement aux caisses des frais d'assignations postales 50 000		45 000	45 569	f) Terugbetaling aan de kassen van de postassignatiekosten.	
	g) Régularisations de cotisations (pour mémoire) —		250	650	g) Regularisaties van bijdragen (pro memorie).	
	h) Majorations et intérêts moratoires remboursés (pour mémoire) —		25	20	h) Terugbetaling van verhogingen en interesten wegens nalatigheid (pro memorie).	
	i) Quote-part dans les frais de fonctionnement du Comité et du Service de coordination 448		—	—	i) Deel in de werkingskosten van het Coördinatiecomité en de Coördinatie dienst.	
		12 817 941				
533.02	Dépenses de transferts :				Overdrachten van uitgaven :	533.02
	a) Ristourne cotisations O.N.S.S. à la Caisse spéciale des communes 133 000		115 000	119 900	a) Ristorno bijdragen R.M.Z. aan de Bijzondere Kas der gemeenten.	
	b) Ristourne quote-part intervention Etat à la Caisse spéciale des communes 19 500		16 000	15 000	b) Ristorno aandeel tussenkomst Rijk aan de Bijzondere Kas der gemeenten.	
		152 500				
534.01	a) Créances irrécouvrables (pour mémoire) —		1 000	442	a) Oninvorderbare schuldvorderingen (pro memorie). 534.01	
	c) Ristournes diverses (pour mémoire) —		—	13	c) Diverse restorno's (pro memorie).	
02	a) Ristournes œuvres annexes (pour mémoire) —		—	7	a) Ristorno's toegevoegde werken (pro memorie). 02	
	b) Remboursement 4/5 fonds de prévision et fonds de réserve des caisses (pour mémoire) —		—	531	b) Terugbetaling 4/5 van het voorzorgen het reservefonds der kassen (pro memorie).	
	Totaux pour le chapitre 53.	12 970 441	11 814 813	11 814 061	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. Acquisitions nouvelles 547	350	349		Meubilair. Nieuwe aankopen 550.02	
04	Matériel et machines. Acquisitions nouvelles 425	475	280		Materieel en machines. Nieuwe aankopen. 04	
05	Gros équipement réfectoire 70	70	40		Onontbeerlijke uitrusting refter 05	
07	Ouvrages de bibliothèque 110	80	52		Werken voor de bibliotheek 07	
		1 152	975	721	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel :				Voorschotten toegestaan aan het personeel :	560.07
	a) Sur traitements 150	150	68		a) Op wedden.	
	b) Pour frais de route des contrôleurs 12	12	14		b) Voor reiskosten van de controleurs.	
	c) Par le service social 100	100	38		c) Door de sociale dienst.	
	d) Avance pour menues dépenses 5	—	9		d) Voorschot voor kleine uitgaven.	
	e) Prêts pour achat de véhicules automobiles 400	—	—		e) Leningen voor aankoop autorijtuigen.	
		667	—	—		
	Totaux pour le chapitre 56.	667	262	129	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden :	590.05
	a) Remboursement de récupérations diverses à des tiers 1 000	1 000	328		a) Terugbetaling van diverse recuperaties aan derden.	
	b) Liquidation du pécule familial de vacances pour compte des organismes centraux de vacances annuelles 830 000	785 000	730 285		b) Uitkering van het gezinsvacantiegeld voor rekening van de centrale instellingen voor jaarlijkse vakantie.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
590.05	c) Allocations payées pour compte du « Bureau voor Belgische Zaken » plus frais de répartition	2 000	1 000	1 587	c) Bijslag betaald voor rekening van 590.05 het Bureau voor Belgische Zaken plus verdelingskosten.	
	d) Allocations payées pour compte des organismes français plus frais de répartition	6 663	6 000	5 850	d) Bijslag betaald voor rekening van de Franse instellingen plus verdelingskosten.	
	e) Allocations articles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Prévoyance Sociale) plus frais de répartition	131 142	123 096	113 254	e) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten voor rekening van het Rijk (Ministerie van Sociale Voorzorg) plus verdelingskosten.	
	f) Allocations aux invalides et orphelins de guerre ainsi qu'aux orphelins dits « du temps de paix » payées pour compte de l'Etat (Ministère des Finances) plus frais de répartition	62 090	69 790	53 089	f) Bijslag aan de oorlogsinvaliden en oorlogswezen alsmede aan de wezen genoemd « uit vredetijd » betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Financiën) plus verdelingskosten.	
	g) Allocations aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Santé Publique) plus frais de répartition	11 200	15 000	16 536	g) Bijslag aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Volksgezondheid) plus verdelingskosten.	
	h) Reliquats d'allocations supplémentaires 14 ^e mois 1947 payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Prévoyance Sociale).	10	10	2	h) Overschotten van bijkomende bijslag 14 ^e maand 1947 betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Sociale Voorzorg).	
	i) Reliquats d'allocations compensatoires payées pour compte de l'Etat (Ministère des Affaires Economiques)	10	50	2	i) Overschotten van compensatievergoedingen betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Economische Zaken).	
	j) Allocations articles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées payées pour compte des provinces plus frais de liquidation.	2 050	1 750	1 637	j) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten betaald voor rekening der provinces plus uitkeringskosten.	
	k) Remboursement à tiers d'intérêts sur fonds placés pour leur compte (pour mémoire)	—	—	68	k) Terugbetaling aan derden van interesten op voor hun belegde fondsen (pro memorie).	
	l) Allocations article 111 ancien payées pour compte de l'Etat (pour mémoire)	—	—	16	l) Bijslag van artikel 111 vroeger betaald voor rekening van het Rijk (pro memorie).	
		1 046 165				
	Totaux pour le chapitre 59.	1 046 165	1 002 696	922 654	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	14 101 716	12 897 617	12 813 873	Totalen voor de uitgaven.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations (non limitatif) :				Opbrengst van bijdragen (niet limitatief) : 411.07	
A.	— Membres :				A. — Leden :	
a)	Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	197 238	197 400	172 025	a)	Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).
—	Cotisations pour pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	154	—	Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).
b)	Cotisations pour le fonds de prévision	7 000	6 600	6 128	b)	Bijdragen voor het Voorzorgsfonds.
c)	Cotisations pour frais d'administration	23 668	27 636	24 147	c)	Bijdragen voor beheerskosten.
d)	Majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 et 198bis de l'arrêté royal organique)	973	800	848	d)	Verhogingen toegepast voor de aangeslotenen in gebreke voor de betaling der bijdragen (art. 198 en 198bis van het organiek koninklijk besluit).
e)	Indemnités dues pour inscriptions tardives (art. 84bis de l'arrêté royal organique)	952	952	—	e)	Vergoedingen voor laattijdige inschrijvingen (art. 84bis van het organiek koninklijk besluit).
B.	— Droits spéciaux :				B. — Speciale rechten :	
	Allocations payées indûment	2 500	2 000	2 480		Ten onrechte uitgekeerde bijslag.
C.	— Caisses et sections mutuelles :				C. — Kinderbijslagfondsen voor zelfstandigen — kassen en secties :	
a)	Excédents (art. 248 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938)	116 953	107 900	87 464	a)	Overschotten (art. 248 van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938).
b)	Moitié du produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 199 de l'arrêté royal organique)	1 578	1 500	1 174	b)	Helft van de opbrengst der vermeerderingen opgelegd aan de onder de wet vallende personen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 199 van het organiek koninklijk besluit).
c)	Intérêts	100	200	131	c)	Interesten.
d)	Redevance pour frais de contrôle (art. 275 de l'arrêté royal organique)	4 250	4 250	4 425	d)	Vergoedingen voor controlekosten (art. 275 van het organiek koninklijk besluit).
e)	Indemnités dues pour inscriptions tardives (art. 84bis de l'arrêté royal organique)	3 048	1 836	—	e)	Vergoedingen voor laattijdige inschrijvingen (art. 84bis van het organiek koninklijk besluit).
D.	— Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				D. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	Moitié du produit de la retenue de 7,5 % sur le prix d'achat de certaines marchandises importées pour le compte de l'Etat, d'une province ou d'une commune (art. 130 de la loi du 4 août 1930) (pour mémoire)	—	—	35		Helft van de opbrengst der afhoudingen van 7,5 % op de koopprijs van zekere koopwaren ingevoerd voor rekening van de Staat, een provincie of een gemeente (art. 130 van de wet van 4 augustus 1930) (pro memorie).
		358 260				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	11 486	6 463	11 188	Terugvordering van kosten gedragen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements	1 100	200	1 101	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	6 996	5 283	7 079	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
414.04	Vente de déchets de papiers (pour mémoire)	—	—	8	Verkoop van paplerafval (pro memorie).	414.04
05	Ristournes diverses	50	—	53	Verschillende restorno's.	05
	Totaux pour le chapitre 41.	377 892	363 020	318 440	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.						
430.02	Vente de mobilier	10	—	28	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	10	—	19	Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	1	—	1	Verkoop van materieel	04
05	Vente de voiture automobile	35	—	—	Verkoop van autovoertuig	05
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	—	10	Terugvordering van gestorte waarborgen (pro memorie).	07
Totaux pour le chapitre 43.		56	—	58	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.02	Réalizations de placements (pour mé- moire).	—	70 000	51 992	Realisatie van beleggingen (pro memorie)	444.02
04	Remboursements sur avances récupé- rables :				Terugbetalingen op terugvorderbare voor- schotten :	04
	a) Caisse et sections mu- tuelles		1 700	5 000	a) Kinderbijslagfonds voor zelfstandi- gen — kassen en secties.	
	b) Personnel		195	167	b) Personeel.	
		392				
05	Recettes faites pour compte de tiers ...	50	50	2	Ontvangsten gedaan voor rekening van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44.		442	71 945	57 161	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Interventions de l'Etat. — A fonds per- dus	299 625	272 560	233 000	Tussenkomsten van de Staat. — Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		299 625	272 560	233 000	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. Recettes pour ordre.)						
490.03	Fonds en souffrance	200	100	184	Liggende gelden	490.03
04	Cotisations pensions indépendants	1 000	—	1 870	Bijdragen pensioen zelfstandigen	04
05	Cotisations récupérées par le Crédit Communal	5	—	2	Door het gemeentekrediet teruggevor- derde bijdragen.	05
06	Cotisations encaissées pour compte du Bureau des Affaires Belges à Breda ...	30	—	26	Bijdrage geïnd voor rekening van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda.	06
07	Remboursement par les caisses et sections mutuelles de la franchise postale ...	2 000	1 500	1 592	Terugbetaling van het portvrijdom door de kinderbijslagfondsen voor zelfstan- digen — kassen en secties.	07
08	Cartes-questionnaires livrées aux caisses et sections mutuelles (pour mémoire) ...	—	—	222	Kaartvragenlijsten geleverd aan de kin- derbijslagfondsen voor zelfstandigen — kassen en secties (pro memorie).	08
Totaux pour le chapitre 49.		3 235	1 600	3 896	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		681 250	709 125	612 555	Totalen voor de ontvangsten.	

9. — Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

9. — Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire 71 200				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire 1 124				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		72 324	69 946	68 315		
03	Complément de pension	1 295	1 765	756	Aanvullend pensioen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	12 066	11 129	11 766	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1 196	1 139	1 164	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	2 091	2 002	1 704	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	30	161	29	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	113	133	14	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	38	38	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
	a) Commissaires du Gouvernement et Délégués des Ministres des Finances, de la Prévoyance Sociale, de la Santé Publique et des Classes Moyennes 66				a) Regeringscommissarissen en afgevaardigden van de Ministers van Financiën, Sociale Voorzorg, Volksgezondheid en Middenstand.	
	b) Reviseurs 90				b) Revisoren	
		156	177	65		
04	Jury d'examen	50	50	—	Examenjury	04
513.01	Représentation	24	24	18	Representatie	513.01
02	Déplacements	5 028	4 547	3 731	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		94 411	91 111	87 562	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières.	5 184	5 254	4 803	Huur van lokalen, grondbelastingen ...	521.01
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	475	670	436	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel :	04
	a) Matériel et mobilier 180				a) Materieel en meubilair.	
	b) Véhicule automobile 100				b) Autovoertuig.	
		280	300	193		
05	Assurances	31	68	29	Verzekeringen	05
06	Taxes et impôts (pour mémoire)	—	2	—	Taksen en belastingen (pro memorie) ...	06
07	Dépenses de consommation	200	450	174	Verbruiksuittgaven	07
09	Divers	50	48	3	Diverse	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	8 977	7 155	5 835	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Rapport annuel	145	145	6	Jaarlijks verslag	523.01
02	Concours annuel. — Prix distribué	24	24	—	Jaarlijkse wedstrijd. — Toegekende prijs.	02
524.01	Frais de justice	450	550	341	Gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur avance (pour mémoire) ...	—	—	674	Interesten op voorschot (pro memorie) ...	525.01
526.03	Frais de transport	32	50	47	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités géomètres du Cadastre (art. 152 de l'arrêté royal organique)	1 300	1 550	1 185	Vergoedingen landmeters van het Kadaster (art. 152 van het organiek koninklijk besluit).	04
06	Frais de travaux de traduction et d'expertise	10	5	—	Kosten van vertalingen en expertises ...	06
07	Intervention dans les frais de la bibliothèque des allocations familiales	356	353	315	Tussenkomst in de kosten van de bibliotheek van de kinderbijslag	07
Totaux pour le chapitre 52.		17 514	16 624	14 041	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) ...				Bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten).	533.01
A.	— Membres :				A. — Leden :	
a)	Allocations familiales ...	139 500	138 400	121 442	a) Kinderbijslag.	
b)	Allocations de naissance ...	9 225	10 594	4 490	b) Kraamgeld.	
c)	Prélèvements sur le fonds de prévision (créances irrécouvrables, art. 192) ...	8 700	6 600	8 698	c) Voorafnemingen op het verzorgingsfonds (oninbare schuldvorderingen, art. 192).	
d)	Transfert des cotisations de pension (pour mémoire) ...	—	—	154	d) Overdracht der pensioenbijdragen (pro memorie).	
e)	Annulation de frais de constitution de dossiers et divers ...	25	50	9	e) Vernietiging van kosten voor samenstelling van dossiers en diverse.	
		157 450				
B.	— Droits spéciaux :				B. — Speciale rechten :	
a)	Allocations attribuées gratuitement ...	10 200			a) Kosteloos toegekende kinderbijslag.	
b)	Allocations d'orphelins ...	145 000			b) Wezenbijslag.	
c)	Allocations de naissance ...	1 333			c) Geboortetoelagen.	
		156 533	143 314	159 683		
C.	— Caisses et sections mutuelles :				C. — Kinderbijslagfondsen voor zelfstandigen en secties :	
a)	Couverture des malis ...	204 214	200 000	234 227	a) Dekking der nadelige saldi.	
b)	Subventions (art. 315, 316, 319 de l'arrêté royal organique) ...	2 150	2 158	2 121	b) Toelagen (art. 315, 316, 319 van het organiek koninklijk besluit).	
c)	Subventions (art. 347bis de l'arrêté royal organique) ...	600	450	570	c) Toelagen (art. 347bis van het organiek koninklijk besluit).	
d)	Ristourne droits d'inscriptions ...	1	—	1	d) Ristorno inschrijvingsrechten.	
e)	Ristourne intérêts débiteurs ...	2	—	2	e) Ristorno debetinteressen.	
		206 967				
D.	— O.N.A.F.T.S. Commission consultative du contrôle et du contentieux ...	3 287	3 349	2 934	D. — R.K.W. Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken,	
534.01	Créances irrécouvrables ...	10	12	1	Oninbare schuldvorderingen ...	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	524 247	504 927	534 332	Totaux pour hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles ...	100	100	96	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement ...	400	400	259	b) Vernieuwing.	
		500				
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles ...	25	50	9	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement ...	200	175	98	b) Vernieuwing.	
		225				
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles ...	30	30	30	a) Nieuwe aankopen.	
b)	Renouvellement ...	40	20	23	b) Vernieuwing.	
		70				
08	Garanties (pour mémoire) ...	—	—	45	Waarborgen (pro memorie) ...	08
	Totaux pour le chapitre 55.	795	775	560	Totaux pour hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Avances consenties au personnel ...	750	750	246	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	560.07
08	Dépenses faites pour compte de tiers ...	50	50	2	Uitgaven gedaan voor rekening van derden	08
	Totaux pour le chapitre 56.	800	800	248	Totaux voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance ...	200	100	184	Aanwending van de liggende gelden ...	590.03
04	Cotisations pensions indépendants ...	1 000	—	1 870	Bijdragen pensioen zelfstandigen ...	04
05	Cotisations récupérées par le crédit communal ...	5	—	2	Door het gemeentekrediet teruggevorderde bijdragen.	05
06	Cotisations encaissées pour compte du Bureau des Affaires Belges à Breda ...	30	—	26	Bijdragen geïnd voor rekening van het Bureau voor Belgische Zaken te Breda.	06
07	Franchise postale payée pour compte des caisses et sections mutuelles ...	2 000	1 500	1 592	Portvrijdom betaald voor rekening van de kinderbijslagen en secties.	07
08	Cartes questionnaires des caisses et sections mutuelles (pour mémoire) ...	—	—	222	Kaartvragenlijsten van de kinderbijslagfondsen en secties (pro memorie).	08
	Totaux pour le chapitre 59.	3 235	1 600	3 896	Totaux voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	641 002	615 837	640 639	Totaux voor de uitgaven.	

10. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

10. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde 411.05 uitbetalingen :	
	a) Allocations familiales	5 125	7 075	4 737	a) Kinderbijslag.	
	b) Barème dégressif aux or- phelins et avantages d'ordre familial (pour mémoire)	—	5	—	b) Degressief barema aan wezen en voordelen van familiale aard.	
		5 125				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies : 07	
	Cotisations pour le personnel non soumis au régime de la sécurité so- ciale, y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion	509 000	506 000	515 374	Bijdragen voor het personeel niet onderworpen aan het stelsel der maatschappelijke zekerheid met in- begrip van de sommen die voor be- stuurskosten mogen aangewend wor- den.	
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	
	a) Cotisations O.N.S.S. y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion	133 000	115 000	116 872	a) Bijdragen R.M.Z. met inbegrip van de sommen die voor bestuurskosten mogen aangewend worden.	
	b) Intervention à fonds perdus de l'Etat à verser par l'O.N.A.F.T.S.	19 500	16 000	30 000	b) Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat te storten door de R.G.W.	
	c) Indemnités et frais d'as- signations pour le paie- ment du pécule familial de vacances à verser par l'O.N.A.F.T.S.	70	65	51	c) Vergoedingen en assignatiekosten voor de uitbetaling van het gezins- verlofgeld te storten door de R.G.W.	
		152 570				
09	Récupération de frais administratifs ex- posés pour compte de tiers	300	300	265	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements	450	450	409	Interesten op beleggingen	413.01
03	Revenus de participations	1	1	—	Opbrengst van participaties	03
414.03	Ristournes	35	45	24	Ristorno's	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	667 481	644 941	667 732	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Recettes pour le paiement du pécule fami- lial de vacances	5 300	5 200	4 923	Ontvangsten voor de uitbetaling van het 420.01 gezinsverlofgeld.	
02	Récupération des pécules familiaux payés indûment	125	70	106	Terugvordering van ten onrechte betaald 02 gezinsverlofgeld.	
	Totaux pour le chapitre 42.	5 425	5 270	5 029	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	2	2	—	Verkoop van meubilair	430.02
04	Vente de matériel	2	2	3	Verkoop van materieel	04
08	Récupération de certaines dépenses de consommation	7	—	—	Terugvordering van sommige verbruiks- uitgaven.	08
	Totaux pour le chapitre 43.	11	4	3	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes.	672 917	650 215	672 764	Totalen voor de ontvangsten.	

10. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.

10. — Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire ... 3 975		3 840	3 636	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 1 050		1 010	886	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		5 025				
02	Rémunérations du personnel de complé-	108	102	97	Bezoldigingen van het aanvullend perso-	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	815	798	733	neel. Sociale lasten voortspruitend uit de so-	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-	65	65	93	ciale wetgeving. — Patroonsaandeel. Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro-	05
06	vention patronale ...	185	175	155	nale tussenkomst. Sociale dienst ...	06
07	Service social ...	5	4	—	Beroepsvorming ...	07
10	Formation professionnelle ...	3	15	9	Forfaitaire erelonen ...	10
	10 Honoraires forfaitaires ...					
512.01	Administrateurs et commissaires ...	35	28	11	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions (pour mémoire).	—	7	3	Leden van commissies (pro memorie) ...	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	34	34	10	Controleorganen van de Staat ...	03
04	Membres des jurys d'examens ...	5	5	—	Leden van examenjury's ...	04
513.02	Déplacements ...	240	230	163	Verplaatsingen ...	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	6 520	6 313	5 796	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	210	238	165	Huur van lokalen, grondbelastingen en	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	150	136	114	bijkomende lasten. Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	73	113	99	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	20	25	18	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	15	15	13	Verzekeringen ...	05
07	Dépenses de consommation ...	75	75	40	Verbruiksuitgaven ...	07
09	Divers ...	5	5	—	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	458	360	338	Allerhande bureaunkosten ...	522.01
524.01	Frais de justice ...	5	5	—	Gerechtskosten ...	524.01
525.03	Intérêts bancaires ...	20	—	6	Bankinteressen ...	525.03
526.03	Frais de transport ...	5	10	1	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités aux affiliés payant les allocations familiales pour le compte de l'organisme ...	1 560	1 560	1 547	Vergoedingen aan de aangeslotenen die de kinderbijslag voor rekening van de instelling betalen.	04
05	Frais d'exécution de travaux de mécanographie ...	500	400	340	Kosten van uitvoering van mecanografische werken.	05
	Totaux pour le chapitre 52.	3 096	2 942	2 681	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Allocations familiales ... 623 000		609 000	625 248	a) Kinderbijslag.	
	b) Frais d'émissions d'assignations postales ... 800		700	752	b) Uitgiftekosten van postassignaties.	
	c) Barème dégressif aux orphelins et avantages d'ordre familial (arriérés) (pour mémoire) ...		10	—	c) Degressief barema aan wezen en voordelen aan de gezinnen (achterstallen) (pro memorie).	
	d) Honoraires du Service de santé administratif ... 15		—	—	d) Erelonen van de Administratieve gezondheidsdienst.	
		623 815				

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
534.01	Remboursements de trop-perçu. Cotisations pour le personnel non soumis à l'O.N.S.S.	3 000	5 000	3 132	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden. Bijdragen voor het personeel niet onderworpen aan de R.M.Z.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	626 815	614 710	629 132	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs.)				HOOFDSTUK 54. (Niet-limitatieve kredieten.)	
540.01	Paiement du pécule familial de vacances.	5 300	5 200	4 923	Uitkering van het gezinsverlofgeld	540.01
02	Remboursement du pécule familial récupéré	125	70	106	Terugbetaling van teruggevorderd gezinsverlofgeld.	02
	Totaux pour le chapitre 54.	5 425	5 270	5 029	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles . . .	30	30	23	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen.	550.02
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles . . .	30	30	19	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
07	Bibliothèque	5	5	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	2	20	—	Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	67	85	42	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les dépenses.	641 923	629 320	642 680	Totalen voor de uitgaven.	

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises
dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

11. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors
in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
411.05	Récupération de paiements indus	100	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
08	Recettes de transferts: Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	99 900	86 000	84 865	Ontvangsten van overdrachten Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	08
10	Cotisations pour frais d'administration ...	1 809	1 800	1 216	Beheersbijdragen	10
Totaux pour le chapitre 41.		101 809	87 800	86 081	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes.		101 809	87 800	86 081	Totalen voor de ontvangsten.	
HOOFDSTUK 41.						

11. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

11. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtalien frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de Ceba (qui assure la gestion)	920	875	834	Bezoldigingen van het personeel van Ceba (die het beheer waarneemt).	511.02
03	Charges de pensions	100	100	84	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	150	140	132	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	17	17	10	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	12	12	11	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Frais de gestion sections Gand et Bruxelles	145	145	145	Beheerkosten afdelingen Gent en Brussel.	11
512.04	Commissaire du Gouvernement, reviseurs et délégué du Ministre	30	30	11	Regeringscommissaris, revisoren en gemachtigde van de Minister.	512.04
513.02	Déplacements	45	45	16	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 419	1 364	1 243	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	75	75	69	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	5	5	2	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	Dépenses de consommation	25	25	19	Verbruiksuitgaven	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	300	280	276	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Contentieux	5	5	1	Geschillen	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		410	390	367	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Allocations familiales et corollaires (crédits non limitatifs) 92 000		86 000	84 865	a) Kinderbijslagen en toevoegsels (niet-limitatieve kredieten).	
b)	Pécule familial de vacances (crédits non limitatifs) 8 000		—	—	b) Vakantiegelden (niet-limitatieve kredieten).	
Totaux pour le chapitre 53.		100 000	86 000	84 865	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses		101 829	87 754	86 475	Totalen voor de uitgaven.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présunées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.08	Recettes de transferts : Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	45 130	44 040	42 833	Ontvangsten van overdrachten : Rijks- dienst voor kinderbijslag voor werknemers.	411.08
	Totaux pour le chapitre 41.	45 130	44 040	42 833	Totalen voor hoofdstuk 41.	
	Totaux pour les recettes.	45 130	44 040	42 833	Totalen voor de ontvangsten.	

12. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.

12. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs et commissaires	13	13	9	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	16	16	16	Controleorganen van de Staat	03
Totaux pour le chapitre 51.		29	29	25	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
524.01	Frais de contentieux	1	1	—	Gerechtskosten	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		1	1	—	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Allocations familiales et corollaires	44 045	42 985	41 800	Kinderbijslagen en toevoegsels	533.01
02	Frais de gestion remboursés à la caisse de compensation gérante	1 025	990	989	Beheerkosten terugbetaald aan de behe- rende compensatiekas.	02
534.02	Créances irrécouvrables	2	2	—	Oninbare bedragen	534.02
Totaux pour le chapitre 53.		45 072	43 977	42 789	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		45 102	44 007	42 814	Totalen voor de uitgaven.	

**13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.**

**13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.**

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen :	411.05
	a) Allocations familiales				a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations de naissance	667	537	854	b) Geboortebijslag.	
	c) Pécule familial de vacances				c) Gezinsverlofgelden.	
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Cotisations capitatives		1	—	a) Hoofdelijke bijdragen.	
	b) Cotisations supplémentaires spéciales dues par les affiliés	561	543	556	b) Speciale aanvullende bijdragen verschuldigd door de aangeslotenen.	
	c) Part du produit des majorations appliquées par l'O.N.S.S. aux affiliés qui sont en retard de paiement des cotisations spéciales supplémentaires	2	2	2	c) Deel van de opbrengst der verhogingen door de R.M.Z. toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling van de speciale aanvullende bijdragen.	
	d) Le produit des amendes civiles appliquées aux attributaires	4	1	1	d) De opbrengst der burgerlijke boeten verschuldigd door de rechtverkrigenden.	
	e) Montant à couvrir par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	76 218	77 051	69 484	e) Bedrag te dekken door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
		76 786				
08	Recettes de transferts et subventions :				Ontvangsten van overdrachten en toelagen :	08
	A. — Subventions de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				A. — Toelagen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	a) Subvention pour couvrir les frais d'administration et alimenter le fonds de prévision	2 559	2 274	2 189	a) Toelage om de bestuurskosten te dekken en het voorzorgsfonds te stijven.	
	B. — Montants à recevoir de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				B. — Bedragen te ontvangen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers :	
	a) Montant à recevoir pour le paiement du pécule familial de vacances	5 879	5 618	5 204	a) Te ontvangen bedrag voor de betaling van gezinsverlofgelden.	
	b) Subvention pour la répartition du pécule familial de vacances (frais d'assignations postales et indemnité)	58	55	55	b) Te ontvangen bedrag voor de verdeling van de gezinsverlofgelden (assignatiekosten en vergoeding).	
	c) Récupération de frais d'assignations postales (allocations familiales).	328	331	345	c) Terugvordering van assignatiekosten (kinderbijslag).	
	C. — Montants à rembourser.	70	57	66	C. — Terug te betalen bedragen.	
		8 894			Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				a) Gerechtskosten.	
	a) Frais de justice	7	7	1	b) Diverse kosten.	
	b) Frais divers	1	1	1		
		8				
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Caisse générale d'épargne et de retraite	59	52	—	a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
	b) Crédit communal de Belgique	40	8	2	b) Gemeentekrediet van België.	
	c) Office national de sécurité sociale	5	2	5	c) Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.	
	d) Sur garantie	—	—	—	d) Op waarborg.	
		104				
	Totaux pour le chapitre 41.	86 460	86 541	78 766	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.04	Matériel (pour mémoire)	—	3	—	Materieel (pro memorie)	430.04
07	Récupérations de garanties versées (pour mémoire)	—	—	2	Terugvorderingen van gestorte waarbor- gen (pro memorie).	07
Totaux pour le chapitre 43.		—	3	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Recettes de la Caisse mutuelle spéciale n° 1 (quote-part dans les frais com- muns payés par l'organisme)	157	150	131	Ontvangsten van de Speciale Onderlinge Kas n° 1 (deel in de gemeenschappe- lijke kosten door de instelling betaald).	490.04
Totaux pour le chapitre 49.		157	150	131	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		86 617	86 694	78 899	Totalen voor de ontvangsten.	

13. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.13. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.

5. DÉPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	1 828	1 758	1 707	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	a) Sécurité sociale ...		298	295	a) Maatschappelijke zekerheid.	
	b) Accidents de travail ...		17	—	b) Werkongevallen.	
		325				
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	1	1	1	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	45	59	—	Sociale dienst ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	1	1	1	Forfaitaire erelonen ...	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	40	46	21	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
	a) Commissaire du Gouvernement et délégué du Ministre des Finances ...		11	10	a) Commissaris van de Regering en gemachtigde van de Minister van Financiën.	
	b) Collège des reviseurs ...		12	12	b) College der revisoren.	
		22				
06	Examens ...	13	—	10	Examens ...	06
513.02	Déplacements ...	28	28	22	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		2 303	2 231	2 079	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	51	49	34	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier ...	1	1	1	Huur van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	56	64	62	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	7	4	1	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	2	5	1	Verzekeringen ...	05
09	Divers ...	4	6	2	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	476	460	434	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	3	3	2	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice ...	10	10	1	Gerechtskosten ...	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		610	602	538	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Paiement des allocations familiales aux attributaires. 74 329		75 031	68 599	a) Betaling van de kinderbijslag aan de rechtverkrijgenden.	
	b) Paiement des allocations de naissance aux attributaires ... 2 551		2 553	2 370	b) Betaling van de geboortebijslag aan de rechtverkrijgenden.	
	c) Prélèvement du fonds de prévision ... 10		10	—	c) Afneming van het verzorgingsfonds.	
		76 890				
02	Dépenses de transferts :				Uitgaven van overdrachten :	02
	a) Paiement du pécule familial de vacances ... 5 884		5 622	5 208	a) Betaling van de gezinsverlofgelden.	
	b) Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés des cotisations dues pour les non-assujettis à la sécurité sociale ... 1		1	—	b) Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers voor niet onderworpenen aan de sociale zekerheid.	
	c) Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés des régularisations d'allocations extra-légales et part dans le produit des amendes civiles ... 2		1	1	c) Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ingevolge regularisaties van extra-legale bijlagen en deel in geïnde geldboeten.	
		5 887				
534.01	Remboursement de trop-perçu ... 70		57	66	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		82 847	83 275	76 244	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.
550.03	Acquisition de machines. — Renouvellement (pour mémoire)	—	78	—	Aankoop van machines. — Vernieuwing (pro memorie).	550.03
	Totaux pour le chapitre 55.	—	78	—	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)
590.04	Paiements pour compte de la Caisse mutuelle spéciale n° 1	157	150	131	Betalingen voor rekening van de Speciale Onderlinge Kas n° 1.	590.04
	Totaux pour le chapitre 59.	157	150	131	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	85 917	86 336	78 992	Totalen voor de uitgaven.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 présomées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet verschuldigde 411-05 uitbetalingen :	
a)	Secteur « Allocations familiales » ...	306	—	—	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Secteur « Allocations fami- liales »	40	50	30	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité so- ciale »	1 989	1 972	1 809	b) Afdeling « Maatschappelijke zeker- heid ».	
08	Recettes de transferts :	2 029			Ontvangsten van overdrachten :	08
a)	Secteur « Allocations fami- liales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
1°	Allocations	31 424	29 302	28 075	1° Bijslag.	
2°	Pécule familial de va- cances	2 228	2 159	1 990	2° Gezinsvakantiegeld.	
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers :	33 652			Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Secteur « Allocations fami- liales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
1°	Frais d'assignments	120	118	115	1° Assignatiekosten.	
2°	Redevances	657	617	536	2° Retributies.	
		777				
b)	Secteur « Sécurité so- ciale » :				b) Afdeling « Maatschappelijke zeker- heid » :	
1°	Intervention O.N.S.S.	570	562	501	1° Tussenkomst R.M.Z.	
		1 347				
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Secteur « Allocations fami- liales »	10	10	4	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité so- ciale »	65	40	47	b) Afdeling « Maatschappelijke zeker- heid ».	
		75				
Totaux pour le chapitre 41.		37 409	34 830	33 107	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Cotisations O.N.S.S. :				Bijdragen R.M.Z. :	490.04
b)	Secteur « Sécurité sociale »	118 969	112 625	103 452	b) Afdeling « Maatschappelijke zeker- heid ».	
05	Allocations complémentaires de vacances :				Aanvullende vakantiebijslag :	05
b)	Secteur « Sécurité sociale »	7 417	—	—	b) Afdeling « Maatschappelijke zeker- heid ».	
Totaux pour le chapitre 49.		126 386	112 625	103 452	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		163 795	147 455	136 559	Totalen voor de ontvangsten.	

14. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie.

14. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
a)	Secteur « Allocations familiales »		323	283	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		1 352	1 112	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		1 604				
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
a)	Secteur « Allocations familiales »		56	49	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		233	193	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		278				
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
a)	Secteur « Allocations familiales »		11	9	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		38	32	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		48				
06	Service social :				Sociale dienst :	06
a)	Secteur « Allocations familiales »		3	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		3	4	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		8				
512.01	Administrateurs et commissaires :				Beheerders en commissarissen :	512.01
a)	Secteur « Allocations familiales »		28	14	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		28	9	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		48				
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
a)	Secteur « Allocations familiales »		18	14	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		12	4	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		27				
513.02	Déplacements :				Verplaatsingen :	513.02
a)	Secteur « Allocations familiales »		30	11	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		20	10	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		40				
	Totaux pour le chapitre 51.	2 053	2 155	1 745	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier :				Huur van lokalen, materieel en meubilair :	521.01
a)	Secteur « Allocations familiales »		11	10	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		31	24	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		41				
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier :				Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair :	03
a)	Secteur « Allocations familiales »		9	7	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		57	20	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		34				
05	Assurances :				Verzekeringen :	05
a)	Secteur « Allocations familiales »		1	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
b)	Secteur « Sécurité sociale »		1	1	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		2				

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten :	521.07
	a) Secteur « Allocations familiales »	5	5	3	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale »	13	13	10	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		18				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	255	221	222	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale »	631	420	574	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		886				
524.01	Frais judiciaires :				Gerechtskosten :	524.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	5	2	4	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale »	5	5	—	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
		10				
	Totaux pour le chapitre 52.	991	776	876	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Secteur « Allocations familiales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
	1° Allocations à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	31 764	29 352	28 094	1° Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	
	2° Pécule familial de vacances pour compte des organismes centraux de vacances annuelles	2 234	2 159	1 990	2° Gezinsvakantiegeld voor rekening van de centrale organismen voor jaarlijks verlof.	
		33 998				
	Totaux pour le chapitre 53.	33 998	31 511	30 084	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)						
590.04	Cotisations O.N.S.S. :				Bijdragen R.M.Z. :	590.04
	b) Secteur « Sécurité sociale »	118 969	112 625	103 452	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
05	Allocation complémentaire de vacances :				Aanvullende vakantiebijslag :	05
	b) Secteur « Sécurité sociale »	7 417	—	—	b) Afdeling « Maatschappelijke zekerheid ».	
	Totaux pour le chapitre 59.	126 386	112 625	103 452	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	163 428	147 067	136 157	Totalen voor de uitgaven.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 .	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article	présumées	effectuées		
		per artikel	vermoede- lijke	gedaan		
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	175	—	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des cotisations, des redevances .	30	50	14	Opbrengst van bijdragen, retributies ...	07
08	Recettes de transferts : Allocations et pécule familial de vacances	43 839	43 531	36 557	Ontvangsten van overdrachten : Bijslag en gezinsvakantiegeld.	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais d'assignations 250		234	214	a) Assignatiekosten.	
	b) Redevances 897		861	625	b) Retributies.	
		1 147				
413.01	Intérêts sur placements	30	30	17	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		45 221	44 706	37 427	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes.		45 221	44 706	37 427	Totalen voor de ontvangsten.	

15. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.

15. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	524	494	403	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	91	85	70	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	16	16	12	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	3	3	2	Sociale dienst ...	06
512.01	Administrateurs et commissaires ...	22	25	9	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	18	20	17	Controleorganen van de Staat ...	03
513.02	Déplacements ...	18	18	8	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		692	661	521	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier ...	18	16	14	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier ...	15	15	9	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	7	7	4	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	325	307	260	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
524.01	Frais judiciaires ...	3	3	1	Gerechtskosten ...	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		369	349	289	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
(Crédits non limitatifs.)					(Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Allocations à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	41 302	40 946	34 273	a) Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
b)	Pécule familial de vacances pour compte des organismes centraux de vacances annuelles ...	2 742	2 635	2 285	b) Gezinsvakantiegeld voor rekening van de centrale organismen voor jaarlijks verlof.	
Totaux pour le chapitre 53.		44 044	43 581	36 558	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		45 105	44 591	37 368	Totalen voor de uitgaven.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération des paiements indus ...	150	—	136	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produits des cotisations, redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
	a) Compensation de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ...	15 000	15 000	14 276	a) Compensatie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	b) Organismes centraux du congé familial annuel ...	1 100	1 000	1 017	b) Centrale organismen voor jaarlijks verlof.	
		16 100				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais de chèques-postaux Office National ...	75	70	72	a) P.C.R.-kosten Rijksdienst.	
	b) Idem congé familial ...	7	6	7	b) Idem gezinsverlof.	
		82				
10	Allocations pour frais d'administration :				Toelage voor administratiekosten :	10
	a) Office National d'Allocations familiales ...	300	300	249	a) Rijksdienst voor Kinderbijslag.	
	b) Congé familial ...	7	7	7	b) Gezinsverlof.	
	c) Cotisations supplémentaires ...	189	195	129	c) Bijkomende bijdragen.	
		496				
	Totaux pour le chapitre 41.	16 828	16 578	15 893	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Allocation pour fonds de prévision ...	4	4	4	Toelage voor voorzorgsfonds ...	420.02
	Totaux pour le chapitre 42.	4	4	4	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance :				Liggende gelden ...	490.03
	a) Pool des marins ...	600	—	559	a) Pool der zeelieden.	
	b) Chèques retournés ...	40	—	36	b) Teruggekomen checks.	
		640				
	Totaux pour le chapitre 49.	640	—	595	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	17 472	16 582	16 492	Totalen voor de ontvangsten.	

16. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.

16. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations payées directement par la Caisse	17	17	17	Bezoldigingen rechtstreeks door de Kas betaald.	511.02
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	12	17	11	Controleorganen van de Staat	512.03
Totaux pour le chapitre 51.		29	34	28	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.11	Indemnité de gestion U.A.B.	450	450	350	Vergoedingen voor beheer aan B.R.V.	521.11
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	92	94	87	Allerhande bureauonkosten	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		542	544	437	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Allocations familiales et primes de naissance 15 000		15 000	14 410	a) Gezinsvergoedingen en geboortetoeslagen.	
b)	Congé familial 1 100		1 000	1 019	b) Gezinsverlof.	
		16 100				
Totaux pour le chapitre 53.		16 100	16 000	15 429	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance :				Aanwending van liggende gelden :	590.03
a)	Pool des marins 600		—	553	a) Pool der Zeelieden.	
b)	Chèques retournés 40		—	35	b) Teruggestoken checks.	
		640				
Totaux pour le chapitre 59.		640	—	588	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		17 311	16 578	16 482	Totalen voor de uitgaven.	

17. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

17. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoe- delijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	Cotisations capitatives hors sécurité sociale	62	50	69	a)	Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid.
b)	Subvention pour frais d'ad- ministration	2 253	2 121	2 183	b)	Subventie voor beheerskosten.
c)	Intervention du fonds com- mun (pour mémoire)	—	541	—	c)	Tussenkost van het gemeenschap- pelijk fonds (pro memorie).
d)	Produit de majorations sur cotisations versées tardive- ment	2	2	2	d)	Opbrengst der verhogingen op laat- tijdige gestorte bijdragen.
e)	Produit des intérêts de retard	1	2	—	e)	Opbrengst der verwijlinteressen.
f)	50 % des majorations rem- boursées (pour mémoire) ..	—	—	—	f)	50 % der terugbetaalde verhogingen (pro memorie).
g)	Cotisations supplémentaires spéciales (pour mémoire) .	—	—	1	g)	Speciale aanvullende bijdragen (pro memorie).
h)	Produit des majorations sur cotisations supplémen- entaires (pour mémoire) .	—	—	—	h)	Opbrengst der verhogingen op spe- ciale aanvullende bijdragen (pro memorie).
i)	Régularisation allocations .	1 000	1 000	934	i)	Regularisatie kinderbijslagen.
		3 318				
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten :	08
a)	De l'Office national d'al- locations familiales pour travailleurs salariés	57 373	53 960	55 696	a)	Van de Rijksdienst voor Kinderbij- slag voor werknemers.
b)	Avantages d'ordre familial (O.N.A.F.T.S.) (pour mé- moire)	—	—	—	b)	Gezinsvoordelen (R.K.W.) (pro memorie).
c)	Pécule familial de vacances (O.N.A.F.T.S.)	3 895	3 800	3 707	c)	Gezinsvacantiegeld (R.K.W.).
d)	Allocations compensatoires (O.N.A.F.T.S.) (pour mé- moire)	—	—	—	d)	Compensatievergoedingen (R.K.W.) (pro memorie).
e)	Allocations diverses (O.N. A.F.T.S.) (pour mémoire)	—	—	—	e)	Diverse bijslagen (R.K.W.) (pro memorie).
		61 268				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers :				Terugvorderingen van kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais de chèques postaux	315	200	286	a)	Terugvordering postassigatiekos- ten.
d)	Indemnité forfaitaire pour la liquidation du pécule familial de vacances (pour mémoire)	—	40	—	d)	Forfaitaire vergoeding voor uitbe- taling gezinsvacantiegeld (pro me- morie).
		315				
414.01	Récupération de créances irré- couvrables	5	6	4	Terugvordering van oninbare schulden	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	64 906	61 722	62 882	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	2	10	—	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	2	10	—	Verkoop van machines	03
	Totaux pour le chapitre 43.	4	20	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Produit de location d'immeubles	287	280	280	Opbrengst van huur van onroerend goed	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	287	280	280	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Récupération pour compte de tiers	100	100	66	Terugvordering voor rekening van derden	490.05
06	B. Récupération pour compte de tiers. — Avantages d'ordre familial (pour mé- moire)	—	—	1 787	B. Terugvordering voor rekening van derden. — Voordelen van familiale aard (pro memorie).	06
	C. Récupération pour compte de tiers. — Pécule familial de vacances	20	—	12	C. Terugvordering voor rekening van derden. — Gezinsverlofgeld.	
	Totaux pour le chapitre 49.	120	100	1 865	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	65 317	62 122	65 027	Totalen voor de ontvangsten.	

17. — Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

17. — Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs, commissaires et secrétaire	30	27	17	Beheerders, commissarissen en sekretaris	512.01
03	Organes de contrôle de l'État ...	24	24	11	Controleorganen van de Staat ...	03
513.02	Déplacements : administrateurs et commissaires du Gouvernement ...	18	18	8	Verplaatsingen : beheerders, commissarissen van de Regering.	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		72	69	36	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière et charges complémentaires ...	30	15	27	Huur lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	30	—	32	Onderhoud en herstel der lokalen ...	03
05	Assurances ...	4	4	4	Verzekeringen ...	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	10	10	4	Allerhande bureaukosten ...	522.01
524.01	Honoraires des avocats et frais de justice	12	15	1	Erelonen van advokaten en gerechtskosten	524.01
526.04	Charges diverses :				Diverse lasten :	526.04
a)	Redevance de gestion ... 2 140		2 600	2 124	a) Beheersvergoeding.	
b)	Divers (pour mémoire) ...		1	—	b) Diverse (pro memorie).	
		2 140				
Totaux pour le chapitre 52.		2 226	2 645	2 192	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten) :	533.01
a)	Allocations familiales ... 58 425		55 000	56 692	a) Kinderbijslag.	
b)	Pécule familial de vacances 3 895		3 800	3 707	b) Gezinsvacantiegeld.	
c)	Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (50 % majoration) 1		1	1	c) Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers (50 % verhoging).	
d)	Majorations remboursées (pour mémoire) ...		—	2	d) Terugbetaling van verhogingen (pro memorie).	
e)	Frais de chèques postaux 315		200	286	e) Postassigatiekosten.	
f)	Régularisations cotisations 10		10	7	f) Regularisatie bijdragen.	
g)	Ristourne de la provision pour frais d'administration 1960 (pour mémoire) ...		—	1 034	g) Ristorno der provisies voor beheerskosten 1960 (pro memorie).	
		62 646				
534.01	a) Créances irrécouvrables ... 50		20	20	a) Oninbare schuldvorderingen ...	534.01
b)	Arrondissement centimes (pour mémoire) ...		1	—	b) Afronding centimen (pro memorie).	
		50				
Totaux pour le chapitre 53.		62 696	59 032	61 749	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Remboursement de récupérations pour compte de tiers ...	100	100	66	Terugbetaling van geïnde gelden voor rekening van derden.	590.05
06	B. Remboursement de récupération pour tiers. — Avantages d'ordre familial (pour mémoire) ...	—	—	1 787	B. Terugbetaling van geïnde gelden voor rekening van derden. — Gezinsvoordelen (pro memorie).	06
C.	Remboursement de récupération pour tiers. — Pécule familial de vacances ...	20	—	12	C. Terugbetaling van geïnde gelden voor rekening van derden. — Gezinsvacatiegeld.	
Totaux pour le chapitre 59.		120	100	1 865	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		65 114	61 846	65 842	Totalen voor de uitgaven.	

18. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires.

18. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	170	40	103	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	411.05
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
	a) Cotisations dues par les affiliés 10 415		7 919	7 907	a) Bijdragen verschuldigd door de aangesloten.	
	b) Droits fixes appliqués aux assujettis en retard de paiement de cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique) 7		11	7	b) Vaste vergoedingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 198 van het organiek koninklijk besluit).	
	c) Produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement de cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique) ... 10		21	10	c) Opbrengst der verhogingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 198 van het organiek koninklijk besluit).	
	d) Paiement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de sa part dans les majorations extournées ... 7		9	2	d) Betaling door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van zijn deel in de tegengeboekte verhogingen.	
	e) Paiement des cotisations pour la pension extournées par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie 5		—	—	e) Betaling van de tegengeboekte pensioenbijdragen door de Rijksdienst voor Rust- en Overlevingspensioenen.	
	f) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (arrêté ministériel 17 juillet 1956) 21		21	21	f) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen (min. besluit van 17 juli 1956).	
	g) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants en compensation des diminutions ou exonérations de cotisations ... 16		18	15	g) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen ter compensatie van verminderingen of vrijstellingen van bijdragen.	
	h) Indemnité pour frais d'administration sur les cotisations pension perçues ... 1		—	—	h) Vergoeding voor administratiekosten op geïnde bijdragen pensioen.	
	i) Produit de l'indemnité prévue par l'article 84bis de l'arrêté royal organique appliquée à charge des assujettis qui ne sont pas affiliés dans les délais prévus 5		—	—	i) Opbrengst van de vergoedingen ingevolge artikel 84bis van het organiek koninklijk besluit toegepast ten laste van de onderworpenen die zich niet tijdig aangesloten hebben.	
	j) Paiement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants des extournes d'indemnités article 84bis arrêté royal organique 1		—	—	j) Betaling door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van de tegengeboekte vergoedingen artikel 84bis organiek koninklijk besluit.	
		10 488				
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	a) Assignations impayées ... 15		10	12	a) Onbetaalde assignaties.	
	b) Cotisations pour pension à encaisser (pour mémoire) —		5	10	b) Te innen bijdragen pensioen (pro memorie).	
		15			Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				a) Onkosten van postassignaties.	
	a) Frais d'assignations postales 12		11	13	b) Gerechtskosten.	
	b) Frais de justice 52		123	55	c) Controlekosten en diverse.	
	c) Frais de contrôle et divers. 1		1	2		
		65				
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite 30		24	—	Interesten op beleggingen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		10 769	8 214	8 158	Totalen voor hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. -- In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1960	1959	1958	TEKSTEN	Art.
		par article	présunées	effectuées		
		— per artikel	— vermoedelijke	— gedaan		
CHAPITRE 43.						
430.03	Vente de machines (pour mémoire) ...	—	2	1	Verkoop van machines (pro memorie) ...	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	2	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)						
490.04	Cotisations pension des indépendants ...	1	—	—	Bijdragen pensioen der zelfstandigen ...	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	10 770	8 216	8 159	Totalen voor de ontvangsten.	

18. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires.
 18. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :	883	855	835	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel :	04
	a) Sécurité sociale 146		142	141	a) Maatschappelijke zekerheid.	
	b) Accidents de travail 8		8	—	b) Werkongevallen.	
		154				
06	Service social 9	2	3		Sociale dienst 06	
10	Honoraires forfaitaires 1	1	1		Forfaitaire erelonen 10	
512.01	Administrateurs et commissaires 39	27	14		Beheerders en commissarissen 512.01	
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
	a) Commissaire du Gouvernement et délégué du Ministre des Finances 10		11	10	a) Commissaris van de Regering en gerechtigde van de Minister van Financien.	
	b) Collège des reviseurs 12		12	12	b) College der revisoren.	
		22				
06	Examens (pour mémoire) —		2		Examens (pro memorie) 06	
513.02	Déplacements 6	8	5		Verplaatsingen 513.02	
Totaux pour le chapitre 51.		1 114	1 066	1 023	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires 44	43	40		Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier 1	1	1		Huren van materieel en meubilair 02	
03	Entretien et réparation des locaux 48	55	42		Onderhoud en herstel van lokalen 03	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 2	4	1		Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances 2	2	1		Verzekeringen 05	
09	Divers 4	3	2		Verscheidene 09	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques 76	77	50		Allerhande bureaukosten 522.01	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, etc. Convocation à l'assemblée générale 2	2	2		Allerhande kosten van publicaties, enz. Uitnodiging tot de algemene vergadering.	523.01
524.01	Frais de justice 42	118	44		Gerechtskosten 524.01	
526.05	Indemnité pour le recrutement de membres 1	1	—		Vergoeding voor de aanwerving van leden.	526.05
06	Cotisation à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (non limitatif) 59	51	57		Bijdrage van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen voor de periodieke controle (niet limitatief).	06
Totaux pour le chapitre 52.		281	357	240	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Paiement des bonis à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants (art. 248 de l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938) 1 340		82	547	a) Betaling van de boni's aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen (art. 248 van het organiek koninklijk besluit 22 december 1938).	
	b) Paiement des allocations familiales aux attributaires. 6 814	5 971	6 351		b) Betaling der kinderbijslagen aan de rechtverkrijgenden.	
	c) Paiement des allocations de naissance aux attributaires. 291	106	218		c) Betaling van de geboortebijslag aan de rechthebbenden.	
	d) Paiement à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de sa part dans les majorations appliquées 4		9	1	d) Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van zijn deel in de toe te passen verhogingen.	
	e) Paiement à l'O.N.A.F. pour travailleurs indépendants de l'indemnité prévue par l'article 84bis de l'arrêté royal organique 5		—	—	e) Betaling van de vergoeding ingevolge artikel 84bis van het organiek koninklijk besluit aan de R.K.Z.	
	f) Montants irrécupérables à amortir par le fonds de prévision 319		80	319	f) Oninbare bedragen af te schrijven langs het voorzorgsfonds.	
		8 773				
02	Dépenses de transferts : Cotisations pension des indépendants (pour mémoire). —		5	10	Uitgaven van overdrachten : Bijdragen pensioen der zelfstandigen (pro memorie)	02
534.01	Remboursements de trop-perçu 670	617	727		Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		9 443	6 870	8 173	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.03	Machines. — Renouvellement (pour mémoire).	—	18	11	Machines. — Vernieuwing (pro memorie)	550.03
Totaux pour le chapitre 55.		—	18	11	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Cotisations pension des indépendants (à payer à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie).	1	—	—	Bijdragen pensioen der zelfstandigen (te betalen aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen).	590.04
Totaux pour le chapitre 59.		1	—	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		10 839 ⁽¹⁾	8 311	9 447	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Le déficit sera régularisé par prélèvement sur le fonds des réserves.

(1) Het deficit zal geregulariseerd worden door middel van afname van het reservefonds.

19. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage.
 19. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — <i>per artikel</i>	1962 présumées — <i>vermoe- delijke</i>	1961 effectuées — <i>gedaan</i>	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations, des redevances	11 869	9 326	9 263	Opbrengst van bijdragen, retributies	411.07
08	Recettes de transferts. — Redevances de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	24	24	20	Ontvangsten van overdrachten. — Retri- buties van de Rijksdienst voor kinder- bijslag voor zelfstandigen.	08
413.01	Intérêts sur placements	43	32	33	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le chapitre 41.		11 936	9 382	9 316	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes.		11 936	9 382	9 316	Totalen voor de ontvangsten.	

19. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage.

19. — Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	756	719	658	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	129	121	112	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	25	24	21	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	5	5	4	Sociale dienst ...	06
512.01	Administrateurs et commissaires ...	37	40	20	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	25	25	23	Controleorganen van de Staat ...	03
513.02	Déplacements ...	35	38	24	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		1 012	972	862	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, matériel et mobilier.	58	61	53	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, matériel et mobilier ...	23	25	28	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	13	15	11	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	165	170	132	Allerhande bureaukosten ...	522.01
524.01	Honoraires avocat et frais judiciaires ...	29	24	30	Erelonen advocaat en gerechtskosten ...	524.01
526.05	Frais de contrôle Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants ...	60	60	56	Controlekosten Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	526.05
Totaux pour le chapitre 52.		349	356	311	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
(Crédits non limitatifs.)					(Niet-limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Allocations ...	8 872	6 689	6 996	Eigenlijke bijzondere uitgaven : uitkering bijslag.	533.01
02	Dépenses de transferts : Compensation Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants ...	1 532	1 234	1 030	Uitgaven van overdrachten : compensatie Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	02
Totaux pour le chapitre 53.		10 404	7 923	8 026	Totalen voor hoofdstuk 53.	
Totaux pour les dépenses.		11 765	9 251	9 199	Totalen voor de uitgaven.	

20. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes.

20. — Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations (non limitatif) :				Opbrengst van bijdragen (niet limitatief) :	511.07
	a) Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	50 900			a) Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).	
	b) Cotisations pour pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—			b) Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
	c) Cotisations pour le fonds de prévision	1 528			c) Bijdragen voor het verzorgingsfonds.	
	d) Cotisations pour frais d'administration	6 830			d) Bijdragen voor beheerskosten.	
	e) Indemnités dues pour inscriptions tardives (art. 84bis de l'A.R.O.)	437			e) Vergoedingen verschuldigd voor laattijdige inschrijvingen (art. 84bis van het O.K.B.).	
		59 695	59 639	49 874		
08	a) Produit des subsides de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	175			a) Opbrengst der subsidies van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	08
	b) Mali du compte compensation	8 000			b) Mali van de compensatierekening.	
		8 175	8 849	20 785		
413.01	Intérêts sur placements	100	130	152	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	67 970	68 618	70 811	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier (pour mémoire)	—	—	1	Verkoop van meubilair (pro memorie)	430.02
03	Vente de machines (pour mémoire)	—	—	1	Verkoop van machines (pro memorie)	03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Recettes faites pour compte de tiers	100	100	62	Ontvangsten gedaan voor rekening van derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	100	100	62	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	50	50	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	50	50	—	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	68 120	68 768	70 875	Totalen voor de ontvangsten.	

20. — Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes.

20. — Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.

5 DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten) :	533.01
a)	Allocations familiales	55 100	55 200	47 675	a) Kinderbijslagen.	
b)	Allocations de naissance	3 895	3 886	2 276	b) Geboortebijlagen.	
c)	Prélèvements sur le fonds de prévision (créances irrécouvrables, art. 192)	1 400	1 460	958	c) Voorafnemingen op het verzorgingsfonds (oninbare schuldvorderingen, art. 192).	
d)	Cotisations pour pension à verser à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	23	d) Bijdragen voor pensioen te storten aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
e)	Annulation de majorations sur cotisations principales et divers	20	20	8	e) Vernietiging van verhogingen op hoofdbijdragen en diverse.	
f)	Majorations sur cotisations principales et divers, quote-part O.N.A.F.T.I.	50	40	41	f) Verhogingen op hoofdbijdragen en diverse, aandeel R.K.Z.	
g)	Excédent opérations non tributaires 2 ^e semestre 1961 (pour mémoire)	—	—	12 782	g) Overschot verrichtingen niet rechtverkrigenden 2 ^{de} halfjaar 1961 (pro memorie).	
h)	Indemnités dues pour inscriptions tardives revenant à l'O.N.A.F.T.I. (art. 84bis de l'A.R.O.)	437	211	—	h) Vergoedingen verschuldigd voor laattijdige inschrijvingen toekomend aan de R.K.Z. (art. 84bis van het O.K.B.).	
		60 902				
02	Frais de gestion supportés par l'O.N.A.F.T.I.	6 593	5 600	6 593	Beheerskosten gedragen door de R.K.Z.	02
	Totaux pour le chapitre 53.	67 495	66 417	70 356	Totaux voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	1 500	2 000	Terugbetaling van voorschotten (pro memorie).	560.03
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	100	100	62	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le chapitre 56.	100	1 600	2 062	Totaux voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
	(Dépenses pour ordre.)				(Uitgaven voor orde.)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance	50	50	—	Aanwending van de liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	50	50	—	Totaux voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	67 645	68 067	72 418	Totaux voor de uitgaven.	

21. — Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

21. — Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	2 000	2 000	2 669	Terugvordering van niet verschuldigde uit- betalingen.	411.05
07	Produit des redevances — des cotisations : produit de la taxe accidents du travail.	369 000	364 500	360 000	Opbrengst van retributies — van bijdra- gen : opbrengst van de arbeidsongeval- len.	07
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) En compte à vue 158				a) Zichtrekening.	
	b) En compte à 3 mois 3 250				b) Deposito's op 3 maanden.	
		3 408	4 091	6 933		
02	Revenus du portefeuille-titres	21 000	18 350	14 055	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
03	Commissions sur souscriptions et primes d'émission (pour mémoire)	—	810	19	Commissie bij onderschrijving en uitgifte- premies (pro memorie).	03
06	Produit de placements	3 000	9 090	52 050	Opbrengst van beleggingen	06
414.03	Ristournes	5	5	—	Ristorno's	414.03
04	Recettes diverses	10	10	55	Diverse ontvangsten	04
05	Récupérations sur traitements	334	—	268	Recuperatie van wedden	05
	Totaux pour le chapitre 41.	398 757	398 856	436 049	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de la vente d'objets patrimoniaux (pour mémoire)	—	—	7	Opbrengst van de verkoop van patri- moniale voorwerpen (pro memorie).	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	7	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements (pour mémoire).	—	14 172	—	Realisatie van beleggingen (pro memo- rie).	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	—	14 172	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus — subside ordinaire 75		75	75	a) Niet terugvorderbaar — gewone sub- sidie.	
	b) A titre de remboursement des frais résultant du paie- ment d'indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant d'acci- dents du travail, etc., inhé- rents à certains risques spéciaux relatifs au char- gement, etc., d'engins de guerre 100		1 200	48	b) Bij wijze van terugbetaling der kosten voortvloeiend uit de betaling van ver- goedingen verschuldigd voor de vergoe- ding der schade voortspruitend uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan som- mige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen.	
	c) Afin d'assurer le service des rentes dans les territoi- res annexés par le Reich allemand (pour mémoire). —		—	14 988	c) Ten einde de uitkering te verzekeren van de renten in de aangehechte gebie- den door het Duitse Rijk (pro me- rie).	
		175	—	14 988		
	Totaux pour le chapitre 45.	175	1 275	15 111	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Remboursement d'avances suivant con- ventions internationales	100	20	9	Terugbetaling van voorschotten inge- volge internationale overeenkomsten.	490.02
03	Fonds en souffrance	3 000	3 000	1 554	Liggende gelden	03
04	Récupérations pour compte de l'Etat ...	1 000	1 000	143	Terugvorderingen voor rekening van de Staat.	04
	Totaux pour le chapitre 49.	4 100	4 020	1 706	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	403 032	418 323	452 873	Totalen voor de ontvangsten.	

21. — Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail.

21. — Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire				a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel recruté à titre temporaire				b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		4 133	3 964	3 735		
02	Rémunérations du personnel de complément	478	635	673	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	55	47	42	Lasten voor pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	760	749	704	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	75	75	49	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	200	150	74	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	5	5	2	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	29	29	24	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	45	45	38	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Membres des commissions	5	5	5	Leden van de commissies	02
03	Organes de contrôle de l'État	50	50	44	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	10	10	2	Representatie	513.01
02	Déplacements	150	150	53	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	5 995	5 914	5 445	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	250	314	195	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	300	300	128	Onderhoud en herstel der lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines	15	15	6	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
05	Assurances	15	15	2	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	155	155	64	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2 806	2 780	2 340	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications	10	10	5	Allerhande publicatieonkosten	523.01
524.01	Frais d'avocat et d'expert	40	40	5	Uitgaven voor advocaten en deskundigen.	524.01
02	Intérêts de retard	10	10	—	Nalatigheidsinteresten	02
03	Frais judiciaires	15	5	3	Gerechtskosten	03
526.02	Frais de raccordement	20	20	—	Aansluitingskosten	526.02
03	Frais de transport	30	30	1	Vervoerkosten	03
	Totaux pour le chapitre 52.	3 666	3 694	2 749	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Indemnités (allocations, service de prothèse, timbres de retraite)				a) Vergoedingen (toelagen, dienst voor kunstledematen, lijfrentezegels).	
	b) Règlement des sinistres de guerre				b) Regeling van ongevallen in oorlogstijd.	
	c) Secours				c) Steungelden.	
	d) Rente pour les accidents du travail survenus du 10 mai 1940 au 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich allemand				d) Rente voor arbeidsongevallen overkomen tijdens de periode van 10 mei 1940 en 30 september 1944, onder de Duitse wetgeving, in de bij het Duitse Rijk geannexeerde Belgische gebieden.	
		364 750	348 342	326 556		
03	Réparation des dommages résultant d'accidents du travail, etc., inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, etc., d'engins de guerre	100	100	48	Vergoeding der schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen.	03

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
534.01	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif)	300	200	235	Terugbetaling van te veel geïnde posten (niet-limitatief krediet).	534.01
03	Apurement de créances irrécouvrables (crédit non limitatif)	2 000	2 000	2 474	Aanzuivering van oninbare schuldvoor- ringen (niet-limitatief krediet).	03
	Totaux pour le chapitre 53.	367 150	350 642	329 313	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Acquisition d'immeubles (pour mémoire).	—	14 172	5 828	Aankoop van onroerende goederen (pro- memorie).	550.01
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement				b) Vernieuwing.	
		100	100	65		
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	50	50	49	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel	10	10	3	Materieel	04
07	Bibliothèque	10	10	6	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	170	14 342	5 951	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers (crédit non limitatif) .	21 000	37 264	76 401	Diverse beleggingen (niet-limitatief kre- diet).	560.06
	Totaux pour le chapitre 56.	21 000	37 264	76 401	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Dépenses récupérables suivant conven- tions internationales	100	20	9	Uitgaven terugvorderbaar ingevolge in- ternationale overeenkomsten.	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance ...	3 000	3 000	651	Aanwending van liggende gelden	03
04	Transfert de récupérations pour compte de l'État	1 000	1 000	142	Overdracht van terugvorderingen voor rekening van de Staat.	04
	Totaux pour le chapitre 59.	4 100	4 020	802	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	402 081	415 876	420 661	Totalen voor de uitgaven.	

22. — Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

22. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen en.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	300	500	230	Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen, 411.05	
07	Produits de cotisations :				Opbrengst van bijdragen : 07	
	a) Cotisations patronales ... 150 000		244 800	50 831	a) Bijdragen door de bedrijfschouften.	
	b) Remboursements divers (art. 24 de la loi du 24 juillet 1927) 6 000		5 000	—	b) Allerlei terugbetalingen (art. 24 der wet van 24 juli 1927).	
		156 000				
09	Récupération de frais pour compte de tiers	68	—	33	Terugvordering van kosten voor rekening van derden. 09	
413.01	Intérêts sur placements	6	1	6	Interesten op beleggingen 413.01	
02	Revenus du portefeuille-titres	1	1	—	Inkomsten van de effecten-portefeuille ... 02	
414.01	Recettes accidentelles	15	50	13	Toevallige ontvangsten 414.01	
	Totaux pour le chapitre 41.	156 390	250 352	51 113	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'objets patrimoniaux	1 500	10	1	Verkoop van patrimoniale voorwerpen ... 430.01	
	Totaux pour le chapitre 43.	1 500	10	1	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat 450.01	
	A fonds perdus	400	400	—	Niet terugvorderbaar.	
09	Interventions diverses (pour mémoire) ...	—	—	19 500	Diverse tussenkosten (pro memorie) ... 09	
	Totaux pour le chapitre 45.	400	400	19 500	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Fonds en souffrance	500	200	429	Liggende gelden 490.01	
	Totaux pour le chapitre 49.	500	200	429	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	158 790	250 962	71 043	Totalen voor de ontvangsten.	

22. — Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.

22. — Voorzorgsfonds ten behoeve van door beroepsziekten getroffen.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre. — Personnel statutaire	5 110	4 348	3 530	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. — Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	758	650	595	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales	55	45	51	Extra wettelijke sociale lasten	05
06	Service social	225	210	163	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	8	5	6	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	114	114	91	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	15	15	7	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	125	125	75	Leden van commissies	02
03	a) Commissaire du Gouvernement	5	5	4	a) Commissaris van de Regering	03
	b) Délégué du Ministre des Finances	5	5	4	b) Afgevaardigde van de Minister van Financiën.	
	c) Reviseurs	12	12	10	c) Revisoren.	
	d) Service santé administratif	4	3	—	d) Administratieve geneeskundige dienst.	
		26				
513.02	Déplacements	75	75	44	Verplaatsingen	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	6 511	5 612	4 580	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	1 500	800	744	Huur van lokalen	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	210	8	—	Huurgeld voor materieel of meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	280	150	139	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	60	45	44	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	15	15	—	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	430	400	289	Verbruiksproducten	07
09	Frais d'aménagement des locaux	80	35	45	Inrichtingskosten	09
522.01	Frais de bureaux généralement quelconques	776	655	524	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	5	3	3	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et d'expertise judiciaire	60	70	31	Uitgaven voor rechtsplegingen en deskundige onderzoeken.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	1 000	1 000	—	Interesten op leningen	525.01
02	Intérêts de retard (pour mémoire)	—	—	70	Nalatigheidsinteresten (pro memorie)	02
	Totaux pour le chapitre 52.	4 416	3 181	1 889	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet-limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Opérations d'assurance	78 000	75 000	49 468	a) Verzekeringsverrichtingen.	
	b) Frais de déplacement des malades	300	250	221	b) Reiskosten der zieken.	
	c) Visites de contrôle et examens médicaux	900	750	770	c) Controleonderzoeken der zieken.	
		79 200				
534.01	Remboursement de trop-perçu	500	1 000	396	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
02	Annulation de droits	2 000	1 500	1 793	Vernietiging van rechten	02
	Totaux pour le chapitre 53.	81 700	78 500	52 648	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	120	120	58	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement				b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	300	300	199	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement				b) Vernieuwing.	
07	Bibliothèque	30	30	8	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	450	450	265	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.03	Remboursement d'avances (pour mémoire)	—	150 000	—	Terugbetaling van voorschotten (pro 560.03 memorie).	
	Totaux pour le chapitre 56.	—	150 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.03	Fonds en souffrance	500	200	417	Liggende gelden	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	500	200	417	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	93 577	237 943	59 799	Totalen voor de uitgaven.	

23. — Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

23. — Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 présumées — vermoedelijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.10	Interventions familiales dans les assistances accordées aux orphelins ...	701	650	895	Familiebijdragen in de steunverleningen aan de wezen.	411.10
11	Recettes fonctionnelles proprement dites.	3	3	1	Eigenlijke functionele ontvangsten ...	11
413.01	Intérêts sur placements ...	25	25	41	Interesten op beleggingen ...	413.01
414.01	Donations et legs (à capital abandonné).	5	5	4	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
03	Ristournes ...	30	15	43	Ristorno's ...	03
04	Divers ...	15	15	28	Verscheidene ...	04
Totaux pour le chapitre 41.		779	713	1 012	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier.	241	187	226	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le chapitre 44.		241	187	226	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :	18 113	17 782	17 548	Tussenkomen van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus ...				a) Niet terugvorderbaar.	
02	Interventions des provinces :	26	21	26	Tussenkomen der provinciën :	02
a)	A fonds perdus ...				a) Niet terugvorderbaar.	
03	Interventions des communes :	11	16	9	Tussenkomen der gemeenten :	03
a)	A fonds perdus ...				a) Niet terugvorderbaar.	
Totaux pour le chapitre 45.		18 150	17 819	17 583	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. (pour mémoire) ...	—	—	5	Storting van waarborgen, borgsommen, enz. (pro memorie) ...	490.01
02	Dépôts ...	10	10	—	Deposito's ...	02
03	Fonds en souffrance ...	50	50	38	Liggende gelden ...	03
Totaux pour le chapitre 49.		60	60	43	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		19 230	18 779	18 864	Totalen voor de ontvangsten.	

23. — Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

23. — Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	3 694	2 945	2 873	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	563	430	423	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	137	77	71	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	119	100	51	Sociale dienst ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	35	35	30	Forfaitaire erelonen ...	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat ...	22	22	22	Controleorganen van de Staat ...	512.03
513.01	Représentation ...	5	5	1	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	400	350	275	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		4 975	3 964	3 746	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	20	16	12	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier (pour mémoire) ...	—	—	7	Huren van materieel en meubilair (pro memorie).	02
03	Entretien et réparation des locaux ...	152	150	145	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	14	16	25	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances ...	6	6	6	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	85	95	71	Verbruiksprodukten ...	07
09	Divers ...	6	6	3	Verscheidene ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	225	200	199	Allerhande bureaukosten ...	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	29	34	38	Interesten op leningen ...	525.01
526.03	Frais de transport ...	70	70	68	Vervoerkosten ...	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers ...	130	110	107	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Frais de fonctionnement des comités ...	35	40	26	Werkingskosten der Comité's ...	05
Totaux pour le chapitre 52.		772	743	707	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Articles vestimentaires à distribuer aux orphelins.	4 000	4 400	4 400	Kledingsartikelen uit te reiken aan de wezen.	531.06
532.01	Assistances en faveur des orphelins des victimes du travail ...	10 813	9 200	9 198	Steunverleningen aan de wezen van de arbeidsslachtoffers.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites.	20	20	8	Eigenlijke bijzondere uitgaven ...	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		14 833	13 620	13 606	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles ...	46	10	10	Roerende goederen. — Nieuwe aankopen.	550.02
03	Machines. — Acquisitions nouvelles ...	30	20	25	Machines. — Nieuwe aankopen ...	03
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles ...	12	10	10	Materieel. — Nieuwe aankopen ...	04
Totaux pour le chapitre 55.		88	40	45	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts ...	358	352	347	Delgingen van leningen ...	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		358	352	347	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.02	Retrait de dépôts ...	10	10	—	Terugvordering van deposito's ...	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance ...	50	50	38	Aanwending van liggende gelden ...	03
Totaux pour le chapitre 59.		60	60	38	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		21 086	18 779	18 489	Totalen voor de uitgaven.	

24. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

24. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden der koopvaardij.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et intérêts moratoires :				Opbrengst van bijdragen en verwijltoeslagen :	411.07
	a) Cotisations sur rémunérations à charge des travailleurs		32 653	30 506	a) Bijdragen op lonen ten laste van werknemers,	
	b) Cotisations à charge des employeurs		67 839	62 664	b) Bijdragen ten laste van werkgevers.	
	c) Majorations de retard		500	478	c) Verwijltoeslagen.	
		102 231				
413.01	Intérêts sur placements	250	282	281	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	102 481	101 274	93 929	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° Contribution de l'Etat en matière de pensions (arrêté-loi du 7 février 1945, article 3)		19 743	18 470	1° Rijksbijdrage inzake pensioenen (Besluitwet van 7 februari 1945, art. 3).	
	2° Contribution de l'Etat en matière de l'assurance maladie-invalidité (arrêté royal du 7 janvier 1958, art. 74, 75, 76)		3 432	3 141	2° Toelage voor ziekte-invaliditeit (koninklijk besluit van 7 januari 1958, art. 74, 75, 76).	
		23 698				
	Totaux pour le chapitre 45.	23 698	23 175	21 611	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Punitions	213	211	161	Tuchtstraffen	490.04
05	Divers (pour mémoire)	—	—	1 879	Diverse (pro memorie)	05
	Totaux pour le chapitre 49.	213	211	2 040	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	126 392	124 660	117 580	Totalen voor de ontvangsten.	

24. — Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

24. — Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden der koopvaardij.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.01	Intervention dans les frais d'adminis- tration de la C.S.P.	769	1 208	698	Tussenkost in de beheerskosten van 526.01 de H.V.K.	526.01
	Totaux pour le chapitre 52.	769	1 208	698	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.02	Dépenses de transfert :				Uitgaven voor overdrachten :	533.02
a)	C.S.P. secteur pensions :				a) H.V.K. afdeling pensioenen :	
	1° cotisations		39 685	37 668	1° bijdragen.	
	2° contributions de l'Etat 19 988		19 743	31 841	2° Rijksbijdragen.	
b)	C.S.P. secteur assurance maladie invalidité :				b) H.V.K. afdeling verzekering ziekte- invaliditeit :	
	1° cotisations		16 535	15 695	1° bijdragen.	
	2° contributions de l'Etat 3 710		3 432	4 046	2° Rijksbijdragen.	
c)	Pool des Marins (chômage) 6 180		6 105	5 755	c) « Pool » der zeelieden (werkloos- heid).	
d)	Office National d'allocation familiales pour tra- vailleurs salariés		27 474	25 856	d) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
e)	Caisse de congés payés pour marins		11 193	10 109	e) Kas voor betaald verlof der zee- lieden.	
		125 929				
534.01	Remboursements de trop-perçu (pour mémoire)	—	—	32	Terugbetalingen van te veel geïnde gel- den (pro memorie).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	125 929	124 167	131 002	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Affectation des punitions	213	211	162	Aanwending tuchtstraffen	590.04
05	Divers (pour mémoire)	—	—	1 878	Diverse (pro memorie).	05
	Totaux pour le chapitre 59.	213	211	2 040	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	126 911	125 586	133 740	Totalen voor de uitgaven.	

25. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

25. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présümées — vermoede- delijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations de paiements indus :				Terugvorderingen van niet-verschuldigde uitbetalingen :	411.05
	A. — Mutualité		300	100	A. — Mutualiteit.	
	B. — Pensions	320	20	5	B. — Pensioenen.	
07	Produit des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	07
	A. — Mutualité :				A. — Mutualiteit :	
	1° Cotisations		250	218	1° Bijdragen.	
	2° Pensions		211	164	2° Tuchtstraffen.	
	B. — Pensions	713	250	251	B. — Pensioenen.	
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	A. — Mutualité :				A. — Mutualiteit :	
	1° Cotisations		16 535	15 695	1° Bijdragen.	
	2° Contributions de l'Etat. 3 710		3 432	4 046	2° Rijksbijdragen.	
	B. — Pensions :				B. — Pensioenen :	
	1° Cotisations		39 685	37 667	1° Bijdragen.	
	2° Contributions de l'Etat. 19 988		19 743	31 841	2° Rijksbijdragen.	
		80 608				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (O.S.S.M.).	769	1 208	698	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (D.M.Z.Z.).	09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	A. — Mutualité		100	290	A. — Mutualiteit.	
	B. — Pensions	200	100	80	B. — Pensioenen.	
02	Revenus du portefeuille-titres :				Inkomsten van effecten-portefeuille :	02
	A. — Mutualité		475	—	A. — Mutualiteit.	
	B. — Pensions		22 800	20 759	B. — Pensioenen.	
		24 975				
414.03	Ristournes	15	15	14	Ristorno's	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	107 600	105 124	111 828	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intérêts (Fonds Sheid)	18	18	17	Interesten (Fonds Sheid)	420.01
02	Réalizations (Fonds Sheid)	10	10	7	Realisaties (Fonds Sheid)	02
	Totaux pour le chapitre 42.	28	28	24	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Produit de vente d'objets patrimoniaux (pour mémoire)	—	—	2	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen (pro memorie).	430.03
	Totaux pour le chapitre 43.	—	—	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements (section pensions)	20 000	20 000	18 433	Realisatie van beleggingen (afdeling pensions).	444.02
03	Produits divers du patrimoine immobilier.	40	40	36	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
04	Remboursement sur avances accordées au personnel	100	100	3	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
	Totaux pour le chapitre 44.	20 140	20 140	18 472	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1° Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'arrêté royal du 4 décembre 1956)	1 100	1 100	785	1° Aanvullende vergoedingen wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis van het koninklijk besluit van 4 december 1956).	
	Totaux pour le chapitre 45.	1 100	1 100	785	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
	(Recettes pour ordre.)				(Ontvangsten voor orde.)	
490.06	Divers (pour mémoire)	—	—	44	Diverse (pro memorie)	490.06
	Totaux pour le chapitre 49.	—	—	44	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	128 868	126 392	131 155	Totalen voor de ontvangsten.	

25. — Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

25. — Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre. — Personnel statutaire	1 845	1 806	1 670	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. — Statutair personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire)	—	—	173	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie).	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	307	303	310	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	133	111	84	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	82	96	58	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	8	8	6	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	40	40	32	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	60	60	45	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	2	2	1	Representatie	513.01
02	Déplacements	30	30	14	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		2 507	2 456	2 393	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	225	222	222	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	153	151	93	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines	18	18	14	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair en machines.	04
05	Assurances	1	1	1	Verzekeringen	05
06	Impôts	1	1	—	Belastingen	06
07	Produits de consommation	45	45	30	Verbruiksproducten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	497	497	345	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	50	50	14	Erelonen van advocaten	524.01
525.02	Courtages et frais	275	275	278	Makelaarslonen en kosten	525.02
526.04	Indemnités diverses à des tiers :				Diverse vergoedingen aan derden :	526.04
a)	F.N.A.M.I., ventilation	50	50	—	a) R.V.Z.I., ventilatie boekhouding.	
b)	F.N.A.M.I., commission de réclamation	50	50	—	b) R.V.Z.I., klachtencommissie.	
c)	C.N.P.R.S., commission de réclamation	50	50	30	c) R.R.O.P., klachtencommissie.	
d)	Service national de rééducation professionnelle	10	10	—	d) Rijksdienst voor vakkerscholing.	
e)	Institut du contrôle médical	150	150	—	e) Instituut voor geneeskundige controle.	
f)	Conseil médical de l'invalidité	100	100	—	f) Geneeskundige Raad voor invaliditeit.	
g)	C.N.P.R.S.	350	350	166	g) R.R.O.P.	
		760				
05	Honoraires d'examinateurs et de membres de jury d'examen (pour mémoire)	—	30	—	Honoraria van deskundigen, examinateuren en leden van de examencommissie (pro memorie).	05
Totaux pour le chapitre 52.		2 025	2 050	1 193	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Pensions	50 225	47 489	40 276	a) Pensioenen.	
b)	Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'arrêté royal du 4 décembre 1956)	1 100	1 100	1 058	b) Aanvullende vergoedingen wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis, koninklijk besluit van 4 december 1956).	
c)	Assurance maladie-invalidité :				c) Verzekering ziekte-invaliditeit :	
1°	Soins médicaux	13 000	13 000	12 572	1° Gezondheidszorgen.	
2°	Indemnités pour incapacité de travail	6 150	6 062	5 180	2° Vergoedingen voor werkonbekwaamheid.	
3°	Indemnités funéraires	179	177	116	3° Begrafenisvergoedingen.	
4°	Rééducation professionnelle	50	50	23	4° Beroepsscholing.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	prévues — voorzien	réelles — werkelijke		
533.01	5° Frais de contrôle (examens techniques médicaux) 50	70 754	50	1	5° Controlekosten (geneeskundige technische onderzoeken). 533.01	
534.01	Remboursement de trop-perçu 50	50	50	27	Terugbetaling van te veel geïnde gelden. 534.01	
02	Divers 10	10	10	—	Diverse 02	
	Totaux pour le chapitre 53.	70 814	67 988	59 253	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.01	Fonds L. et Chr. Sheid 30	30	30	25	Fondsen L. en Chr. Sheid 540.01	
02	Consolidation. — Fonds de réserve L. et Chr. Sheid 10	10	10	6	Consolidatie. — Reservefondsen L. en Chr. Sheid. 02	
	Totaux pour le chapitre 54.	40	40	31	Totalen voor hoofdstuk 54.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles 75	75	75	43	Meubilair. — Nieuwe aankopen 550.02	
03	Machines. — Acquisitions nouvelles 50	50	50	40	Machines. — Nieuwe aankopen 03	
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles 20	20	20	—	Materieel. — Nieuwe aankopen 04	
07	Bibliothèque 20	20	20	—	Bibliotheek 07	
	Totaux pour le chapitre 55.	165	165	83	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds de réserve, 53 217	53 593	76 230		Consolidatie van de reservefondsen, 560.05	
07	Avances consenties au personnel 100	100	—		Voorschotten toegestaan aan het personeel. 07	
	Totaux pour le chapitre 56.	53 317	53 693	76 230	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.06	Divers (pour mémoire) —	—	—	48	Diverse (pro memorie) 590.06	
	Totaux pour le chapitre 59.	—	—	48	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	128 868	126 392	139 231	Totalen voor de uitgaven.	

26. — Caisse commune de la marine marchande.
26. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
a)	Accidents du travail ordi- naires	7 515	7 515	5 935	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Risques de guerre	220	230	2	b) Oorlogsriscico's.	
c)	Fonds de secours et de prévoyance	835	835	659	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
		8 570				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	63	63	4	Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Accidents du travail ordi- naires	900	700	840	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Risques de guerre	15	5	13	b) Oorlogsriscico's.	
c)	Fonds de secours et de prévoyance	60	50	57	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
		975				
02	Revenus du portefeuille-titres :				Inkomsten van de effecten-portefeuille :	02
a)	Accidents du travail ordi- naires	525	525	525	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Risques de guerre	150	150	150	b) Oorlogsriscico's.	
		675				
414.03	Ristournes (pour mémoire)	—	—	25	Restorno's (pro memorie)	414.03
	Totaux pour le chapitre 41.	10 283	10 073	8 210	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers	750	750	728	Terugbetaling op terugvorderbare voor- schotten toegestaan voor rekening van derden.	444.05
	Totaux pour le chapitre 44.	750	750	728	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Chèques retournés	10	—	—	Teruggekomen checks	490.04
05	Retenues pour frais de C.P.	5	—	—	Afhoudingen voor P.C.-onkosten	05
06	Retenues pour taxes	130	110	132	Afhoudingen voor belasting	06
07	Retenues pour sécurité sociale sur indem- nités	190	165	172	Afhoudingen voor sociale zekerheid op vergoedingen.	07
08	Retenues pour sécurité sociale sur rentes.	100	85	96	Afhoudingen voor sociale zekerheid op rente.	08
09	Primes pour Fonds de réadaptation	116	120	88	Premiën voor Herscholingsfonds	09
10	Primes pour risques d'aviation	85	65	48	Premiën voor vliegtuigriscico's	10
	Totaux pour le chapitre 49.	636	545	536	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	11 669	11 368	9 474	Totalen voor de ontvangsten.	

26. — Caisse commune de la marine marchande.
26. — Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.11	Rémunérations payées directement par l'organisme	13	13	13	Bezoldigingen rechtstreeks uitbetaald door de instelling.	511.11
512.02	Membres de commissions	3	2	2	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat	12	12	12	Controleorganen van de Staat	03
Totaux pour le chapitre 51.		28	27	27	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	18	18	20	Allerhande bureaukosten	522.01
526.04	Indemnités de gestion à l'U.A.B. :				Vergoedingen voor beheer aan B.R.V. :	526.04
	a) Accidents du travail ordinaires		330	330	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre		10	10	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de secours et de prévoyance		20	20	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
	d) Gestion de l'Etat		60	—	d) Staatsbeheer.	
		360	—	—		
Totaux pour le chapitre 52.		378	378	380	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatief) :	533.01
	a) Accidents du travail ordinaires		7 000	6 941	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	c) Fonds de secours et de prévoyance		700	545	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
		7 700	—	—		
535.01	Intérêts sur dépôts	240	240	—	Interesten op deposito's	535.01
Totaux pour le chapitre 53.		7 940	7 940	7 486	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Paiements sur chèques retournés	10	—	—	Betaling op teruggekomen checks	590.04
05	Paiements sur retenues pour frais C.P. ...	5	—	—	Betaling op afhoudingen voor P.C.-kosten.	05
06	Paiements sur retenues pour taxes	130	110	119	Betaling op afhoudingen voor belastingen.	06
07	Paiements sur retenues pour sécurité sociale sur indemnités	190	165	184	Betaling op afhoudingen voor sociale zekerheid op vergoedingen.	07
08	Paiements sur retenues pour sécurité sociale sur rentes	100	85	98	Betaling op afhouding voor sociale zekerheid op renten.	08
09	Paiements de primes au Fonds de réadaptation	116	120	164	Betaling van premiën aan Herscholingsfonds.	09
10	Paiements de primes pour risques d'aviation	85	65	48	Betaling van premiën voor vliegtuigrisico's.	10
Totaux pour le chapitre 59.		636	545	613	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		8 982	8 890	8 506	Totalen voor de uitgaven.	

27. — Caisse commune de la pêche maritime.
27. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	10	7	12	Terugvorderingen van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produit des cotisations d'assurances	7 900	7 300	8 083	Opbrengst van verzekeringsbijdragen ...	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	5	5	—	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Recettes de publications	5	5	3	Ontvangsten van publicaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements	85	129	79	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	200	96	96	Interesten effecten-portefeuille	02
414.03	Remboursements par la Caisse générale d'épargne	25	25	12	Terugbetalingen door de Algemene Spaar-kas.	414.03
04	Produits d'amendes	5	5	—	Opbrengsten van boeten	04
05	Récupération des frais d'encaissement ...	1	1	1	Gerecupereerde inningskosten	05
Totaux pour le chapitre 41.		8 236	7 573	8 286	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursement d'indemnités par suite de décisions judiciaires	50	20	84	Terugbetaling van vergoedingen ingevolge gerechtelijke beslissingen.	444.05
06	Remboursement d'intérêts moratoires par suite de décisions judiciaires	2	—	1	Terugbetaling nalatigheidsinteressen ingevolge gerechtelijke beslissingen.	06
Totaux pour le chapitre 44.		52	20	85	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.03	Fonds en souffrance	50	50	46	Liggende gelden	490.03
04	Fonds d'apprentissage pour handicapés ...	85	85	120	Fonds voor scholing van minder-invaliden	04
05	Compte courant Etat. — Risques ordinaires	8	8	—	Rekening courant Staat. — Gewone risico's.	05
06	Compte courant Etat. — Risques de guerre	2	2	—	Rekening courant Staat. — Oorlogsrisico's.	06
07	Frais d'huissiers	1	1	—	Deurwaarderskosten	07
Totaux pour le chapitre 49.		146	146	166	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		8 434	7 739	8 537	Totalen voor de ontvangsten.	

27. — Caisse commune de la pêche maritime.
27. — Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	418	404	395	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales. — Part patronale ...	77	73	71	Sociale lasten. — Patroonsaandeel ...	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale ...	28	27	18	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social ...	5	5	1	Sociale dienst ...	06
10	Honoraires forfaitaires. — Service de santé administratif ...	1	1	—	Forfaitaire erelonen. — Administratieve gezondheidsdienst.	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	30	27	10	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Jetons de présence des membres du Comité technique ...	2	2	—	Presentiegelden leden Technisch Comité.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	16	16	4	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	1	1	1	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	20	13	8	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		598	569	508	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contribution foncière, chauffage, indemnité concierge ...	33	33	31	Huur der lokalen, grondbelasting, verwar- ming, vergoeding huisbewaarder.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	17	5	2	Onderhoud en herstel der lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du mobilier, des machines et du matériel ...	3	2	1	Onderhoud en herstel van meubilair, ma- chines en materieel.	04
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques ...	64	61	40	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité ...	11	10	13	Allerhande kosten van publicaties, pro- paganda, publiciteit.	523.01
02	Impression du rapport annuel ...	11	10	9	Drukken jaarverslag ...	02
524.01	Contentieux (avocats, frais de justice, experts) ...	50	50	46	Geschillen (advokaten, gerechtskosten, deskundigen).	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		190	172	143	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (frais médicaux, incapacité de travail temporaire, frais orthopédiques, incapa- cité de travail permanente, frais funé- raires, accidents mortels) ...	6 340	6 280	6 321	Eigenlijke bijzondere uitgaven (medische kosten, tijdelijke arbeidsonbekwaam- heid, orthopedische kosten, bestendige arbeidsonbekwaamheid, begrafeniskos- ten, dodelijke ongevallen).	533.01
534-01	Remboursement de trop-perçus ...	5	5	3	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables ...	17	22	15	Vereffening van niet invorderbare schuld- vorderingen.	02
03	Non-valeurs, rectifications ...	20	—	—	Kwade posten, rectificaties ...	03
Totaux pour le chapitre 53.		6 382	6 307	6 339	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier ...	6	5	—	Aankoop van meubilair ...	550.02
03	Acquisition de machines ...	22	10	—	Aankoop van machines ...	03
04	Acquisition de matériel ...	5	5	—	Aankoop van materieel ...	04
08	Bibliothèque ...	5	5	—	Bibliotheek ...	08
09	Garanties ...	1	1	—	Waarborgen ...	09
Totaux pour le chapitre 55.		39	26	—	Totaal voor hoofdstuk 55.	

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963	1962	1961	TEKSTEN	Art.
		par article	prévues	réelles		
		per artikel	voorzien	werkelijke		
CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.		
560.06	Placements divers	1 000	5 000	—	Diverse beleggingen	560.06
	Totaux pour le chapitre 56.	1 000	5 000	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)				HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)		
590.03	Fonds en souffrance	50	50	46	Liggende gelden	590.03
04	Fonds de réadaptation des handicapés	85	85	113	Fonds voor scholing van minder-validen	04
05	Compte courant Etat. — Risques ordinaires	8	8	—	Rekening courant Staat. — Gewone risico's	05
06	Compte courant Etat. — Risques de guerre	2	2	—	Rekening courant Staat. — Oorlogsrisico's	06
07	Frais d'huissiers	1	1	—	Deurwaarderskosten	07
	Totaux pour le chapitre 59.	146	146	159	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	8 355	12 220	7 149	Totalen voor de uitgaven.	

28. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.
 28. — Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour ordre :				Ontvangsten voor orde :	490.01
a)	Institut d'assurance contre l'invalidité	590	554	449	a) Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit.	
b)	Institut d'assurance en faveur des employés privés.	148	139	90	b) Verzekeringsinstelling der private bedienden.	
c)	Institut d'assurance contre les accidents agricoles ...	246	231	180	c) Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen.	
d)	Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties (pour mémoire)	—	—	179	d) Kas voor schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten (pro memorie).	
		984				
	Totaux pour le chapitre 49.	984	924	898	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	984	924	898	Totalen voor de ontvangsten.	

28. — Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.
 28. — Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Dépenses pour ordre :				Uitgaven voor orde :	590.01
a)	Institut d'assurance contre l'invalidité 590		554	449	a) Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit.	
b)	Institut d'assurance en faveur des employés privés . 148		139	90	b) Verzekeringsinstelling der private bedienden.	
c)	Institut d'assurance contre les accidents agricoles ... 246		231	180	c) Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen.	
d)	Caisse d'indemnisation en cas d'épizooties (<i>pour mémoire</i>) —		—	179	d) Kas voor schadeloosstelling in geval van besmettelijke veeziekten (<i>pro memorie</i>).	
		984				
	Totaux pour le chapitre 59.	984	924	898	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	984	924	898	Totalen voor de uitgaven.	

29. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.
 29. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLES	1963 par article — per artikel	1962 présunées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	—	4	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie).	411.05
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (rentes d'accidents du travail et rentes de La Calamine y compris frais d'administration)	23	23	10	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (renten wegens arbeidsongevallen en renten van Kalmis met inbegrip van administratiekosten).	09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Prêts hypothécaires 1 300		1 300	1 295	a) Hypothecaire leningen.	
b)	Crédit Communal de Belgique 75		25	27	b) Gemeentekrediet van België.	
c)	Grand-Livre de la Dette Publique 315		315	315	c) Grootboek van de Rijksschuld.	
d)	Souscription Etat 1956-1971 25		25	26	d) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.	
e)	Divers — Avances entre Instituts (pour mémoire) —		—	2	e) Diversen — Voorschotten tussen de Instituten (pro memorie).	
		1 715				
	Totaux pour le chapitre 41.	1 738	1 688	1 679	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements — Remboursement d'un emprunt	1 000	1	—	Realisatie van beleggingen — Terugbetaling van een lening.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	1 000	1	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus).	1 612	1 686	1 569	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	1 612	1 686	1 569	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	4 350	3 375	3 248	Totalen voor de ontvangsten.	

29. — Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

29. — Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	447	429	356	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	59	58	46	Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
10	Honoraires forfaitaires. — Expertises médicales ...	25	25	12	Forfaitaire erelonen. — Geneeskundige onderzoeken.	10
512.01	Administrateurs et commissaires ...	12	11	7	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions ...	10	10	6	Leden van commissies ...	02
513.02	Déplacements ...	12	11	7	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		565	544	434	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	9	8	6	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...		2	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme ...	14	8	7	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances ...	3	4	3	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	12	10	7	Verbruiksprodukten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	24	16	11	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
524.01	Honoraires d'avocats ...	10	10	—	Erelonen van de advocaten ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts. — Avances entre instituts ...	200	200	191	Interesten op leningen. — Voorschotten tussen de instituten.	525.01
Totaux pour le chapitre 52.		272	258	225	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Rentes institut ...		2550	2 580	a) Renten van instituut.	
	b) Rentes d'accidents du travail et rentes La Calamine. ...		23	10	b) Renten wegens arbeidsongevallen en renten van Kalmis.	
		2 523				
Totaux pour le chapitre 53.		2 523	2 573	2 590	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers ...	1 000	—	—	Diverse beleggingen ...	560.06
Totaux pour le chapitre 56.		1 000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		4 360	3 375	3 249	Totalen voor de uitgaven.	

30. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

30. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présumées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	—	6	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen (pro memorie).	411.05
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Prêts hypothécaires	54	82	80	a) Hypothecaire leningen.	
	b) Crédit communal de Bel- gique	15	12	13	b) Gemeentekrediet van België.	
	c) Souscription Etat 1956- 1971	8	8	8	c) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.	
	d) Divers. — Avances entre instituts	200	200	191	d) Verscheidene. — Voorschotten tus- sen de instituten.	
		277				
	Totaux pour le chapitre 41.	277	302	298	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements. — Rembourse- ment d'emprunt	212	1	—	Realisatie van beleggingen. — Terugbeta- ling van lening.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	212	1	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes.	489	303	298	Totalen voor de ontvangsten.	

30. — Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.

30. — Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmédy.

5. DÉPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	LIBELLÉS	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	112	107	71	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	15	14	9	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
512.01	Administrateurs et commissaires ...	3	3	2	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions ...	4	4	3	Leden van commissies ...	02
513.02	Déplacements ...	3	3	1	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		137	131	86	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	2	2	1	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et mobilier (pour mémoire) ...		1	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair (pro memorie).	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...	3	2	1	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances ...	1	1	1	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	3	3	1	Verbruiksproducten ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	8	4	3	Allerhande bureaukosten ...	522.01
Totaux pour le chapitre 52.		17	13	7	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites. — Rentes instituts ...	170	170	164	Eigenlijke bijzondere uitgaven. — Renten van de instituten.	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		170	170	164	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers ...	212	—	—	Verschillende beleggingen ...	560.06
Totaux pour le chapitre 56.		212	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		536 ⁽¹⁾	314	257	Totalen voor de uitgaven.	

(1) Le déséquilibre de 47 000 francs sera comblé par prélèvement sur les réserves.

(1) Het tekort van 47 000 frank zal bestreden worden door voorafneming op de reservefondsen.

31. — Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy.
 31. — Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

4. ONTVANGSTEN.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

Art.	L I B E L L É S	1963 par article — per artikel	1962 présomées — vermoede- lijke	1961 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations, des redevances. — Diminution capitaux des réserves légales.	125	125	132	Opbrengst van bijdragen, retributies. — Vermindering der sommen van de wet- telijke reserves.	411.07
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
a)	Prêts hypothécaires 126		138	140	a) Hypothecaire leningen.	
b)	Crédit communal de Belgi- que (pour mémoire) —		—	2	b) Gemeentekrediet van België (pro memorie).	
c)	Souscription Etat 1956- 1971 25		25	25	c) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.	
		151				
	Totaux pour le chapitre 41.	276	288	299	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements. — Rembour- sement d'emprunts	162	1	—	Realisatie van beleggingen. — Terugbeta- ling van leningen.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44.	162	1	—	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat. — A fonds perdus.	235	221	317	Tussenkost van de Staat. — Niet terug- vorderbaar.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	235	221	317	Totalen voor hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes.	673	510	616	Totalen voor de ontvangsten.	

31. — Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy.

31. — Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	186	179	142	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	24	24	18	Sociale lasten voortspruitend uit sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
512.01	Administrateurs et commissaires ...	5	4	3	Beheerders en commissarissen ...	512.01
02	Membres de commissions ...	2	2	1	Leden van commissies ...	02
513.02	Déplacements ...	6	5	3	Verplaatsingen ...	513.02
Totaux pour le chapitre 51.		223	214	167	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	4	4	2	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	—	—	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme ...	—	4	3	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	—
05	Assurances ...	6	—	—	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation ...	2	1	1	Verbruiksprodukten ...	07
		5	4	3		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	10	8	5	Allerhande bureauonkosten ...	522.01
524.01	Honoraires d'avocats ...	25	25	15	Erelonen van advocaten ...	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts. — Avances entre instituts (pour mémoire) ...	—	—	15	Interesten op leningen. — Voorschotten tussen instituten (pro memorie).	525.01
Totaux pour le chapitre 52.		52	46	44	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Rentes instituts ...	—	240	230	a) Rente van de instituten.	—
b)	Frais de prothèse. — Traitements médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins ...	—	10	2	b) Orthopedische kosten. — Geneesheren- en apothekerskosten. — Honoraria der geneesheren.	—
		240	—	—		
Totaux pour le chapitre 53.		240	250	232	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers ...	162	—	—	Verschillende beleggingen ...	560.06
Totaux pour le chapitre 56.		162	—	—	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		677	510	443	Totalen voor de uitgaven.	